

ברוכים הבאים לרכב RENAULT TRUCKS D Wide CNG שלכם

כעת קיבלת את הבעלות על הרכב החדש.

אנו מקווים שהרכב ישביע את רצונך, יעמוד בכל ציפיותיך, ויצדיק את בחירתך במלואה.

מדריך התפעול הזה מכיל את המידע שלו אתה זקוק כדי:

- להכיר את הרכב שלך מתוצרת Renault Trucks וכך לנצל באופן מלא את כל השיפורים הטכניים הכלולים בו תחת תנאי השימוש הטובים ביותר האפשריים,
- להבטיח תפעול אופטימלי של הרכב לטווח ארוך באמצעות הקפדה פשוטה אך עקבית על העצות בנושא תחזוקה,
- לפתור במהירות המרבית בעיות מינוריות שאין צורך עבורן בהתערבות של מכונאים.

Renault Trucks

Siret (מספר חברה) RCS - 120 00 077 506 954 (רשם החברות) LYON B 954 536 077

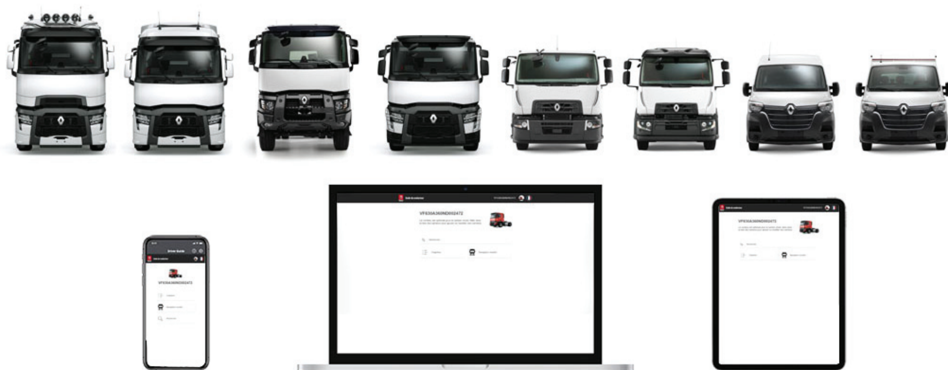
היצרן שומר לעצמו את הזכות לשנות את המוצר לפי שיקול דעתו. לכן אין להתייחס לספר הנהג הזה כמפרט סטנדרטי של הדגם הנדון.

תוכן עניינים

20DM010710

תוכן עניינים

גישה למדריך לנהג





כדי לנצל את המדריך לנהג:

- היכנס לכתובת:
  https://driverguide.renault-trucks.com/

או

- סרוק את קוד QR כדי למצוא את יישום המדריך לנהג.

או

- חפש "המדריך לנהג של Renault Trucks" באתר ההורדה של היישומים שלך.

תמצא בו את כל המידע הדרוש, המתאים לרכב Renault Trucks שלך, כדי להפיק ממנו את המיטב.

בנוסף, במסגרת מאמצינו לשיפור מתמיד, ייתכן שנבצע שינויים בפרסום זה. כמו כן הגרסה הדיגיטלית תכיל תמיד את המידע המעודכן ביותר.



מבוא

ברוך הבא לרכב שלך מתוצרת RENAULT TRUCKS

הזמן הקצר שתקדישו לקריאת מדריך זה יוכח כהשקעה משתלמת ביותר, באמצעות הידע שתרכשו והחידושים הטכניים שתכירו. ואם נקודות מסוימות עדיין אינן ברורות לכם, הטכנאים במרכזי השירות שלנו ישמחו לספק לכם כל מידע משלים שיידרש לכם.



אם כי מדריך זה הוכן קרוב ככל האפשר לתצורת הרכב שלך, ייתכן שהוא יציג לפעמים אופציות מסוימות שאינן קיימות ברכב או תמונות המציגות פתרונות שונים מעט מאלה הקיימים ברכב שלך.

במקרה של ספק, פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב.

שפת עזר

ההוראות שלנו מתפרסמות בצרפתית ואז מתורגמות לשפתך על ידי מתרגמים מקצועיים. שגיאות תרגום יכולות בכל זאת להחליק אל השורות שלנו, כך שבמקרה של ספק, הגרסה הצרפתית של מדריך הנהג הדיגיטלי תמיד תגבר על כל השאר.

אופן הקריאה:

ההפניות, באמצעות מספרים או אותיות, המופיעות בטקסט מפנות לשני סוגי איורים:

- *המספרים מתייחסים לאיורים או תמונות הנמצאים בקרבת הטקסט.*
- *האותיות, לעתים בצירוף מספר, מתייחסות לתרשים לוח המחוונים של הרכב, הנמצא במדריך זה.*

דרך צלחה ברכב שלכם מתוצרת RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: שירות ללא גבולות

שירות RENAULT TRUCKS 24/7 כבר פועל באירופה מזה מספר שנים.

19 מרכזי חירום ממתינים לפנייתך 365 יום בשנה.

החלפים המאושרים על ידי RENAULT TRUCKS עומדים בדרישות המפרט והתקנות. רק הם יכולים להעניק לך:

- את הביטחון של התאימות המושלמת,
- אחריות יצרן,
- שמירה על המאפיינים והביצועים המקוריים.

הוראות כלליות לשימוש בכלי רכב מסחריים

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

בין אם אתה נהג מקצועי, מוביל עצמאי הנוהג ברכב משלו או בעל חברת הובלה המפקיד את הציוד שלו בידי עובד החברה, עליך להקפיד ולדאוג שאחרים יקפידו על הכללים הבאים; הם משמשים רק לתזכורת ליסודות המקצוע ולכללי העבודה הנכונה ואינם מקיפים. כך תפיק רווחיות מרבית מהציוד ותמנע סכנת תאונות ותקלות.

1. מספר עצות בסיסיות

- על הנהג לשאת עימו את המסמכים הדרושים ולנהוג רק אם מצבו הבריאותי תקין והוא אחרי מנוחה נאותה.
- הרכב צריך לעמוד בתקנות של המדינות בהן הוא עובר במהלך הנסיעה.
- שלטי האזהרה של חומרים מסוכנים, כשיש בהם צורך, צריכים להיות מותקנים ובמצב טוב.
- העמסה:
  - אסור לחרוג מעל למשקל הכולל או המשקל המרבי המותר לכל סרן (טכני או לפי התקנות).
  - יש לבצע את ההעמסה והקשירה של המטען בהתאם לכללי העבודה הנכונה. כיסוי המטען ווילונות הצד חייבים להיות מתוחים היטב ומאובטחים, הדלתות והמעקים חייבים להיות נעולים, וכדומה.
- בתא הנהג:
  - אסור להוביל חומרים מסוכנים (בנזין, טריכלורואתילן, מדלל וכדומה),
  - אם מסיעים בעל חיים, יש לבודד אותו מעמדת הנהג.
- עלייה וירידה:
  - השתמש במדרגות ובידיות המיועדות לכך. אסור בהחלט לקפוץ מן הרכב. בעת ירידה, היזהר מן התנועה בכביש, במיוחד לאחר נסיעה ממושכת,
  - היזהר כפליים במזג אוויר גרוע (גשם, שלג, כפור) או בשעות החשיכה.

STOP

- **השימוש במקום סגור:**
  - **לעולם אל תשאיר את מנוע הרכב פועל במקום סגור ו/או לא מאוורר היטב. גזי הפליטה מכילים רכיבים רעילים. לנשימת אוויר המכיל ריכוז גבוה של גזי פליטה עלולות להיות השלכות חמורות על בריאותך.**

2. לפני עלייה לרכב, בדוק:

- חזותית, את מצב הרכב (לפי ספר הנהג),
- את מצב הצמיגים, לחץ הניפוח (כולל גלגל החילוף) והיעדר גופים זרים בין זוגות צמיגים,
- את ניקיון השמשות, השמשה הקדמית, המראות, הפנסים, לוחיות הרישוי,
- את פעולת הפנסים הנדרשים לפי התקנות והפנסים האופציונליים,
- את הימצאות ערכת כלי הנהג והתוכנה,
- בחורף, את הימצאות שרשרות השלג והתקנתן הבטוחה.
- שהלוחות ומוטות ההגנה הצדיים קיימים בקביעות ברכב אם הוא מצויד בהם. בעת הסרה/התקנה, ודא את נעילת הבריחים והדק את הברגים, אך לא יתר על המידה.

3. בתא הנהג

- בדוק את איכות הציפוי נגד החלקה על הדוושות.
- אסור לנקות את אמצעי הבקרה הבטיחותיים (ההגה, הדוושות, ידית ההילוכים וכדומה) באמצעות חומר חלקלק (מסוג סיליקון).
- כוונן את תנוחת הנהיגה,
  - גלגל ההגה: ודא את נעילת עמוד ההגה,
  - המושב: ודא שהוא נעול היטב,
  - המראות,
  - חגורת הבטיחות: חובה לחגור אותה, השתמש בה,
  - ילד(ים) ברכב: הקפד על התקנות שבתוקף.
- לפני הנסיעה, בדוק:
  - שבורר ההילוכים במצב סרק
- בדוק שכל חיווי לוח המחוונים תקינים (במקרה של ספק, עיין במדריך זה).

טכוגרף דיגיטלי

- בדוק שכרטיס הנהג נמצא בחריץ 1 של הטכוגרף.
  עבור נהג שני, בדוק שהכרטיס נמצא בחריץ 2 של הטכוגרף.
  בדוק את תקינות פעולת הטכוגרף.

4. בנסיעה

- אם אתה מזהה תקלה בפעולת הרכב, עצור ובדוק מה הגורם.
  המשך בנסיעה רק אם אתה בטוח שאין בעיה טכנית או בטיחותית.
- במהלך נסיעה אסור להפעיל אביזרים מסוימים מקוריים, אופציונליים, או מהתקנה אחרי המכירה (גגון שמש או פתח ידני בגג, טלוויזיה, טלפון, מכשיר קשר וכדומה) או יש לעשות זאת בזהירות רבה ובהקפדה על בטיחות הנסיעה (מצית, חיפוש תחנות ברדיו וכדומה).
- התאם את הנהיגה למאפייני המטען (נטיית המרכב בפנייה, במקרה של מרכז כובד גבוה, וכדומה), לתנאי מזג האוויר ולשעה ביום.
  כוונן, אם יש צורך, את גובה אלומות הפנסים.
- אסור בהחלט לדומם את המנוע כשהרכב בנסיעה (הדבר גורם להפסקת סיוע הכוח להיגוי וגורם לסיכון של בלימה לא מספקת).

5. רכב חונה

- ודא שהרכב חונה באופן תקין (אינו מפריע לתנועה או לבטיחות המתקנים בסביבתו).
- במקרה של עצירה ממושכת, השתמש בסד עצירה אחד או יותר כדי לקבע את הרכב (למקרה של דליפת אוויר בגרור, קרח על הכביש וכדומה).
- ודא כי:
  - בלם החניה נעול ומקבע את הרכב המורכב במצב עמידה (בדיקת מיקום),
  - בורר ההילוכים במצב סרק,
  - המתג הראשי במצב מנותק, בהתאם לרמת האבזור של הרכב,
- אל תשאיר בתא הנהג:
  - מסמכים חשובים (אישיים, של הרכב, של המטען),
  - בעלי חיים ללא השגחה.

6. זינוק בעלייה

- כדי למנוע את הידרדרות הרכב לאחור בעת זינוק בעלייה, מומלץ להשתמש בבלם החניה.

7. תיקונים ברכב



לפני כל תיקון במתלה הפניאומטי האלקטרוני (למעט כיול), הצב תומכים מתחת לשלדה.

- ודא שאומי הגלגלים מהודקות לפי המפרט.
- לפני הרכנת תא הנהג:
  - ודא שהמרחב הנדרש בחזית הרכב פנוי,
  - ודא שבלם החניה מופעל,
  - סמן סביב תא הנהג אזור בטיחות שבו אסור לאף אחד להימצא בעת הרכנת תא הנהג, וגם כשהתא במצב מורכן,
  - דומם את המנוע,
  - העבר את בורר ההילוכים למצב סרק,
  - ודא ששום חפץ לא ייפול על השמשה הקדמית,
  - סגור את הדלתות,
  - הטה עד הסוף את המגן הקדמי (מגן החזירים), אם קיים ברכב,
  - פתח את מכסה המנוע/גריל הרדיאטור,
  - הרכן את תא הנהג עד הסוף. במקרה של הרכנה חלקית, תמוך אותו.
- כשהמנוע פועל:
  - אל תתקרב לחלקים נעים (מניפה, רצועות וכדומה),
  - אל תנתק את המתח החשמלי (דומם את המנוע לפני כן).
- סולר הוא חומר דליק: כשהמכסה פתוח, אל תעשן, אל תקרב אש ואל תשתמש בטלפון סלולרי בקרבתו.
- המצברים מכילים חומצות (סכנת פציעות חמורות); טפל בהם בזהירות.

- במקרה של שימוש במקור עזר חיצוני להתנעה:
  - השתמש בכבלים מתאימים,
  - הקפד על הקוטביות הנכונה.
- במקרה של החלפת נתיך, החלף אותו בנתיך בעל ערך זהה.
- כל התקנה של קו חשמלי נוסף חייבת להתבצע על ידי מומחה.
- כל התקנה של אביזר פניאומטי נוסף חייבת להתבצע לאחר מחקר טכני שבוצע או אושר על ידי היצרן.
- אסור בהחלט לחמם צינורות עשויים פוליאמיד (צנרת בלמים).
- הגבהת הרכב באמצעות מגבה: חסום בסדים את הגלגלים הקדמיים לפני ביצוע הפעולה.
- קיבוע הרכב: השתמש בסד עצירה אחד או יותר לפי הצורך.
- גלגלים וצמיגים:
  - אסור בהחלט לבדוק את הלחץ בצמיג חם, לנפח אותו או להוציא ממנו אוויר,
  - אסור בהחלט לעמוד מול הגלגל כדי לבדוק את הלחץ וכדי לנפח אותו,
  - בעת התקנה, הקפד במיוחד על מרכוז חישוקים בעלי טבור "כוכב" (עבור גלגלי Trilex, מקם את ה"כוכב" במקום מפגש הגזרות).
- תיקונים לצד הדרך: אסוף את הנוזלים שאתה מרוקן (שמן, סולר, נוזל קירור וכדומה).
- למען הגנת הסביבה, הקפד על התקנות התקפות (איסוף שמנים / נוזל מונע קפיאה / מסננים).

בעת ריקון שמן (מנוע / תיבת הילוכים / סרן), היזהר מכוויות (שמן חם).

בעת ריקון נוזל קירור, היזהר מכוויות (נוזל חם).

- השימוש בשרשרות שלג מחייב להסיר את הכנפיים האחוריות, לנסוע במהירות נמוכה ולבדוק באופן סדיר שהן מתוחות.

כל שינוי, במיוחד במעגלים (חשמלי, אלקטרוני, פניאומטי, הידרולי וכדומה) עלול לגרום תוצאות חמורות. אסור לבצע זאת ללא אישור היצרן. חברת RENAULT TRUCKS מסירה מעליה כל אחריות במקרה של התקנה לא נכונה.

רק חלקים מקוריים של RENAULT TRUCKS והמעגלים המוגדרים על ידי היצרן יכולים להבטיח את האיכות, הבטיחות והאמינות.

הקפדה על כללים אלה תאפשר לך להשתמש ברכב בצורה הטובה ביותר. עם זאת, היא אינה פוטרת אותך מקריאת המדריך לנהג ומפנייה למרכזי השירות של RENAULT TRUCKS בכל פעם שדרוש לך מידע נוסף.

אנו מזכירים לך שתוקף האחריות הניתנת על ידי RENAULT TRUCKS מותנה, בין היתר, בהוכחה על ידי הלקוח שהתחזוקה והטיפולים ברכב בוצעו בהתאם להנחיות (תדירות, הפעולות שיש לבצע, איכות המרכיבים והחומרים המובטחת על ידי חלקים מקוריים או מאושרים, איכות והדרכת בעלי המקצוע והשימוש בכלים ייעודיים, וכדומה). ההקפדה על כללים אלה מבטיחה את אמינות הרכב גם בטווח הארוך.

ביצוע התחזוקה והטיפולים במרכזי השירות של RENAULT TRUCKS מבטיח את ההקפדה על הוראות אלו. אם פעולות אלו בוצעו על ידי מרכזי השירות שלנו, תהיה ללקוח הוכחה רשמית על כך שהן בוצעו בהתאם להנחיותינו.

עבור כל פעולות התחזוקה, היוועץ בנקודת שירות של RENAULT TRUCKS.

הודעת פרטיות עבור נתוני הרכב

בעת נהיגה במוצר שנבנה על-ידי החברה שלנו, ייתכן שיתרחש עיבוד של חלק מהנתונים שמפיק הרכב (צריכת הדלק, פרופיל הדרך, פרופיל השימוש ברכב). נתונים כאלה עשויים לכלול נתונים אישיים, והם מעובדים כדי לפתח ולהציע מוצרים ושירותים חדשניים. אנחנו רוצים שתהיה מודע באופן מלא לאופן בו אנו מעבדים את המידע הזה, כמו גם לזכויותיך. אנחנו נהיה תמיד שקופים מבחינת סוג הנתונים שאנחנו אוספים, האופן שבו אנחנו משתמשים בהם, עם מי אנחנו משתפים אותם, ואל מי יש לפנות אם יהיו לך שאלות כלשהן. כללי המדיניות של Renault Trucks תואמים לתקנות העוסקות בהגנה על נתונים אישיים.

תוכנת "קוד פתוח"

רכב Renault Trucks שלך מצויד בתוכניות מחשב שונות. חלק מתוכנות אלה הן תוכנות "קוד פתוח", והמשמעות היא שתוכל לגשת לקוד המקור. בהתאם לתנאי הרישיון של התוכנה המדוברת, כמוסכם בין Renault Trucks, חברות משנה אלה, והסכמי הרישיון המתאימים.
לקבלת מידע נוסף על השימוש שעושה Renault Trucks בתוכנת הקוד הפתוח, ועל אופן הגישה לקוד המקור המתאים, כמו גם לזכויות היוצרים, קרדיט הפיתוח, תנאי הרישיון וההודעות המשפטיות הישימות, בקר באתר: /https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource.

הצהרות תאימות

ציוד רדיו-אלקטרוני ברכב

ההצהרה הבאה חלה על כל הרכיבים הנשלטים על ידי גלי רדיו, מערכות המידע והתקני התקשורת המשולבים ברכב:

הרכיבים ברכב המופעלים על ידי תדרים נמוכים ותדרי רדיו והמהווים ציוד סטנדרטי במשאיות של Renault Trucks תואמים לדרישות הבסיסיות ולתקנות מתאימות נוספות של דירקטיבה RED 2014/53/UE.

המכשירים האלחוטיים ברכב נושאים את הסימון CE ותואמים לפרמטרים של תדרי הרדיו הבאים:

- 7777 (השלט רחוק של המפתח): תדר 433.92MHz; הספק מוצא: 14dBm.
- 1048 (השלט רחוק של נעילה ללא מפתח): תדר 433.92MHz (מקלט בלבד).

הצהרת תאימות מתומצתת עבור הרדיו

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, מצהירה כי הציוד מסוג מכשיר רדיו לרכב של רכב זה פועל בהתאם לדירקטיבה 2014/53/EU.
הטקסט המלא של הצהרת התאימות זמין בכתובת האינטרנט שלהלן: /https:// www.aptiv.com automotive-homologation

אישור הרדיו

תחומי תדרים והספק יציאה		
יישום	תדירות	הספק יציאה מקסימלי
AM	kHz 153-279, kHz 522-1611	-
FM	MHz 87.5-108	-

תחומי תדרים והספק יציאה		
DAB	MHz 174.928-239.200	-
Bluetooth	MHz 2402-2480	9.5 dBm (9 מיליוואט)

תאימות אלקטרומגנטית

התאימות האלקטרומגנטית של הרכיבים ברכב נבדקה ואושרה על סמך ECE-R 10 הנמצא כרגע בתוקף.

אזהרות

במסמך זה, הנחיות הבטיחות מוצגות באופן הבא:



נושא בטיחותי המחייב תמיד בדיקה לפני החזרת הרכב לכביש. אי הקפדה על הנוהל המתואר עלולה לגרום לפציעות חמורות ואף למוות.



מציינת נקודות מיוחדות וחשובות, נהלים או תקנות תקפות שחובה להקפיד עליהם.

זהירות! ביצוע העבודה באופן שונה ולא מתאים עלול לגרום פגיעות גופניות או נזק למוצרים.



הערה! מציינת נקודות ייחודיות וחשובות בנוהל העבודה.



כללי

כללי

הרכב שלך משתמש בגז טבעי כדלק.

גז טבעי הוא דלק בטוח, בעל טמפרטורת התלקחות של 540°C, בהשוואה ל-220°C של סולר או 250°C של בנזין.

גז טבעי הוא פחמימן (הידרו-קרבון) גזי המופק ממרבצים באופן דומה להפקת נפט גולמי. הרכיב הראשי שלו הוא גז מתאן, והוא מכיל בריכוזים שונים גזים נוספים כגון אתאן, פרופן, בוטאן וחנקן, בהתאם למקום ממנו הוא מופק. מכיוון שהוא אינו מכיל רכיבים רעילים, יש קיטון ניכר בפליטות המזהמים ובהיקף הנדרש של הטיפול בגזי הפליטה. העשן הנראה לעין, היוצא מצינור הפליטה של הרכב, הוא אדי מים מעובים.

בטמפרטורות רגילות, גם בתנאי לחץ גבוה, הגז נשאר במצב גזי. הוא מופץ באמצעות רשת צנרת מקומית תחת לחץ נמוך.

כדי להשיג את הביצועים המיטביים מהרכב, מומלץ להפעיל אותו בטמפרטורות סביבה שבין -25°C לבין +40°C ובגובה שאינו עולה על 3,000 מטר.

עבור שימוש בכלי רכב, כדי להשיג טווח נסיעה מספק, הגז הטבעי נדחס על-ידי תחנת התדלוק לפני ההעברה אל המכלים שברכב. יחידת המדידה של הלחץ היא בר.

באופן שונה מנוזלים, שנפחם אינו משתנה עם שינוי הלחץ, גזים תופסים נפחים שונים כתלות בלחץ המופעל עליהם.

מכל בעל קיבול נומינלי של 100 ליטר (קיבול עבור נוזל) יכול להכיל 200 ליטר של גז בלחץ 2 בר, 10,000 ליטר בלחץ 100 בר או 20,000 ליטר בלחץ 200 בר.

הלחץ של כמות מסוימת של גז הנתון במכל בעל נפח נתון יכול להשתנות גם עם שינוי הטמפרטורה. ככלל, תחנות תדלוק מתחשבות בטמפרטורת הסביבה בזמן מילוי מכלים.

חובה להקטין את הלחץ היוצא ממכל האחסון לפני האספקה למנוע. זהו התפקיד של שסתום הפחתת הלחץ הראשי, המפחית את הלחץ לשיעור של 7.5 בר בערך.

להשגת דיוק רב יותר, שסתום הפחתת לחץ נוסף המובנה במנוע מקטין עוד יותר את לחץ הגז. יחידת הערבול, הנשלטת על-ידי יחידת בקרה, מספקת את הגז למנוע ומווסתת את מהירותו בהתאם לצורכי המשתמש על-ידי מיטוב של פרמטרי הבעירה.

שסתום הפחתת הלחץ המותקן על השלדה מחובר אל מערכת הקירור של המנוע לצורך חימום מחדש של הגז, שהטמפרטורה שלו נופלת בעקבות ההתפשטות.

במהלך המילוי, הופעת כפור על הצינורות היא תופעה רגילה.

ברזי הסגירה הידניים של המכלים צריכים להישאר תמיד פתוחים בזמן הפעלת הרכב ובחניה. יש לפתוח או לסגור אותם רק בזמן שימוש או מסיבות של תחזוקה.

נתונים טכניים

מאפייני רכב CNG שונים מאוד מאלה של רכב דיזל קלאסי. רואים זאת מיד עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר. העמודים הבאים מפרטים את המאפיינים הטכניים העיקריים של המשאית. לשאלות נוספות, פנה למרכז שירות Renault Trucks.

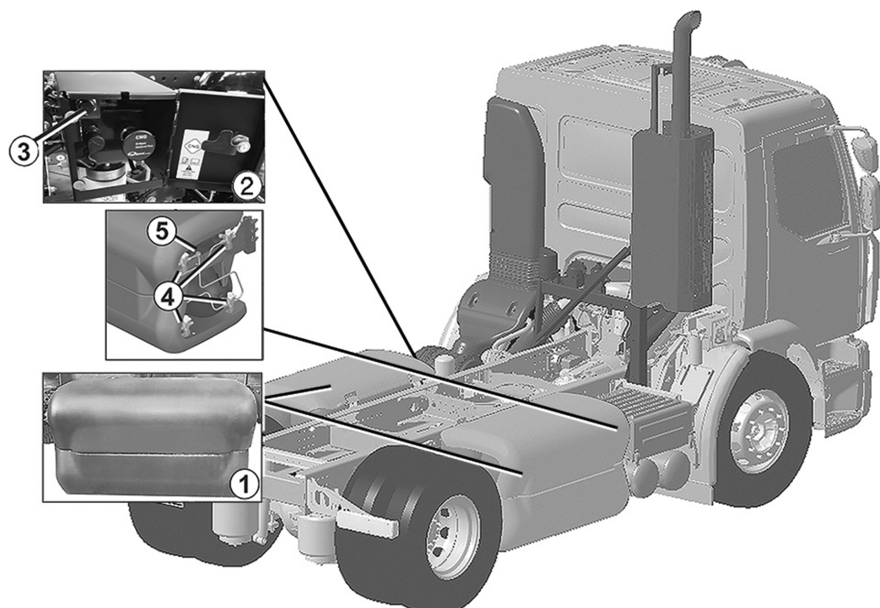
מנוע CNG

מספר פעימות:	4 פעימות
מספר צילינדרים והמערך:	שישה צילינדרים בטור
דלק בשימוש:	גז טבעי דחוס (CNG)
מתנע/אלטרנטור:	24 וולט
יחידת בקרת מנוע/הצתה:	12 וולט
מדבר הפרעות:	כן
קירור מנוע:	נוזל
עמם פליטה:	ממיר קטליטי
קיבול (סמ"ק):	8,880
יחס דחיסה:	1: 12.0
תפוקת הספק מקסימלית (kW EC):	239
מהירות בהספק מקסימלי (סל"ד):	2000
מומנט מקסימלי (ניוטון-מ'):	1,356
אזור אדום:	2,300 סל"ד

תיבת הילוכים אוטומטית

סוג:	S3200
מספר הילוכי נסיעה לפנים:	6
מספר הילוכי נסיעה לאחור:	1

סקירה כללית של הרכב



1 - מכלי גז טבעי
2 - תיבת מילוי
3 - חיישן סגירה
4 - שסתומי ניתוק
5 - גלאי הלום

ציוד סטנדרטי

- בקרת סיבובי סרק מהירים.
- פתח מילוי גז (NGV1).

ציוד אופציונלי

- הגנת מנוע בקור עז (-15°C/- 25°C).
- NGV1 בעל שני פתחים (תדלוק אטי) ו-NGV2 (תדלוק מהיר) עבור מילוי גז.
- פתח מילוי גז בצד ימין.
- אפשר להזמין הגבלת הילוך שני (30 קמ"ש) עבור יישומי רכב איסוף אשפה, בהתאם לתקן צרפתי NF 1501.
- מדפים של 2x3 מכלים.
- מדפים של 2x4 מכלים.
- מדפים של 3x4 מכלים.
- מדפים של 4x4 מכלים.



נעילה ואזעקה

נעילה

הרכב שלך מצויד במערכת נעילה מרכזית. ממנעול דלת הנהג ניתן בו-זמנית לנעול או לשחרר את נעילת דלת הנהג ודלת הנוסע או שניתן להעדיף לבקר את הנעילה באמצעות לחצני השלט רחוק.

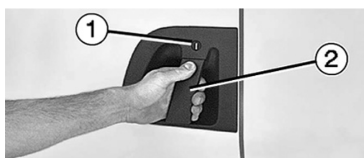
מפתחות

רשום כאן את מספרי המפתחות והשלט רחוק:

- **הצתה:**
- **דלתות:**
- **שלט רחוק:**

מספרים אלה חיוניים עבורך במקרה של אבדן המפתחות, גניבתם או שבירתם, כדי להזמין ערכה חדשה.

דלתות



פתיחה מבחוץ

שחרר באמצעות המפתח את המנעול (1).

הסט את הידית (2) כלפי מעלה ומשוך את הדלת.



פתיחת הדלת מפעילה את תאורת המדרגות ותאורת התקרה.

סגירה

לחץ על הדלת עד שהיא נטרקת.

נעל באמצעות המפתח את המנעול (1).

פתיחה מבפנים



שחרור נעילה:

הטה את הידית (3) כלפי מעלה ולחץ על הדלת.

לחץ על הלחצן (6) בשלט רחוק.

לחץ על המתג בלוח המכשירים כדי לשחרר את נעילת שתי הדלתות.



כשהדלת פתוחה והידית (3) מוטה כלפי מטה, נעילת הדלת תשתחרר באופן אוטומטי עם הסגירה.

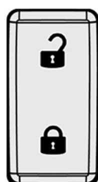
סגירה:

משוך את הדלת עד שהיא נטרקת.

נעילה:

כשהדלת סגורה, הסט את הידית (3) כלפי מטה.

נעילה מרכזית מבפנים:





הנעילה המרכזית מתבצעת:

- באופן ידני, על ידי הסטת הידית (3) כלפי מטה,
- באמצעות השלט רחוק, על ידי לחיצה על הלחצן (5).
- באמצעות המתג בלוח המכשירים.



כשהדלתות נעולות, לחיצה ממושכת על הלחצן במשך מעל 5 שניות מאפשרת לעבור ממצב מסונכרן למצב לא מסונכרן, וההיפך.

מצב מסונכרן:

- פתיחה בו-זמנית של הדלתות על ידי לחיצה על הלחצן (6) של השלט רחוק.

מצב לא מסונכרן:

- פתיחת הדלת בצד הנהג על ידי לחיצה על הלחצן (6) של השלט רחוק.
- פתיחת דלת הנוסע באמצעות לחיצה שנייה על הלחצן (6) בשלט רחוק.

סגירת שתי הדלתות בו-זמנית על ידי לחיצה על הלחצן (5) בשלט רחוק.

מצב לא מסונכרן

פתיחה באמצעות המפתח:

- סובב את המפתח פעם אחת כדי לשחרר את נעילת דלת הנהג או הנוסע,
- סובב את המפתח פעמיים בתוך פחות מ-3 שניות כדי לשחרר את נעילת שתי הדלתות.

סגירה בו-זמנית של הדלתות על ידי סיבוב המפתח פעם אחת.



באמצעות השלט רחוק

בעת לחיצה על לחצן הנעילה (5), נוריות החיווי של מהבהבי הפנייה ומהבהבי החירום מהבהבות 4 פעמים.

בעת לחיצה על לחצן הנעילה (6), הם מהבהבים פעם אחת.

שלט רחוק אלחוטי לנעילת הדלתות

התקן זה מבצע את אותן פעולות כמו מפתחות הדלתות. ניתן לנעול ולשחרר את נעילת הדלתות הן באמצעות המפתחות והן באמצעות השלט רחוק.

אופן השימוש

השלט רחוק מוזן במתח מסוללה (CR 2032-3V) שיש להחליפה כשמבחינים בכך שטווח הפעולה של השלט רחוק קטן.



כשהדלת פתוחה, הנעילה המרכזית מנוטרלת.

שחרור נעילת הדלתות וחיבור המתח ברכב

לחץ על הלחצן (6). פעולה זו, המצוינת על ידי תאורת מהבהבי הפנייה, גורמת לביצוע הפעולות הבאות:

- חיבור המתח ברכב,
- נטרול משבת המנוע,
- שחרור נעילת הדלתות.

נעילת הדלתות בלבד

לחץ על הלחצן (5). פעולה זו, המצוינת על ידי 4 הארות של מהבהבי הפנייה, מפעילה את סגירת הדלתות. הרכב נשאר תחת מתח ומשבת המנוע מנוטרל.

ניתוק המתח ברכב

לחיצה שנייה על הלחצן (5) פחות מ-10 דקות לאחר הלחיצה הראשונה, המצוינת על ידי הבהוב ממושך של 1.5 שניות, גורמת לביצוע הפעולות הבאות:

- פתיחת המתג הראשי.



אם המהבהבים מאירים יותר מארבע פעמים (לאחר החלפת הסוללות לדוגמה), במהלך ההבהוב, לחץ פעמיים על אחד הלחצנים כדי להפעיל מחדש את השלט רחוק.

אם, במהלך פקודת נעילה, מהבהבי הפנייה אינם מאירים (למרות שהם תקינים), המשמעות היא כי:

- *לפחות דלת אחת אינה סגורה היטב,*
- *יש תקלה במפעילי הנעילה של הדלתות,*
- *יש תקלה במקלט.*

תאורת פנים ותאורת מדרגות

הרכב הוא בעל שתי מנורות תקרה ושתי מנורות לתאורת המדרגות.

הפעלת מנורות אלו קשורה לפתיחת וסגירת הדלתות, לנעילת הרכב ושחרור נעילתו ולמצב המפתח במתג ההצתה.

- בעת שחרור נעילת הדלתות באמצעות השלט רחוק, המנורות מאירות למשך 17 שניות.
- עם פתיחת דלת, המנורות מאירות או ממשיכות להאיר, אם הן כבר מאירות, למשך 5 דקות (אם לפחות דלת אחת נשארת פתוחה מעבר לזמן זה).
- לאחר סגירת דלת, המנורות ממשיכות להאיר 17 שניות - זמן המיועד להכנסת המפתח למתג ההצתה.
- העברת מערכת ההצתה למצב מחובר גורמת לכיבוי מידי של המנורות.
- הדממת המנוע גורמת להפעלת המנורות למשך 17 שניות.
- נעילת הדלתות גורמת לכיבוי מידי של המנורות.

ניתן להפעיל או להפסיק את מנורות התקרה באופן יזום על ידי המתגים של כל אחת מהן.

עיין בפרק "**נוחות**".

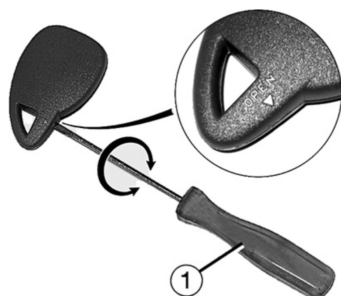
החלפת הסוללה

באמצעות מברג בעל ראש שטוח (1), פתח את התיבה במקום המסומן.

החלף את הסוללה (2) והתקן אותה בהתאם לקוטביות המסומנת על המכסה.

השתמש בסוללה מסוג אלקליין: CR 2032-3V.

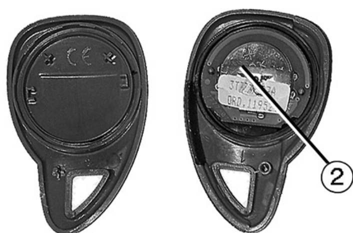
משך חיי הסוללה הוא כ-3 שנים.





החלפת הסוללה בסוללה מסוג לא מתאים או אי הקפדה על הקוטביות עלולות לגרום לסכנת פיצוץ.

השלך את הסוללה המשומשת רק במקום המיועד לכך.





לא תשכח לרשום את מספר המפתחות. במקרה של אבדן, או אם דרושה לך ערכה נוספת של מפתחות או משדרי שלט רחוק, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS. ציין את מספרי המפתחות והצג בפניו את התיעוד ("ניירות") של הרכב.



מבט חיצוני

גישה לרכב

אופן הגישה לרכב חשוב כדי להבטיח את בטיחותך.
בין אם לגשת לתנוחת הנהיגה, לציוד או לשמשה הקדמית, תמיד פעל לפי הכללים הפשוטים הבאים:

- כשעולים או יורדים, פנה תמיד אל הרכב.
- יד אחת שתי רגליים... רגל אחת שתי ידיים... שמור תמיד לפחות שלוש תמיכות על הרכב.
- שים לב היכן אתה מניח את הרגליים והידיים.
- קח את הזמן כדי להבטיח תמיכה לפני ששמים עליו את המשקל שלך. משטחים יכולים להיות חלקלקים!

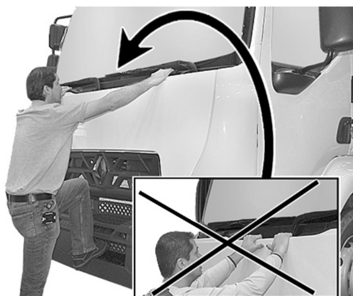
גישה לתא הנהג



- **עלייה**
  השתמש בכל המדרגות והידיות המיועדות לכך.
- **ירידה**
  השתמש בכל המדרגות והידיות המיועדות לכך.

אסור בהחלט לקפוץ מן הרכב.

גישה לשמשה הקדמית



כשהסורג סגור ומתג המגבים במצב מנותק, השתמש במדרגה ובידיות כדי להגיע לשמשה הקדמית.

גישה לחזית הרכב

על ידי הרמת גריל מצנן הרכב, מתקבלת גישה לרכיבים חשובים, כגון מנגנון המגבים או מכל ההתפשטות.

סורג



משוך את החלק התחתון של הסורג כדי לפתוח אותו. לחץ כדי לסגור.



בעת תיקון בחזית הרכב, כשהסורג פתוח, ודא שמתג המגבים במצב מופסק. הנחת הידיים בקרבת מנגנון המגבים עלולה להיות מסוכנת. אם אפשר, נתק את המתג הראשי.

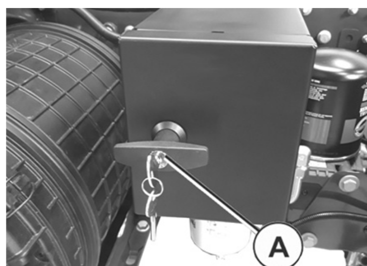
תדלוק מכל הגז

אמצעי זהירות בעת מילוי גז

לרכב יש מספר מכלי לחץ גבוה.
מילוי המכלים יכול להתבצע רק כשהרכב נייח וכשהמנוע דומם. בדוק שהברזים הידניים של המכלים נמצאים במצב פתוח.
במהלך ההפצה, הגז עלול להזדהם בחומרים מזהמים, שמן, אבק, חול, חלקיקי מתכת וכו'. חובה להשתמש בגז הנקי מכל המזהמים האלה. בדוק את חיבור התדלוק ושמור אותו נקי.
נורית אזהרה נדלקת אם מכסה ההגנה אינו סגור כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.



פעל בהתאם להוראות הבטיחות המוצגות בעמדות התדלוק.



תדלוק גז

חובה לבצע את הפעולות שלהלן בזהירות: אסור לעשן או להשתמש בטלפונים ניידים. כל הברזים הידניים של המכלים חייבים להיות פתוחים.
בית מגן על המקשר. דלתית פתח המילוי (A) של התיבה נפתחת ונסגרת באופן ידני בעזרת מפתח מיוחד.

1- נתק את ההצתה, נתק את התאורה.
2- בדוק שאין כל סימן לדליפת גז במערכת או בעמדת המילוי.
3- בדוק שלחץ האספקה של עמדת המילוי CNG הוא 200 בר.
4- פתח את דלתית פתח המילוי (A).
5- ודא שהחיבור של עמדת המילוי והמקשר שברכב נקיים.
6 - מלא לפי ההוראות בתחנה (לחץ מקסימלי = 200 בר בטמפרטורה יציבה).



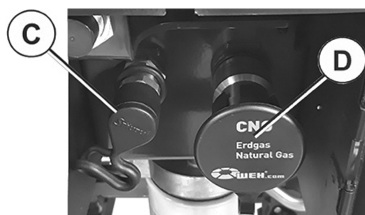
7 - לפני התקנת מכסה המגן על המקשר (C), נקה אותו היטב
8- סגור את דלתית פתח המילוי (A).

בכל שימוש חובה לבדוק את מצב האטם ואת כיסוי ההגנה של מקשר התדלוק. במקרה של תקלה, חובה להחליף אותם מיד בנקודת שירות של RENAULT TRUCKS.

תחנות מילוי של גז טבעי דחוס מצוידות בהתקן עצירה אוטומטי העוצר את זרימת הגז כשהמכלים מולאו ללחץ הנומינלי שלהם.
הלחץ במכלים גדל עם הטמפרטורה, כך שתחנת המילוי משתמשת במערכת פיצוי לחץ הלוקחת בחשבון את טמפרטורת הסביבה בזמן המילוי. זמן מילוי המכלים תלוי בטכנולוגיית המילוי הזמינה בכל תחנת תדלוק.



קיימים שני סוגי מילוי:
- מילוי רגיל תוך שימוש בפתח מילוי אחד, ומבצעים את המילוי באמצעות פתח NGV1 (C)



- מילוי רגיל ומילוי מהיר תוך שימוש בשני פתחים, מבוצע עם פתחים NGV1 (C) ו-NGV2 (D)



עתודה וטווח

המחוון (1) מציג את מפלס הדלק. כשהמד מגיע לרמה נמוכה, מחוון העתודה (2) מאיר.

מד הדלק בלוח המחוונים מציין לחץ ולא נפח. הלחץ המקסימלי (200 בר) יוצג גם אם רק מכל אחד פתוח. אנו מבקשים להזכיר שברזי הניתוק הידניים של המכלים חייבים להישאר תמיד פתוחים בזמן הפעלת הרכב ובחניה. יש לפתוח או לסגור אותם רק בזמן שימוש או מסיבות של תחזוקה.

נורית עתודת הדלק מאירה בלוח המחוונים כשהלחץ יורד אל מתחת ל-30 בר.
הפעולה החלקה של המנוע אינה מובטחת אם הלחץ במכלים מתחת ל-20 בר.

ההתייצבות של קריאת המד יכולה לארוך מספר שניות. חשוב לזכור את מידע מפלס הדלק המיוצב.

תוויות דלק

המנועים המודרניים רגישים מאוד לאיכות הדלק שבשימוש. כדי להבטיח פעולה אופטימלית ולמנוע זיהום גזי פליטה ככל האפשר, המחוקקים החליטו להכתיב ליצרני וספקי הדלק כללים ברורים ומדויקים, המפורטים בפרק זה.

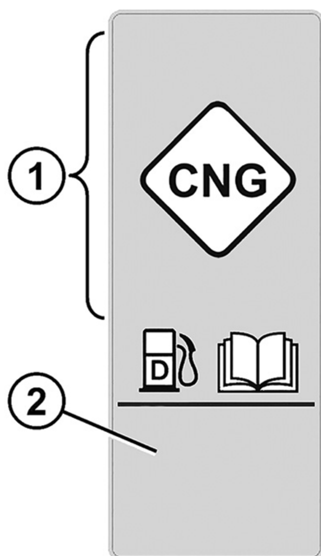
קריאה נכונה של המדבקות

מדבקות בנושא תאימות סוגי דלק



לפני מילוי דלק ברכב, עיין במדבקה המוצמדת למכל/י הדלק שלו. על מדבקה זו ניתן לראות את סוגי הדלק המתאימים לרכב.

מדבקה כמו זו על מכל/י הדלק של הרכב מראה אילו סוגי דלק מתאימים לרכב על פי רמת הרישוי שלו.



הסמלים (1) שעל המדבקה הם אותם סמלים שניתן למצוא על משאבת הדלק בתחנת הדלק.

עיין בטבלה בעמוד הבא לפרטים נוספים על משמעותו של כל סמל.



הסימון (2) מספק לך מידע נוסף על איכות הדלק, אם נדרש.

משמעות הסמלים שעל המדבקות

בטבלה הבאה מופיעה המשמעות של כל אחד מהסמלים בשימוש כיום.

הסמל	תקן תואם	מציין שהרכב שלך תואם לא
B7	EN-590	לדלקים המכילים עד 7% ביו-דיזל (סוג הדיזל הסטנדרטי באירופה)
B10	EN-16734	לדלקים המכילים עד 10% ביו-דיזל
B20	EN-16709	לדלקים המכילים מ-14% עד 20% ביו-דיזל
B30	EN-16709	לדלקים המכילים מ-24% עד 30% ביו-דיזל
B100	EN-14214	לדלקים המכילים עד 100% ביו-דיזל (ראה **אזהרה*** למטה)
XTL	EN-15940	סוגי דלק פרפיניים המתקבלים בסינתזה או בפיצוח מימני (לדוגמה: HVO, GTL, וכו')
CNG Gas	CNG	גז טבעי דחוס (Compressed Natural Gaz). (CNG).

מתג ראשי



אם המעגל החשמלי פתוח, מערכות מיזוג האוויר לא יהיו פעילות.



סובב את הידית (1) רבע סיבוב כדי לבודד את מערכת החשמל, מלבד:

- הנעילה המרכזית של הדלתות
- הטכוגרף
- מהבהבי החירום



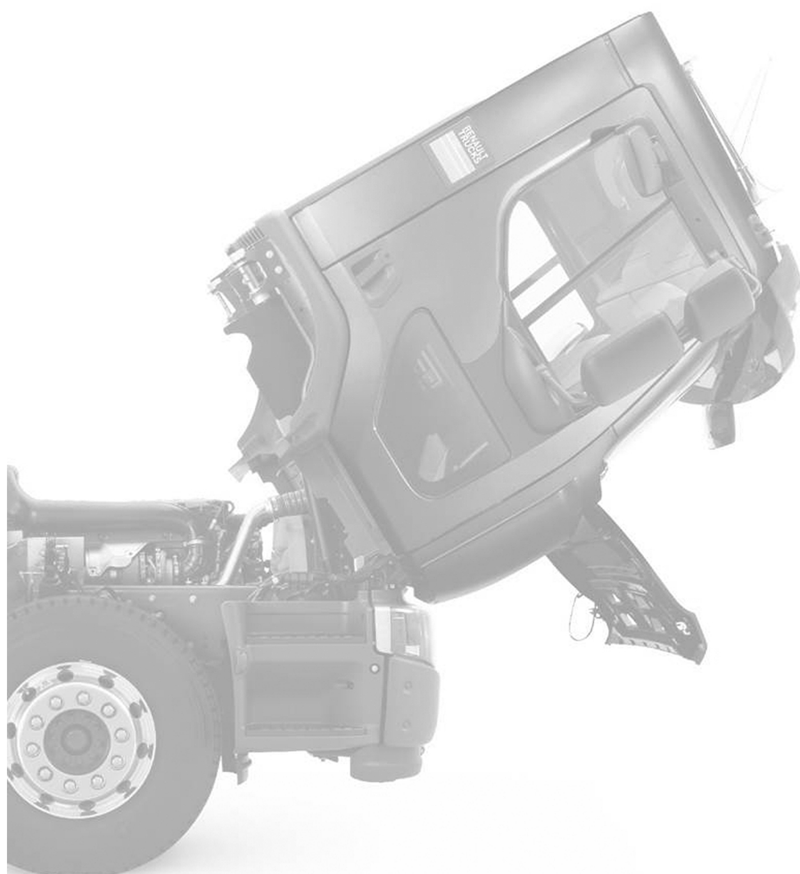
המתן 10 שניות לאחר ניתוק מתג ההצתה לפני פתיחת מתג הניתוק הראשי.



אם הרכב מצויד בשלט רחוק לנעילה מרכזית משולב עם פיקוד למתג הראשי, עיין בפרק ***נעילה ואזעקה*** *לגבי השימוש בו.*



המתן 10 שניות לאחר ניתוק מתג ההצתה לפני פתיחת מתג הניתוק הראשי.



הרכנת תא הנהג

הוראות כלליות לגבי הטיית תא הנהג



אסור לתפעל את תא הנהג כשהמנוע פועל.

לפני הרכנת תא הנהג, ודא כי:

- מערכת ההצתה במצב מנותק,
- בלם החניה מופעל,
- בורר ההילוכים במצב "N" (מצב סרק),
- תאי האחסון נעולים,
- אין סיכון שחפץ כלשהו בתוך תא הנהג יושלך על השמשה הקדמית,
- הדלתות סגורות היטב,
- האזור שלפני הרכב פנוי.

במקרה של תיקון מתחת לתא הנהג (במנוע וכדומה), יש להרכין אותו עד הסוף.
אסור לעמוד ישירות לפני תא הנהג כשהוא מוטה.

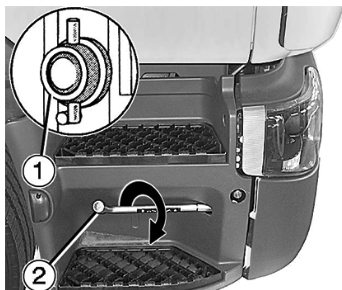
כל תיקון במעגל ההידרולי של הרכנת תא הנהג מחייב את יישום הוראות הבטיחות וחייב להתבצע במרכז שירות של RENAULT TRUCKS.

כדי למנוע נזק, **חובה** לפתוח את מכסה השירות לפני הטיית תא הנהג.



הדלתות צריכות להיות פתוחות לגמרי או סגורות היטב.

הרכנת תא הנהג

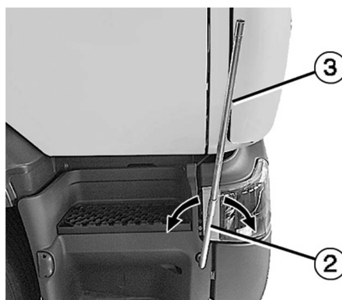


הרכנת תא הנהג

פתח את הסורג.

העבר את המנוף (1) למצב "הרמה". השתמש במוט ההפעלה (2).

שחרור הנעילה הוא אוטומטי; הפעל את המשאבה עד להרכנה מלאה של תא הנהג.



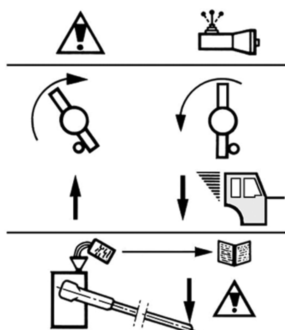
השתמש בידית המגבה (3) בנוסף למוט ההפעלה (2). הכנס את ידית המגבה עד הסוף.

החזרת תא הנהג למצב נסיעה

כדי להחזיר את תא הנהג למצב נסיעה, השתמש במוט ההפעלה (2) והצב את הידית (1) למצב "הורדה".

הפעל את המשאבה עד שתא הנהג ננעל באופן אוטומטי והפעלת ידית המשאבה נעשית קשה.

סגור את הסורג.





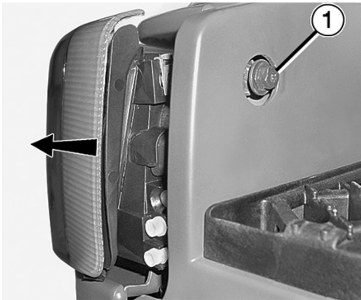
במקרה של קושי בהרכנת תא הנהג, הבא את תא הנהג למצב נסיעה ובדוק את מפלס השמן. הוסף אם יש צורך.

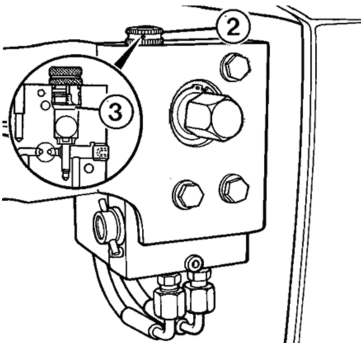
עיין בפרק ***המעגל ההידרולי של הרכנת תא הנהג****.*



לעולם אין להוסיף שמן למערכת ההידרולית כשהתא מורכן.

גהנה את תנכרה לש ילורדיהה לגעמה





גהנה את תנכרה לש ילורדיהה לגעמה

סלפמ תקידבו ילוימ

כשתא גהנה במצב נסיעה, הוסף שמן דרך פתח המילוי (2) של המיכל.

כדי להגיע למיכל, שחרר את הבורג (1) וסובב את מכלול הפנס.

בדוק את המפלס: השמן צריך להיות בגובה החלק העליון של הבוכנה (3) כשהיא במצב המנוך.

בצע בזהירות מחזור מושלם של הרכנה (הלוך וחזור) ובדוק שוב את המפלס. במקרה של פעולה לא תקינה, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS.



סביבת הנהג

מושבים

מושבי המשאית Renault Trucks מצוידים באפשרויות כוונון כדי להתאים אותם למבנה גופך ולהבטיח את נוחותך.



למען בטיחותך, חובה להסיר את כיסוי המגן מפלסטיק בעת הכנסת הרכב לשירות.

מושבים בעלי בקרות פניאומטיות

הבקרות פועלות כשקיים לחץ אוויר מספיק.

מושבי הנהג והנוסע



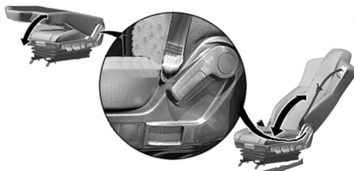
בהתאם לייעוד המושב (נהג, נוסע, הגה ימני או שמאלי), הבקרות נמצאות בצד אחד של המושב או בצדו השני. סוג המושב המופיע באיור מתייחס רק לפיתרון אחד.



משיקולי בטיחות, יש לבצע את כל כוונוני המושבים כשהרכב עומד.

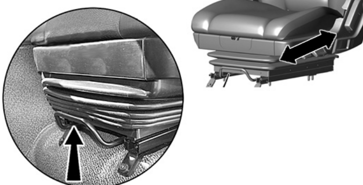
כשהרכב נוסע, כל שימוש במושבים במצב שונה מאשר עם משענת גב מורמת הוא באחריות המשתמשים.

כוונון הטיית משענת הגב (נהג/נוסע)



ידית כוונון הטיית משענת הגב ומעבר למצב מנוחה (אסור להשתמש במצב זה בנהיגה).

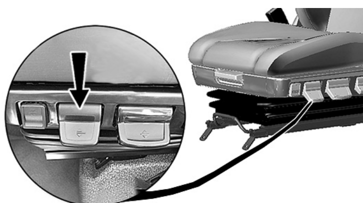
כווני כרית המושב



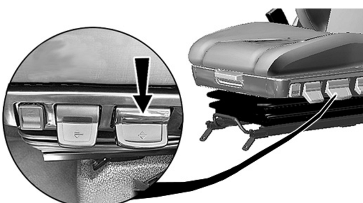
כוונון אורכי של המושב (נהג/נוסע).



כוונון המיקום האופקי של כרית מושב הנהג.

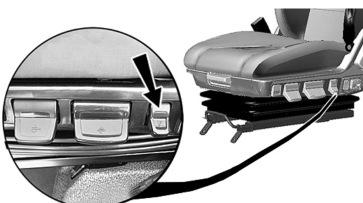


כוונון הטיית המושב (נהג/נוסע).



כוונון גובה המושב (נהג/נוסע).

כוונוני התפקוד האנכי

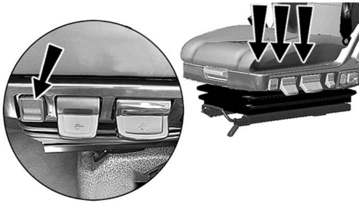


כוונון את רכות המתלה לפי מצב הכביש ומשקל המשתמש.

כוונון רכות המתלה של מושב הנהג "בכיוון אנכי".

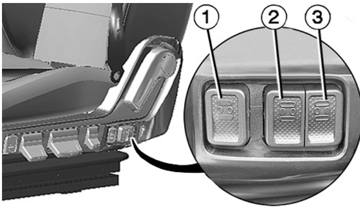
למעלה: מתלה קשה.

למטה: מתלה רך.



הנמכה מהירה של המתלה (מושב הנהג)

כוונוני התמיכה של משענת הגב

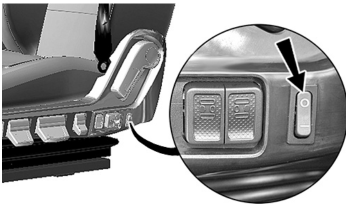


כוונון התמיכה הצדית של משענת הגב (1).

כוונון התמיכה באזור התחתון של המותניים (2).

כוונון התמיכה באזור העליון של המותניים (3).

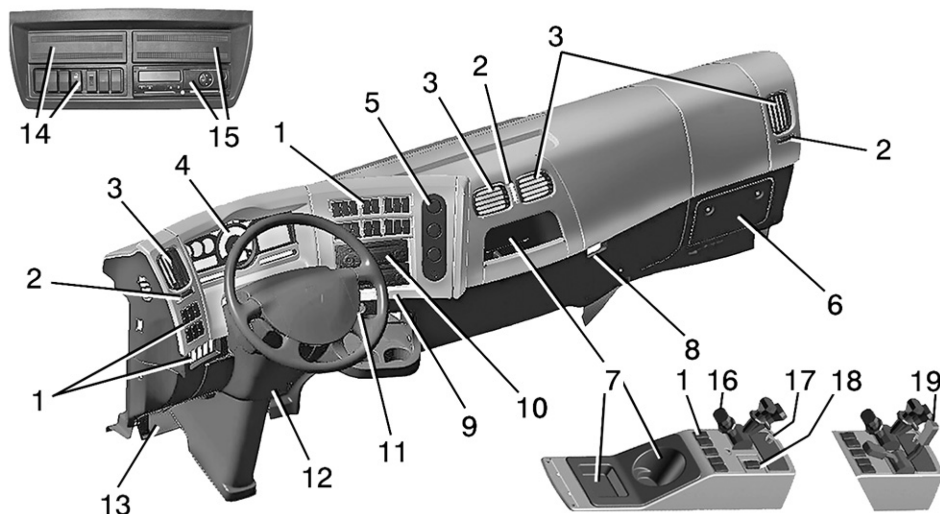
כוונוני הנוחות התרמית של מושב הנהג



מושב נהג עם כרית ומשענת גב מחוממות (פעולה אוטומטית המבוקרת על-ידי תרמוסטט).

לוח המכשירים

הכר היטב את לוח המכשירים של רכב Renault Trucks שלך. כך תדע בדיוק כיצד לשפר את נוחותך וכיצד להשתמש בכל מערכת.



בהתאם לרמת האבזור של הרכב

1	- מתגים
2	- בקרות פתח(י) אוורור
3	- פתח אוורור
4	- לוח המחוונים
5	- לוח בקרת נוחות תרמית
6	- נתיכים
7	- תאי אחסון
8	- שקע 24 וולט (מקסימום 360 וואט)
9	- שקע 12 וולט (מקסימום 120 וואט)
10	- חלל מודולרי (רדיו)
11	- מצית
12	- ידית כוונון גלגל ההגה

מקרא המתגים

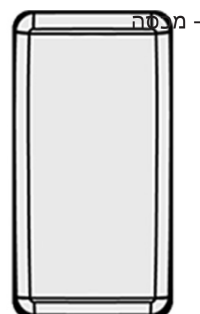
כללי

מתגים שניתן להתקין במשאית שלך מוצגים בעמודים הבאים.

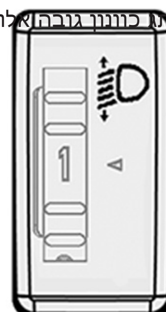
המתגים הזמינים במשאית שלך תלויים בציוד של המשאית ולכן יכולים להיות שונים מהמפורט בטבלה שלהלן.

לוח המכשירים (חלק צדדי)

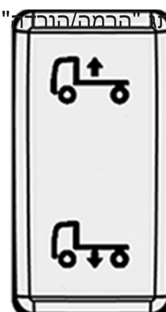
- מכסה



- מתג כוונון גובה אלומת הפנסים



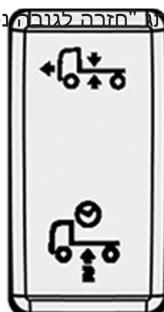
- מתג "הרמה/הורדה" של המתלה



- מתג "שמירת גובה בזיכרון/שליפה מהזיכרון"



- מתג "חזרה לגובה נסיעה/המתנה"



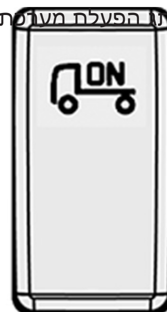
- מתג שחרור עומס הסרן



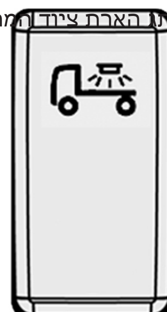
- מתג מערכת איכון



- מתג הפעלת מערכת ציוד המרכב



- מתג הארת ציוד המרכב



- מתג דלת ציוד המרכב

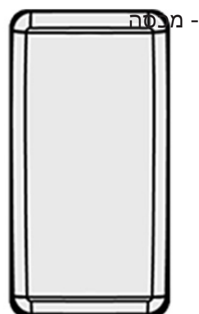


- מתג אביזרי בונה המרכבים



לוח המכשירים (חלק מרכזי)

- מסכה



- בקרת שיוט מסתגלת ובקרת מגביל מהירות



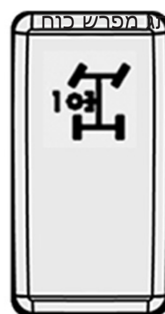
- שליטה בבקרת שיוט



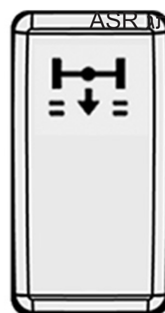
- מתג מהבהבי חירום



- מתג מפרש כוח



- מתג ASR



- מתג סרן מתרומם

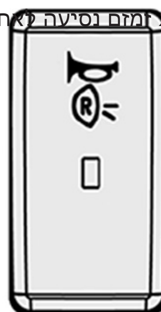


קונסולה

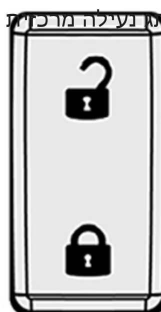
- מתג זרקורים לטווח ארוך



מתג זמזם נסיעה לאחור

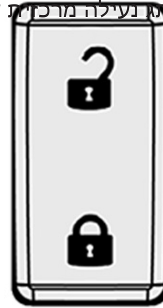


- מתג נעילה מרכזית של הדלתות



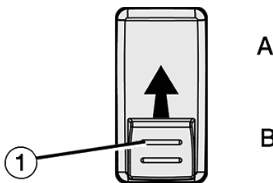
קונסולה על מנהרת המנוע

- מתג נעילה מרכזית של הדלתות



מתגים בעלי נעילה כפולה

פעולות מסוימות מבוצעות על ידי מתגים בעלי נעילה כפולה בהם יש לשחרר את הנעילה הן לצורך הפעלה והן לצורך הפסקה.



אופן השימוש

הפעלת הפעולה:

- לחץ על המנעול (1) כלפי מעלה ולחץ על החלק A של המתג.

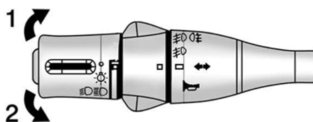
הפסקת הפעולה:

- לחץ על המנעול (1) כלפי מעלה ולחץ על החלק B של המתג.



אי הקפדה על נוהל זה תגרום להרס המתג.

לוח תאורה והתראה



מהבהב פנייה

הזז את הידית במישור גלגל ההגה.

מצב (1): מהבהב פנייה ימני.

מצב (2): מהבהב פנייה שמאלי.

הידית חוזרת באופן אוטומטי למצב המנוחה שלה.



*הנוריות הקשורות למהבהבי הפנייה מציינות את מצב המערכת (עיין בפרק **"לוח המחוונים"**).*

צופר

לחץ על קצה הידית.

הבהוב בפנסים הראשיים



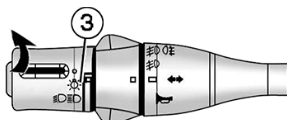
בצע משיכה אחת של הידית כלפיך. נורית החיווי (9) מאירה.

פנסי תאורת יום (DRL)

פנסי תאורת היום מופעלים באופן אוטומטי עם העברת מתג ההצתה למצב מחובר.

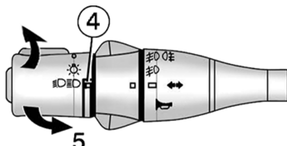
פנסי תאורת היום כבים באופן אוטומטי עם הפעלת פנסי החניה.

פנסי חניה



סובב את המתג למצב (3).

אורות מעבר



סובב את המתג למצב (4).

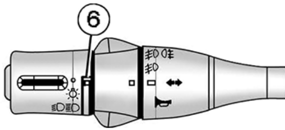
אורות דרך



כשהמתג במצב (4), הזז את הידית כלפיך (5). נורית החיווי (9) מאירה.

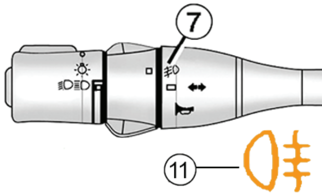
כדי לחזור לאורות מעבר, הזז שוב את ידית הבקרה כלפיך (5).

תאורת לוח המחוונים פועלת בכל מצבי **הפעלת הפנסים**.



כיבוי

המתג צריך להיות במצב (6).



פנסי ערפל אחוריים

במצב אורות מעבר, סובב את הטבעת למצב (7). נורית החיווי (11) מאירה.

התראה קולית

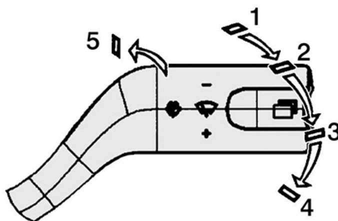
עם פתיחת דלת קדמית, תופעל התראה קולית כדי לציין שהפנסים עדיין מאירים למרות שמתג ההצתה במצב מנותק (פריקת המצברים).



אם נורית החיווי של פנסי המעבר אינה מאירה, בדוק את תקינות פעולתם; אם יש צורך, החלף את הנורה השרופה (עיין בפרק ***תחזוקה וטיפול****).*

אם הבעיה אינה בנורות הפנסים, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS.

ידית בקרת המגב ושוטף השמשה



הזז את הידית במישור גלגל ההגה.

מצב (1): כבוי.

מצב (2): ניגוב לסירוגין.

מצב (3): ניגוב אטי.

מצב (4): ניגוב מהיר.

2 ניגובים:

הרם את הידית למצב (5), הנח לה לחזור למצבה, והמגב יבצע במהירות 2 ניגובים הלוך וחזור.

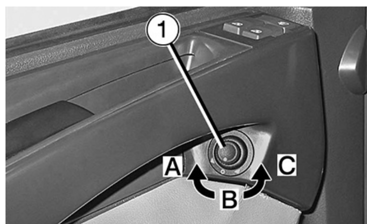
החזק את הידית במצב, כדי להפעיל ביחד את המגב ואת שוטף השמשה.

כשתרפרה מהידית, פעולת המגב תיפסק לאחר מספר מהלכי ניגוב.

מראות חיצוניות

כדי להבטיח נהיגה בטיחותית, חובה לוודא שהמראות מכווננות כיאות.

מראות חיצוניות עם הפעלה חשמלית



כשהמתג הראשי משולב, העבר את המתג (1):

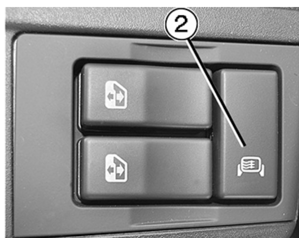
- למצב A כדי לכוונן את המראה השמאלית;
- למצב C כדי לכוונן את המראה הימנית;
- למצב B כדי לנטרל את הבורר.

כוונון

בחר במראה שברצונך לכוונן ואז הפעל את המתג (1). ניתן להזיז אותו לכל הכיוונים.

מראות חיצוניות עם הפשרה

הפשרה



ההפשרה מתבצעת על ידי המתג (2).

הפשרת המראות היא קבועה.



כשההפשרה פועלת, הסמל (3) מופיע על הצג הרב-תכליתי.

מראת עזר חזיתית



מראת העזר החזיתית (1) היא מראה הנותנת לנהג תמונה פנורמית של חזית הרכב.

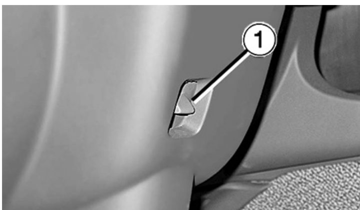
כוונון גובה אלומת הפנסים



כשהרכב ריק: הגלגלת (1) במצב 0.

כשהרכב עמוס: סובב את הגלגלת (1) כדי לכוונן את גובה אלומת האור.

כוונון גלגל ההגה



לחץ על המתג (1).

מתג זה הוא בעל קוצב זמן.

משוך, הרם, הורד או דחף את גלגל ההגה למצב הרצוי.

הרם את המתג (1) או המתן לסיום ההשהיה.



המתג (1) פועל כשיש לחץ אוויר מספיק במעגל.

לוח מחוונים

כל פריטי המידע הדרושים במהלך הנהיגה מקובצים במחוונים.

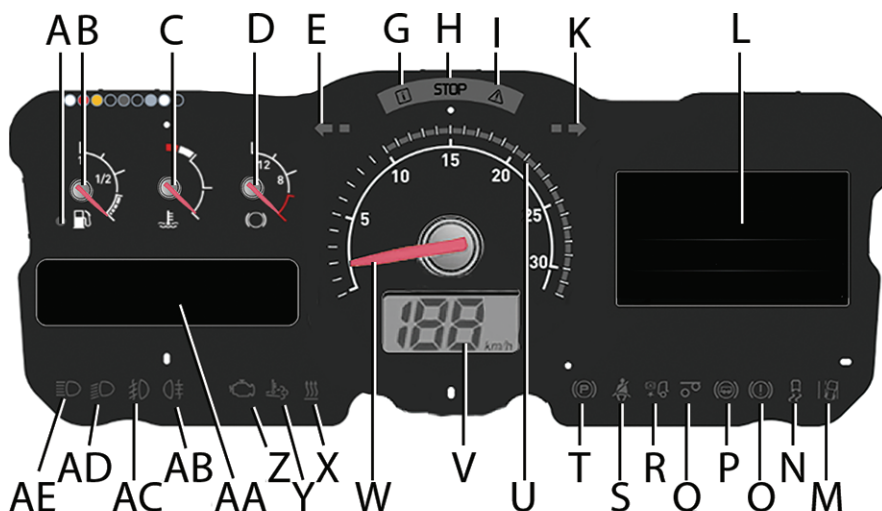
החלק המרכזי מקבץ את מהבהבי הפנייה, נוריות החיווי, ההתראה והעצירה, מד הסל"ד, וסמן המהירות.

הצג השמאלי מכיל בעיקר את מדי מפלס הדלק, הטמפרטורה וסתימת מערכת סינון גזי הפליטה.

הצג הימני מציג מידע והודעות התראה כאשר יש צורך בכך; אחרת הוא מציג מידע שאתה יכול לבחור בעצמך.

לבסוף, נוריות חיווי המצב נמצאות בחלק התחתון.

בעמודים הבאים מופיע תיאור של לוח המחוונים עם הסבר של כל נוריות החיווי.



A	-	נורית חיווי מפלס דלק מינימלי
B	-	מחוון מפלס דלק
C	-	מחוון טמפרטורת מערכת הקירור של המנוע
D	-	מחוון לחץ אוויר
E	-	נורית חיווי מהבהבי הפנייה השמאליים של הרכב
G	-	נורית "מידע" המציינת שהופיעה הודעה חדשה בצג הרב תכליתי
H	-	נורית עצירה מיידית "STOP"
I	-	נורית "שירות" (Service): פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר
K	-	נורית חיווי מהבהבי הפנייה הימניים של הרכב

L - צג רב תכליתי

M - נורית התראה על סטייה מהנתיב
- נורית התראה על סטייה מהנתיב מושבתת

N - נורית חיווי הפשרת מראות

O - נורית חיווי פעולת "ESC", "ASR", "DTC"

P - לא בשימוש

Q - נורית חיווי סרן מתרומם

R - נורית התראה על סכנת התנגשות

- נורית "מידע" על כך שמערכת AEBS מושבתת

S - נורית חיווי אי רכיסת חגורת הבטיחות

T - נורית חיווי בלם חניה

U - תחום העבודה של סיבובי המנוע

V - מחוון מהירות

W - מד סיבובי מנוע

X - נורית חיווי מהבהבי חירום

Y - לא בשימוש

Z - נורית חיווי תקלה אלקטרונית במנוע

AA - צג נוחות:

- שעון
- מחוון טמפרטורה חיצונית
- רדיו

AB - נורית חיווי פנס(י) ערפל

AC - נורית חיווי פנסי ערפל קדמיים

AD - נורית חיווי אורות מעבר

AE - נורית חיווי פעולת אור דרך

פעולת נוריות חיווי מהבהבי הפנייה

בעת הפעלת מתג מהבהבי הפנייה או מהבהבי החירום, נורית החיווי (E) או (K) צריכה להבהב ואות קולי צריך להישמע. אם נורית החיווי (E) או (K) אינה פועלת, הרי שקיימת תקלה באחד הפנסים ברכב.



אם הבעיה אינה בנורות הפנסים, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS.

הסמלים העיקריים

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

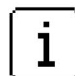
להלן תמצאת איור של הסמלים העיקריים המשמשים ברכב לתקשורת איתך.

הם מופיעים על הצג ומלווים פעמים רבות בכיתוב המסביר את המצב.

במקרה של ספק, אל תהסס להתקשר למרכז שירות Renault Trucks.



טקסט המציין את הפעולה שיש לבצע או מידע מוצג מעל לנורית החיווי.



- נורית חיווי מידע לנהג
- נורית חיווי אזהרת קדם לתחזוקה



- נורית חיווי "מידע" תקלות קיימות



- נורית חיווי תחזוקה לא פעילה



- נורית אזהרת תחזוקה



- נורית חיווי תחזוקה פעילה לא אותחלה



- נורית חיווי מועד התחזוקה הגיע או עבר



- נורית חיווי תקלת צג



- נורית חיווי מצברים
- נורית חיווי תקלה בטעינת המצברים



- נורית אזהרה לחץ שמן מנוע

- נורית אזהרה טמפרטורת שמן מנוע

- נורית אזהרה מפלס שמן המנוע

- נורית חיווי מפלס שמן מנוע תקין

- נורית אזהרה אבדן מידע על מפלס שמן המנוע

- נורית חיווי תקלה אלקטרונית ברכב
- נורית חיווי תקלה במחשב המרכב

- נורית חיווי תקלה בתקשורת אפיק CAN של המרכב

- נורית חיווי תקלה במחשב לא ידוע

- נורית חיווי בלם חניה

- נורית בלם חניה לא פועל עם פתיחת הדלתות או עם העברת מתג ההצתה למצב מנותק

- נורית חיווי ABS: אזהרת תקלה במערכת

- נורית אזהרת לחץ אוויר מינימלי
- נורית חיווי EBS: אזהרת תקלה במערכת

- נורית חיווי ESC: אזהרת תקלה במערכת

ESC OFF - נורית חיווי מערכת ESC מושבתת

- נורית חיווי מערכת ASR מושבתת

- נורית חיווי ASR בשטח

Test - נורית חיווי בדיקת בלימה

- נורית חיווי שחיקת רפידות הבלמים

- נורית חיווי טמפרטורת בלמים גבוהה

AIR - נורית חיווי תקלה בבקרת האוויר

- נורית חיווי מים בדלק

- נורית חיווי תקלה בהזנת הדלק
- נורית חיווי תקלה בזיהוי סתימה

AdBlue
- נורית חיווי מפלס מינימלי של AdBlue
- נורית חיווי מיכל AdBlue ריק
- נורית חיווי תקלה בשסתום AdBlue

- נורית חיווי תקלה במערכת מניעת זיהום האוויר

- נורית חיווי תקלה במערכת AEBS

- נורית חיווי תקלה במערכת LDWS

- נורית חיווי תקלת מצלמה במערכת AEBS או LDWS

- נורית חיווי מפלס נמוך של נוזל קירור המנוע
- נורית חיווי תקלה בחיישן מפלס נמוך של נוזל קירור המנוע

- נורית אזהרה על טמפרטורת מערכת הקירור של המנוע

- נורית חיווי סתימת מסנן האוויר

- נורית חיווי תקלה במתנע המבוקר מחשב

- נורית חיווי סיבובי יתר של המנוע
- נורית חיווי הדממת מנוע על השלדה

- נורית חיווי תקלה אלקטרונית במנוע
- נורית התראה של מערכת חימום הקדם של האוויר
- נורית התראה של חימום הדלק
- נורית התראה של מניפת נוזל הקירור

- נורית חיווי מידע מתלה פניאומטי אלקטרוני

- נורית אזהרת מתלה פניאומטי אלקטרוני

- נורית חיווי מידע כוונון גובה המתלה במצב נסיעה

- נורית חיווי תקלה במאט

- נורית חיווי בקרת שיוט פעילה

- נורית חיווי מערכת עזר לזינוק בעלייה פועלת

- נורית חיווי תקלה במערכת התאורה

- נורית חיווי פעולת מפרש הכוח על תיבת ההילוכים
הסימונים (1-2-3) מוצגים בהתאם למפרשי הכוח המשולבים

- נורית חיווי פעולת נעילת דיפרנציאל הסרן (בין הגלגלים)

- נורית חיווי מידע שחרור עומס הסרן המתרומם

- נורית חיווי תקלה בסרן אחורי מהוגה

- נורית חיווי תקלה במשאבת הגה הכוח

- נורית חיווי תכנות שעון מעורר

- נורית חיווי הפשרת מראות

סמלי "תיבת ההילוכים"

- נורית חיווי מידע: "העבר את ידית ההילוכים למצב (N)"

- נורית חיווי מידע: העבר את ידית ההילוכים למצב (D)

- נורית חיווי מידע: השתמש בבלמים או במאטים

- נורית חיווי "נהיגה בשטח קשה" מופעלת

- נורית התראה על טמפרטורת שמן תיבת ההילוכים

- נורית חיווי מהירות מינימלית של מפרש הכוח

- נורית חיווי מהירות מרבית של מפרש הכוח

- נורית התראה "ההילוך המשולב מנוגד לכיוון הנסיעה"

- נורית התראה "ההילוך המשולב מנוגד לכיוון הנסיעה"

סמלי "הטכוגרף"

- נורית חיווי תקלה בטכוגרף
- נורית חיווי מידע על הנהיגה

- נורית חיווי זמן נהיגה נוכחי

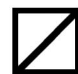
- נורית חיווי זמן נהיגה מצטבר

- נורית חיווי זמן מנוחה מתבצע

- נורית חיווי זמן מנוחה מצטבר



- נורית חיווי זמן עבודה



- נורית חיווי זמן עבודה מועיל

סמלי המידע של "ציוד המרכב"

בהתאם לרמת האבזור של הרכב



- נורית חיווי תאורת פנים מרכב



- נורית חיווי נעילת מערכת מרכב משוחררת



- נורית חיווי מערכת מרכב פעילה



- נורית איסור שילוב הילוך אחורי



- נורית חיווי מערכת מרכב במצב עבודה

הודעות אזהרה



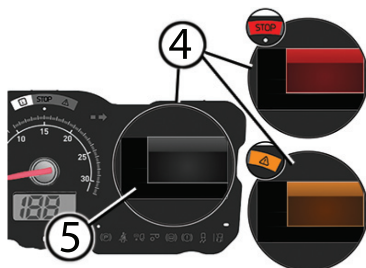
אם הרכב צריך לשלוח לך הודעה, או אם מזוהה תקלה, נורית אחת או יותר יאירו בצג הרב-תכליתי במקביל להופעת חלון על המסך.

בהתאם לחשיבות ההודעה:

- נורית "מידע" (1) מאירה כאשר הרכב צריך לספק לך מידע ביחס לפעולתו.

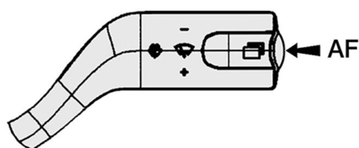
- נורית "2 (STOP" מאירה במקרה של תקלה חמורה. עצור מיד את הרכב ופנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר. תקלה הקשורה לנורית STOP ניתנת להשהיה רק באופן זמני.

- נורית שירות "3" (SERVICE) מאירה במקרה של תקלה המחייבת פעולה מהירה מצדך. עליך, אם אפשר, לזהות את הבעיה ולתקן אותה או לפנות למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.



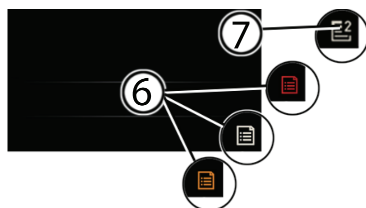
הארת נוריות אלה תלווה לרוב בהצגת חלון מידע קופץ בצבע תואם על המסך (4).

סמל עשוי להופיע ולציין את אופי המידע ב-(5)



אתה יכול לשמור את ההודעות בלחיצה על מתג AF, או על המקש "1" (EXIT) במתגי גלגל ההגה.





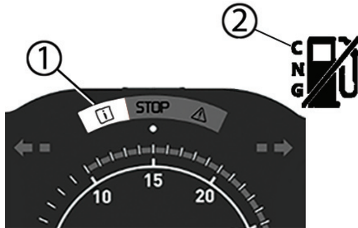
כאשר נרשמה תקלה, הסמל (6) מזכיר זאת. צבע הסמל נקבע בהתאם לחשיבות ההתראה.

אם שמורות מספר תקלות, הסמל (7) יציין את מספרן.

מפתח הודעות אזהרה וחיווי התראה

רכב ה-CNG שלך מונע במנוע הפועל בגז טבעי דחוס. אם יתגלו תקלות מסוימות, היא תוכל לציין זאת באמצעות התראות ספציפיות שעליך להכיר.

דלתית המכל פתוחה



אם מכסה פתח מילוי המכל נשאר פתוח, או לא נסגר כיאות, נורית המידע (1) תאיר, והסמל (2) יופיע בצג בליווי הודעה המציינת "מכסה פתח המילוי פתוח, בדוק את אבטחתו".

כאמצעי בטיחות, הרכב סוגר את כל מכלי הגז, ולא תוכל להתניע.

בדוק את סגירת המכסה. במקרה של בעיה, פנה למרכז שירות Renault Trucks.

חיישן הלחם



חיישן הלחם מופעל בעקבות פעולה פתאומית, טיפול לקוי בו, רעידות מופרזות או תאונה.

כאמצעי בטיחות, הרכב סוגר את כל מכלי הגז, ולא תוכל להתניע.

בדוק את מצב המכלים והמעגל כדי לוודא שאין דליפות או תקלות כלשהן.

במקרה זה בלבד, אפס את החיישן בלחיצה עליו. במקרה של בעיה או אם יש ספק כלשהו, פנה למרכז שירות Renault Trucks.

תקלת שסתום יציאה של הגז



במקרה זה, הסיכון העיקרי הוא צריכת יתר של הגז וקיצור טווח הנסיעה של המשאית. בדוק את מצב המכלים והמעגל כדי לוודא שאין דליפות או תקלות כלשהן.

פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS לצורך אבחון ותיקון של הרכב שלך.

תקלה של חיישן לחץ הגז



במקרה זה, הסיכון הוא שהרכב יעבור לפעול במצב חירום.
בדוק את מצב המכלים והמעגל כדי לוודא שאין דליפות או תקלות כלשהן.

פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS לצורך אבחון ותיקון של הרכב שלך.

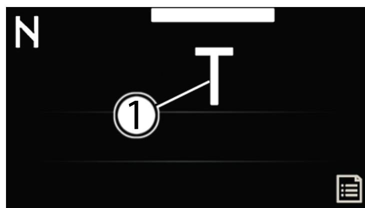
שימוש בטכוגרף

הטכוגרף רושם את מהירות המשאית ואת זמני הנהיגה והמנוחה של הנהגים. הנהגים, החברה והרשויות יכולים לוודא את ההקפדה על התקנות באמצעות המידע שנרשם.



כדי למנוע נזק לטכוגרף, חובה לקרוא את חוברת הוראות השימוש של היצרן, המסופקת יחד עם שאר מדריכי ההפעלה של הרכב.

הרכב מצויד בטכוגרף דיגיטלי שבו זמני הנהיגה וזמני המנוחה נרשמים באופן דיגיטלי על כרטיס הנהג.



מתג ההצתה במצב מופעל

הסמל (1) וההודעה הקשורה אליו יכולים להופיע במקרה של היעדר כרטיס נהג בקורא הכרטיסים או אם מגירת הטכוגרף אינה סגורה.

אם הסמל (1) וההודעה הנלווית אינם נעלמים לאחר הכנסת כרטיס הנהג או סגירת המגירה, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר בהקדם האפשרי כדי לבצע את התיקון.

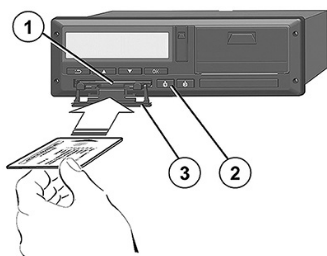
מתג ההצתה במצב מנותק

אם מגירת מדפסת הטכוגרף נשארת פתוחה כשמתג ההצתה מנותק, יישמע אות קולי ונורית החיווי (1) וכן ההודעה הנלווית (2) יופיעו על הצג הרב תכליתי.

סגור את מגירת מדפסת הטכוגרף.



במהלך עצירה ממושכת (מעל 10 ימים), נתק את המצבר באמצעות הנתיך (F68 - F98) כדי למנוע את פריקת המצברים על ידי הטכוגרף.





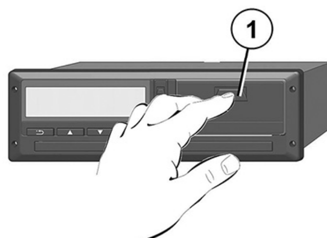
כדי להכניס ולהוציא את כרטיס הנהג מקורא הכרטיסים (1) של הטכוגרף, הרכב חייב להיות בעמידה ומתג ההצתה במצב מופעל. לחץ על לחצן הנהג (2) למשך כ-2 שניות, פתח את חריץ קורא הכרטיסים (3) והכנס או הוצא את כרטיס הנהג. לאחר מכן סגור את פתח החריץ. הוצאת הכרטיס תאפס אוטומטית את משך הנהיגה והמנוחה המופיע על הצג הרב-תכליתי.

לאחר הכנסת כרטיס הנהג, הגדרות הצג הרב-תכליתי יופעלו אוטומטית לאחר מספר שניות.



במהלך טעינת נתוני כרטיס הנהג לטכוגרף, ניתן לבחור בפעילות ולנסוע.

התקנת גליל הנייר



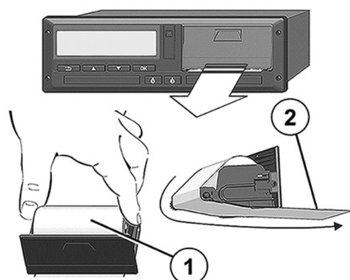


יש לבצע פעולה זו כשהרכב עומד ומתג ההצתה במצב מחובר.

לחץ על חלק (1) כדי לפתוח את מגירת המדפסת.

STOP

בהתאם לנפח ההדפסות שבוצעו, ראש המדפסת התרמית עלול להיות חם מאוד ולגרום כוויות באצבעות.



פתח את מגירת המדפסת והוצא את גליל הנייר הישן (1).
שים את גליל הנייר החדש (1) והנחה אותו לתוך הגלגלת.
ודא שקצה הגליל (2) בולט החוצה מתחתית קצה המגירה (ראה באיור).
דחוף את מגירת המדפסת פנימה עד שתינעל למקומה.
המדפסת מוכנה לפעולה.



ניתן להשתמש רק בגלילי נייר שעליהם מסומנים המאפיינים הבאים:

- *סימון תקינה* ***"e1 84"****,*
- *סימון אישור* ***"e1 174"****,*
- *מק"ט RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*



ודא שמגירת המדפסת נשארת סגורה כל הזמן כדי למנוע סכנת חתכים עם הפסקת חיתוך הנייר.

מידע כללי ביחס לצג הרב-תכליתי



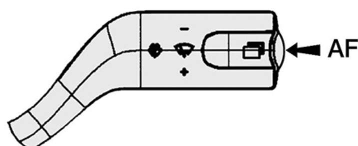
הצג שבצד ימין של לוח המחוונים שלך הוא ממשק חיוני לנהיגה ברכב.

הצג (1) מאפשר לך בכל עת לדעת את מצב המשאית שלך, את התפקודים המשולבים או שאינם משולבים שלה, ולבצע כוונונים בהתאם.

מאחורי גלגל ההגה שלך, לוח המתגים (2) והלחצן בקצה הידית (3) מאפשרים לך לנווט בין התפריטים.

תיאור מתגי הצג הרב-תכליתי

המתג (AF) הוא בעל תפקוד שונה, תלוי אם אתה נמצא בנתונים המשלימים לנהיגה, באחד התפריטים או בתפריטי המשנה.



נתונים משלימים לנהיגה

- כל לחיצה על המתג (AF) מציגה את מסך הנתונים המשלימים הבא.
- בעת תקלה בה מופיע מידע באזור התצוגה הראשי של הצג הרב תכליתי, לחיצה על המתג (AF) מאפשרת להעביר אותה לאזור תזכורת נוריות המערכות המופעלות או התקלות הקיימות עיין בנושא "צג רב תכליתי" עמוד 82.

תפריטים

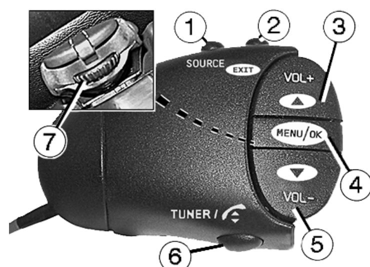
לחיצה ממושכת על המתג (AF) שולחת את הנתונים המשלימים לנהיגה באופן ישיר **(ללא אימות)**.



*אם לאחר כ-30 שניות לא בוצעה כל פעולה, הצג חוזר ישירות **(ללא אישור)** לנתונים המשלימים לנהיגה.*

מתגי השליטה ברדיו/בצג המידע

מתגי הרדיו/צג בגלגל ההגה הנמצאים מתחת לגלגל ההגה מאפשרים לכוונן את הרדיו מבלי לעזוב את גלגל ההגה. הם מאפשרים גם לנווט בתפריטים השונים של הצג הרב תכליתי.



STOP

משיקולי בטיחות, במצב "צג" מומלץ להשתמש במתגים שבגלגל ההגה כשהרכב בעמידה והנוהג באופן בטוח.

פונקציות

1. בחירת מקור השמע (FM, AM, USB, AUX), בהתאם לאבזור התואם המחובר לרדיו.
2. אין פונקציות המשויכות לרדיו / צא מהתפריט או חזור להגדרה הקודמת (צג רב תכליתי).
3. הגברת עצמת השמע (רדיו) / תנועה בתפריטים או כוונון הערכים (צג רב תכליתי).
4. אין פעולות הקשורות לרדיו / גישה לתפריט או לתפריט משנה שנבחר / אישור כוונונים (צג רב תכליתי).
5. הפחתת עצמת השמע (רדיו) / תנועה בתפריטים או כוונון הערכים (צג רב תכליתי).
6. **רדיו:** שנה את מצב הרדיו (תחנות שמורות (PRESET), אוטומטי (AUTO), ידני (MANU)) על ידי לחיצה קצרה / ענה על שיחת טלפון או סיים שיחה.
   מדיה: עבור לתיקייה הבאה.
   טלפון עם ®Bluetooth: לחץ לחיצה קצרה כדי לענות או לסיים שיחה.
   רק במהלך שיחה, ניתן ללחוץ לחיצה ארוכה כדי להעביר שיחה ללא צורך במצב דיבורית.
7. **רדיו:** עבור דרך התחנות השמורות במצב PRESET, התחנות במצב LIST, מצב ®Bluetooth או רצועות USB, או חפש תדרים במצב AUTO או MANU (ברדיו) / גלול דרך תפריטים (בצג המידע הרב תכליתי).
   מדיה: גלילת הקטעים הקודמים או הבאים ב-USB או ®Bluetooth.

פעולה משולבת של לחצנים 3 ו-5 תפעיל את פונקציית ההשתקה במצב רדיו, ואת מצב ההשתקה/עצירה במצב מדיה.

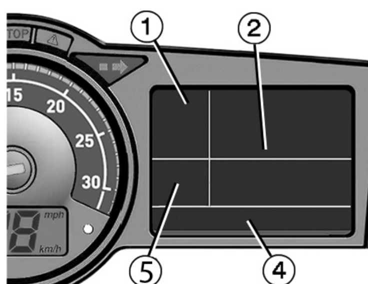
צג רב תכליתי

תיאור:

הצג הרב תכליתי מחולק ל-4 אזורים נפרדים.

אזור (1)

נתונים הקשורים לתפעול תיבת ההילוכים והמאט.



אזור (2)

זהו אזור התצוגה הראשי; כאן מוצגים התפריטים השונים, הנתונים המשלימים לנהיגה, מחוון לחץ האוויר במעגל הבלמים, נוריות ההתראה והמידע.

עם הפעלת מתג ההצתה:

- נוריות החיווי הקשורות לבדיקה העצמית מופיעות למשך מספר שניות.
- אם המנוע אינו מופעל מיד, מוצג מפלס השמן.

במהלך הנהיגה:

כשאתה מפעיל מערכת חדשה או אם מופיעה תקלה ברכב, הנורית המציינת מערכת זו או תקלה זו מופיעה באזור (2).

לחיצה על לחצן (AF) של בקרת המגבים מאפשרת חזרה לאזור (3). אם מדובר בתקלה הקשורה לנורית החיווי STOP, היא מופיעה שוב לאחר 5 שניות ללא כל פעולה מצד הנהג.



בהתאם לחשיבות ההודעה, צבע התצוגה באזור (2) משתנה כדי למשוך את תשומת לך:

- *עבור מידע בקשר לנהיגה או לציוד, הצג ישתמש בצבעי אפור ולבן.*
- *עבור מידע חשוב, או תקלה המחייבת את התייחסותך, צבע הצג יתחלף לכתום.*
- *עבור תקלה קריטית המחייבת עצירה מידית של הרכב, הצג יאיר באדום.*

אזור (4)

אזור תזכורת סמלי מערכות פועלות או תקלות קיימות.

ההודעות המוצגות ב-(2) עוברות לאזור זה בעקבות לחיצה על לחצן (2) של מתגי גלגל ההגה.

מערכות מסוימות מוצגות ישירות באזור (4) מבלי לעבור דרך אזור (2).



סמלי המערכות מוצגים משמאל לימין, סמלי המידע מוצגים בצד ימין.

עיין בפרק **"תצוגת תקלות"**.



כשהאזור (4) מלא, מוצגים רק הסמלים המקבלים עדיפות.

עיין בפרק נהיגה.

אזור (5)

מידע על בקרת השיוט.

עיין בפרק **בקרת שיוט**.

נתונים משלימים לנהיגה באזור (2)

מידע טכוגרף

זמן נהיגה מצטבר (1).

- זמן הנהיגה המצטבר המוצג בלוח המחוונים מתייחס לזמן הנסיעה בפועל של הרכב (מהירות שונה מ-0 קמ"ש).
- עצירות קצרות הקשורות למצב התנועה אינן נלקחות בחשבון.

זמן מנוחה מצטבר (2).

- זמן המנוחה המצטבר עולה החל מזמן של 15 דקות מנוחה או זמינות ברציפות.

מידע על המרחק שהמשאית עברה (3).



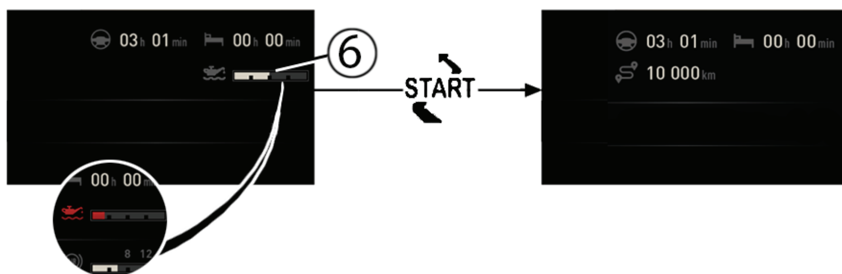
הזמנים המוצגים הם לידיעה בלבד. רק הנתונים הרשומים על כרטיס הנהג או על הדיסק הם בעלי ערך תקף.

איפוס נתונים אלה מתבצע בעת הוצאת כרטיס הנהג, או בעת חידוש הנהיגה או העבודה לאחר 46 דקות של מנוחה מצטברת.



לפני התנעת המנוע, מפלס השמן מצוין ב-(6).

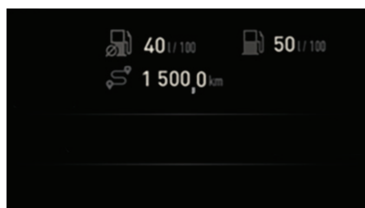
אם המפלס נמוך מאוד, הוא יופיע באדום.



באמצעות המתג (AF) (עיין בפרק **תאורה**), ניתן להציג נתונים שונים בזה אחר זה.

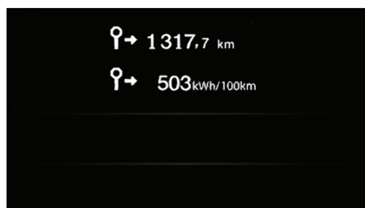
תצוגת נתונים אלה היא לזמן קצוב כשמתג ההצתה במצב מופעל, המנוע פועל או מודמם, והרכב אינו בנסיעה.

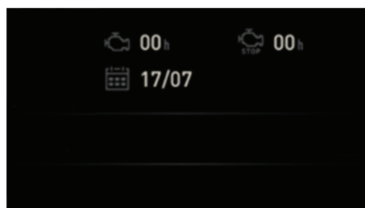
כשהרכב נוסע, אם בוחרים מידע כלשהו, הוא נשאר מוצג באופן קבוע.



צריכת דלק רגעית בליטר ל-100 ק"מ (רכב בתנועה) או בליטר לשעה (רכב עומד) ומרחק נסיעה חלקי

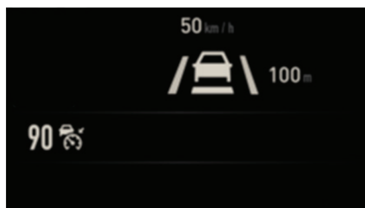
- צריכת הדלק הרגעית ניתנת לידיעה בלבד; היא יכולה להגיע לערכים גבוהים בעת האצה או תחילת נסיעה אך אינה מציינת את הצריכה הממוצעת של הרכב.
- מרחק הנסיעה מאז האיפוס האחרון.
- צריכת דלק ממוצעת בליטר ל-100 ק"מ.
  - איפוס נתונים אלה מתבצע באמצעות המתג (AF) על ידי לחיצה של מעל 3 שניות.





מונה שעות עבודה מצטברות של המנוע

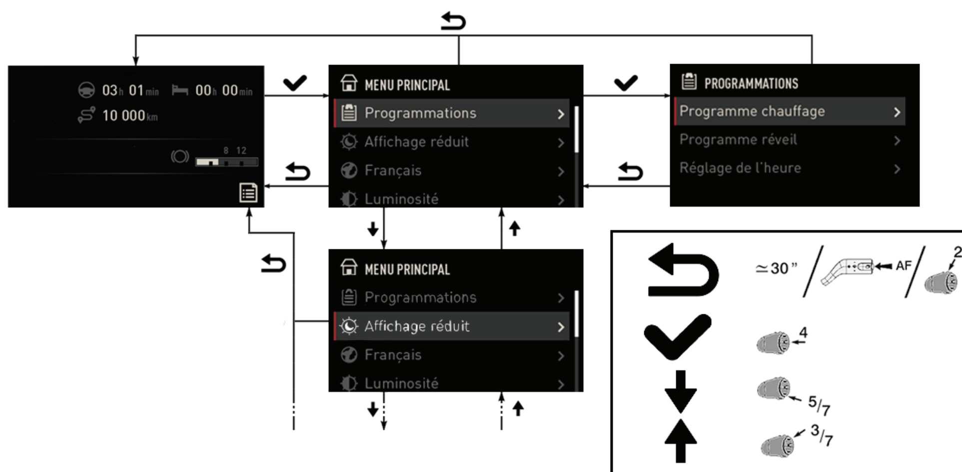
- שעות עבודה של המנוע.
- שעות עבודה של המנוע (רכב עומד).
- תאריך.

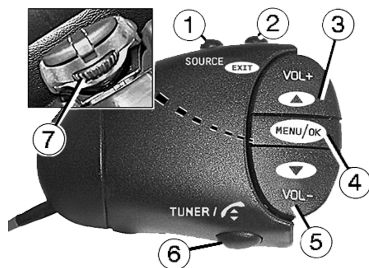


בקרת שיוט מסתגלת

- מידע בנוגע למצב בקרת השיוט המסתגלת שנבחר:
  - המהירות היעד.
  - מצב בקרת השיוט המסתגלת שנבחר,
  - המרחק בינך לבין הרכב שמלפנים,
  - הפונקציה מופעלת/כבויה.

תפריטים ותפריטי משנה





הלחצנים 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 מתייחסים למתג הבקרה מרחוק של הרדיו/הצג הנמצא מתחת לגלגל ההגה ו-AF ללחצן הנמצא בקצה מתג מגב השמשה. עיין בתיאור המתגים בתחילת הפרק.

התפריט הראשי

- תכונות. בתפריט זה תמצא את תפריטי המשנה הבאים:
  - 1: תכונות שעון מעורר
  - 2: כוונון השעה
- תצוגה מצומצמת
- השפה שנבחרה (הצג יראה תפריט זה לפי שם השפה במהלך הבחירה). מוצעות שלוש שפות שונות.
- בהירות.
- כוונון עוצמת השמע. בתפריט זה תמצא את תפריטי המשנה הבאים:
  - 1: עוצמת השמע
  - 2: מידע
- תזכורת נתונים.
- הודעה בדבר ציוד.
- מומחים. בתפריט זה תמצא את תפריטי המשנה הבאים:
  - 1: בדיקה עצמית
  - 2: תחזוקה
  - 3: אבחון
  - 4: קמ"ש - מי"ש
  - 5: מתקן גלילים (דינמומטר)
  - 6: מידע נוסף

לשימוש בתפריטים השונים, עיין בעמוד(ים) הבא(ים).

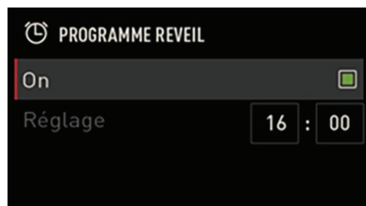


במהלך נהיגה, רק התפריטים "תצוגה מצומצמת", "בהירות" ו"עצמת שמע" זמינים.

תכונות שעון מעורר

תכונות ההשכמה מבוקר מהצג.

- כדי להפעיל את המערכת, בחר "תכונות השכמה" בעזרת מתג הבקרה מרחוק שמתחת להגה.



השתמש בלחצנים (3) - (5) או הגלגלון (7) במתגי גלגל ההגה כדי לבצע בחירות בתפריטים.

אשר אותן באמצעות הלחצן (4).

הבחירות האפשריות הן:

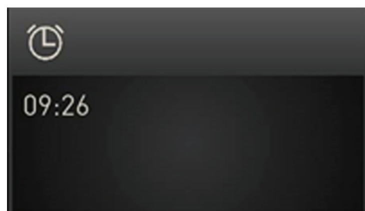
הפעלת או השבתת השעון המעורר.

בחירת יום ההפעלה של השעון המעורר.

כוונון השעות והדקות של הפעלת השעון המעורר.

לאחר אימות ההגדרות שלך, צא מהתפריט על ידי לחיצה על לחצן (2).

לגבי כוונון השעה, עיין בסעיף הבא.



כשהשעון המעורר מתוכנת, הנורית (1) מאירה על הצג הרב תכליתי.

כדי להפסיק את צליל ההשכמה, לחץ על המתג (AF) או על הלחצנים (4) - (2) במתגי גלגל ההגה.

פעולה זו משביתה את השעון המעורר.



השעון המעורר מופעל מחדש לאחר כל הפסקה של צליל ההשכמה.

כוונון השעה והתאריך

תכונות השעה מבוקר מהצג. הקפד על דיוק השעה המוצגת, מכיוון שמערכות מסוימות ברכב תלויות בה (רישום קודי תקלה, השכמה, וכדומה).

C - קביעת השעה ברכב ADR

פעולה זו מאפשרת לכוונן את התאריך בלוח המחוונים ואת התאריך.

כוונון השעה והתאריך



כוונון השעה:

- כוונן את הדקות באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הגלגלון (7) במתגי גלגל ההגה, אשר באמצעות הלחצן (4) כדי לעבור לכוונון הבא.
- כוונן את השעות באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הגלגלון (7) במתגי גלגל ההגה, אשר באמצעות הלחצן (4).

כוונון התאריך:

- לא ניתן להגדיר את התאריך ברכב המצויד בטכוגרף.

לאחר אימות ההגדרות שלך, צא מהתפריט על ידי לחיצה על לחצן (2).

תצוגה מצומצמת

פעולה זו מאפשרת, לצורך הנוחות החזותית של הנהג, להקטין את בהירות הצג הרב תכליתי.



במקרה של תצוגת הודעה או התראה, בהירות הצג חוזרת באופן אוטומטי לכוונון הראשוני.

לחיצה על הלחצן (4) במתגי גלגל ההגה מפעילה או מפסיקה את תאורת הצג הרב תכליתי.

לחיצה על מתג (AF) המגבים (עיין בפרק **"ראות"**) מעבירה את התצוגה ישירות לנתונים המשלימים להנהגה.

שפה נבחרת

תפריט זה מוצג מתחת לשם השפה הנוכחית שנבחרה.

בחירת שפה באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הגלגלת (7) במתגי גלגל ההגה.

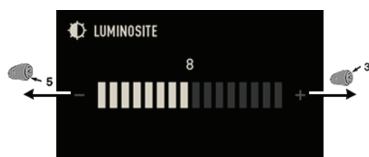
אישור הבחירה באמצעות הלחצן (4).

כברירת מחדל, מוצעות 3 שפות. ניתן לשנות את בחירת השפות במרכז שירות RENAULT TRUCKS.

כוונון התאורה

תפקוד זה מאפשר לשנות את בהירות לוח המחוונים.

- הלחצן (3) במתגי גלגל ההגה = הגברה
- לחצן (5) = הפחתה
- לחצן (4) = אישור





ניתן לבצע כוונון זה רק כשהפנסים מאירים.





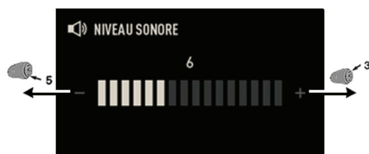
כשהפנסים מאירים, עצמת תאורת לוח המחוונים משתנה בהתאם לתאורה הנמדדת בתא הנהג על ידי התא (1).

כוונון עוצמת השמע

תפריט זה מתחלק ל-2 תפריטי משנה:

- כוונון עצמת הקול.
- הפעלה או השבתה של צלילי הצג.

F - כוונון עוצמת השמע

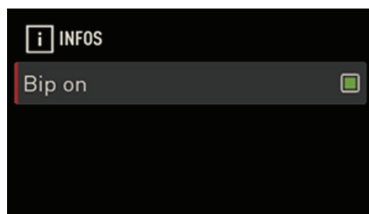


1 - עוצמת השמע

פעולה זו נועדה לכוונון עוצמת השמע.

- הלחצן (3) במתגי גלגל ההגה = הגברה
- לחצן (5) = הפחתה
- לחצן (4) = אישור

2 - מידע



פעולה זו מאפשרת להפעיל או לבטל את הצפצוף המושמע עם קבלת הודעות מידע.

בחירת השורה Bip ON או Bip OFF באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הגלגלת (7) במתגי גלגל ההגה. אישור הבחירה באמצעות הלחצן (4).

צג מידע

תזכורת נתונים

פעולה זו מאפשרת להציג את הפעולות שהופעלו והתקלות הקיימות ברגע העיון בתפריט זה על ידי הצגת נוריות החיווי המתאימות.

הודעה בדבר ציוד

פעולה זו מאפשרת להציג את פעולות ציוד המרכב שאותחלו.

מומחה

תפריט זה מתחלק ל-6 תפריטי משנה.

1 - בדיקה עצמית

בדיקה זו מאפשרת לבדוק את פעולת מכשירי לוח המחוונים.

2 - תחזוקה

- 2-1 - רצועת(ות) המנוע
- 2-2 - מסנן אוויר
- 2-3 - נוזל קירור
- 2-4 - מייבש (APM)
- 2-5 - שמן תיבת הילוכים
- 2-6 - שמן מנוע
- 2-7 - רפידות בלמים
- 2-8 - החלפת בלמים אחרונה
- 2-9 - מברשות האלטרנטור
- 2-10 - מברשות המתנע
- 2-11 - שמן סרן
- 2-12 - מבחן רישוי שנתי
- 2-13 - בדיקת הטכוגרף
- 2-14 - רפידות בלמים

בחר בפעולה באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הגלגלת (7) במתגי גלגל ההגה.

אשר באמצעות הלחצן (4).



למידע נוסף על משמעות התצוגה, עיין בפרק "נהיגה".

איפוס תחזוקת שמן המנוע

בחר בפעולה באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הגלגלת (7) במתגי גלגל ההגה.

אשר באמצעות הלחצן (4).

איפוס המועד מבוצע על ידי לחיצה של מעל 10 שניות על הלחצן (4).

מרווח זמנים זה מחייב את בחירת השמן. בחירה זו קובעת מרווח זמנים חדש שיחושב ויוערך לפי תפעול המנוע. תצוגת מרווח הזמנים החדש תופיע לאחר מאה שעות פעולה של המנוע.

2-6-1 - איכות השמן

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

איפוס תחזוקה אחרת מזו של שמן המנוע.

בחר בפעולה באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הגלגלת (7) במתגי גלגל ההגה.

אשר באמצעות הלחצן (4).

איפוס מרווח הזמנים מבוצע על ידי לחיצה של מעל 10 שניות על הלחצן (4).

3 - אבחון

תפריט זה מתחלק ל-5 תפריטי-משנה.

- 3-1 - משדר-משיב:
  בחר בערך באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הכפתור המסתובב (7) במתגי ההגה.
  אשר באמצעות הלחצן (4).
  - (1): Code correct (קוד נכון); ניתן להתניע את הרכב.
  - (2): Code incorrect (קוד שגוי); העבר את מתג ההצתה למצב מנותק והתחל מחדש.
  - (3): "אנטי-סקאן"; שגית 3 פעמים רצופות בהקשת הקוד, המערכת נעולה למשך 15 דקות.
    השאר את מתג ההצתה במצב מופעל ונסה שוב לאחר סיום ההשהיה.
- 3-2 - תקלות קיימות
- 3-3 - קודים מהבהבים
- 3-4 - מק"טים של חלפים
- 3-5 - תקלות שמורות בזיכרון

4 - קמ"ש - מי"ש

בחר את היחידה באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הכפתור המסתובב (7) במתגי ההגה.

אשר באמצעות הלחצן (4).

5 - מצב מתקן גלילים ("דינמומטר")

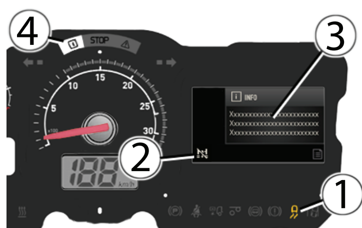
בחר באפשרות **מופעל או מושבת** באמצעות הלחצנים (3) - (5) או הכפתור המסתובב (7) במתגי ההגה.

אשר באמצעות הלחצן (4).



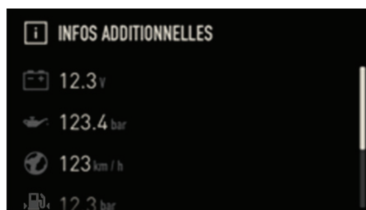
לאחר השבתת הפעולה:

- נורית החיווי (1) והנורית **"מידע"** (4) מאירות,
- נורית החיווי (2) והודעה נלווית (3) מופיעות על הצג הרב תכליתי כדי לציין שאתה במצב מתקן גלילים.



6 - מידע נוסף

- מתח המצבר,
- לחץ שמן מנוע,
- מהירות ממוצעת,
- לחץ הגז במכל.





חלק מתפריטי המשנה הללו מתחלקים גם הם לתפריטי משנה המייצגים באופן כללי כל אחד מהמחשבים או התיבות הקיימים ברכב.



הנוחות ברכב

הנוחות ברכב

קיימים ברכב סידורים נוספים לשיפור הנוחות. למען בטיחותך וכדי לשמור על הרכב, הקפד על שימוש בהתאם למטרות עבורן תוכננו המערכות (הספק השקעים וכו').



מאפרה ניידת:

המאפרה הניידת (1) חייבת להיות מאוחסנת תמיד במקום המיועד לכך, כשהמכסה סגור לאחר השימוש.

ודא שהוראת בטיחות זו מיושמת במהלך נסיעה ובמהלך הרכנת את הנהג.

שקע נוחות 12/24 וולט





הקפד על ההספק המרבי המותר עבור השקעים בתא הנהג:

- *120W = 12V / 10A*
- *360W = 24V / 15A*



אסור לחבר מתאמים אל המצית.



אסור בהחלט לאחסן מוצרים דליקים בתא הנהג.



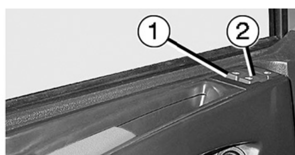
התקנת אביזרים

המשטח במקום (1) מאפשר להתקין תושבת להתקין כלשהו.

ודא שהברגים לא יחדרו לתוך לוח המכשירים לעומק של מעל 10 מילימטר.

מתגי החלונות החשמליים

למען בריאותך, מומלץ לאוורר לעתים תכופות את תא פנים הנהג.



(1) - מתג חלון צד שמאלי, צד הנהג.

(2) - מתג חלון צד ימני, צד הנהג.

(3) - מתג חלון צד ימני, צד הנוסע.



השימוש במתגים

ירידה

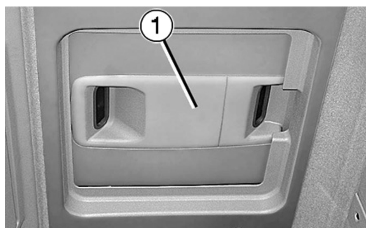
לחץ על החלק האחורי של המתג.

עלייה

לחץ על החלק הקדמי של המתג.

פתח אוורור בתקרה

למען בריאותך, מומלץ לאוורר לעתים תכופות את תא פנים הנהג.



פתיחה

לחץ על פתח האוורור (1) עד שהוא נפתח במידה הרצויה.

סגירה

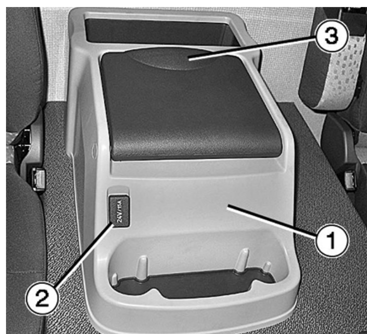
החזר את פתח האוורור למצבו הראשוני.

תאי אחסון פנימיים

רכב Renault Trucks שלך מצויד בתאי אחסון מעשיים ומרווחים בתא הנהג.

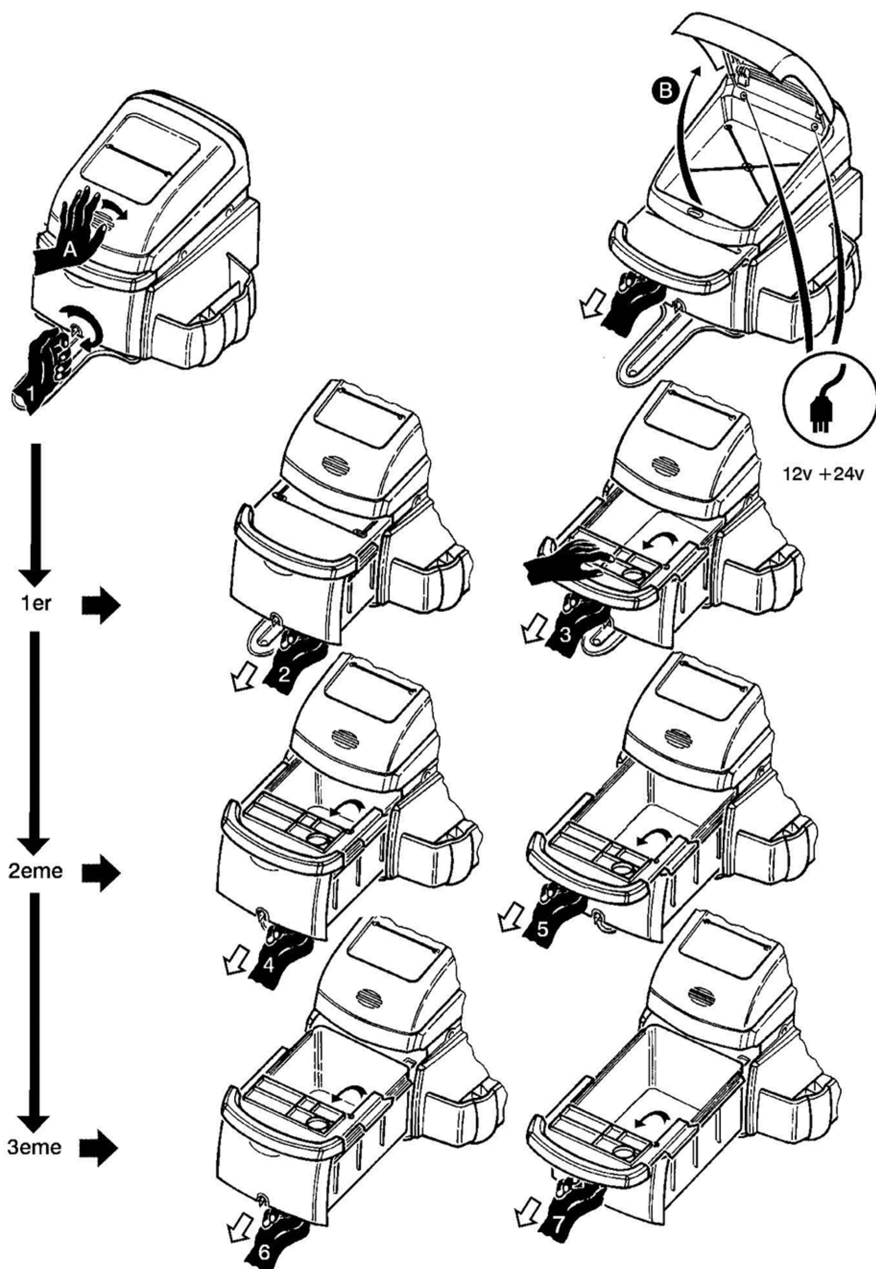
תא(י) אחסון

תאי אחסון מרכזיים



בהתאם לדגם, תא האחסון (1) הוא בעל שקע 24 וולט / 15 אמפר (2). כדי לפתוח את תא האחסון, השתמש בידית (3) של המכסה. כשמכסה את האחסון פתוח, ניתן להשתמש בו כשולחן (4).





A
1
B
12v +24v
1er
2eme
3eme
2
3
4
5
6
7

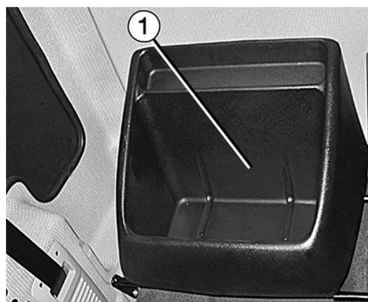


דגם עם דלתות.

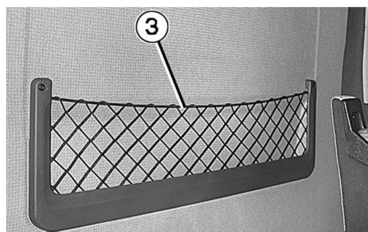
לפתיחה, משוך בידית (1) של הדלת.

לסגירה, לחץ על הדלת עד שהיא ננטרקת.

אזורי אחסון בחלק האחורי של תא הנהג



1. תאי אחסון.



3. כיס אחסון עם רשת אחיזה.

מנורת תקרה בתא הנהג

תא הנהג מצויד במנורת תקרה כדי להבטיח שתהיה בו תאורה מיטבית, גם בלילה.

תאורת תא הנהג

בעת החלפת נורה במנורת התקרה, החלף אותה בנורה בעלת הספק זהה והקפד להתקין חזרה את הכיסוי השקוף.

תושבת למחשב טאבלט

ציוד זה מיועד רק לשימוש ביישומים הקשורים בעבודות הובלה הזמינים על מחשב הלוח.

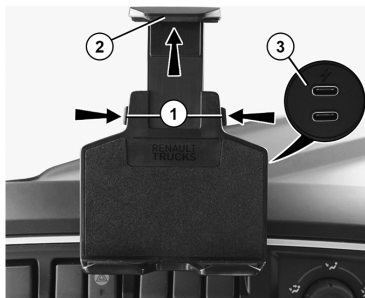


תושבת מחשב הלוח (1) מאפשרת להתקין מחשב לוח בגודל 7, 8 או 10 אינץ' ובמשקל של עד ל-715 גרם.

בהתאם למידות מחשב הלוח שלך, תוכל להתקין אותו במצב שוכב או במצב עומד.



במהלך הנהיגה, אסור בהחלט להשתמש בציוד זה למטרות כגון צפייה בסרטים, סרטונים או יישומים דומים העלולים להסיח את דעתך ולהיות מסוכנים.



לצורך התקנת מחשב הלוח בתושבת:

- לחץ בו זמנית על הלחצנים (1),
- פתח עד הסוף את הזרוע (2),
- הנח את מחשב הלוח בתושבת,
- לחץ על הזרוע (2) כדי לכוונן ולקבע את מחשב הלוח על התושבת.

לצורך הסרת מחשב הלוח מהתושבת:

- לחץ בו זמנית על הלחצנים (1) כדי לשחרר את הזרוע (2),
- הסר את מחשב הלוח.

קיימים שקעי 3) USB מאחורי תושבת מחשב הלוח כדי לחבר את המחשב להזנת מתח.



תושבת מחשב הלוח (1) ניתנת להזזה. כדי להסיר אותה בקלות, סובב אותה.
כשהיא מוסרת, ניתן להשתמש בתא האחסון האמצעי של לוח המכשירים כתושבת.



תושבת מחשב הלוח היא מגנטית. במקרה של קרבה גדולה מדי, היא עלולה לגרום לפעולת גומלין בין מכשירים חשמליים מסוימים או רכיבים מגנטיים, כגון כרטיסי אשראי, זיכרונות USB, קוצב לב וכדומה.



RENAULT TRUCKS לא תהיה אחראית לשימוש לקוי או לשימוש לא מתאים בציוד זה.

בשום מקרה RENAULT TRUCKS לא תהיה חייבת לפצות את המשתמש או צד שלישי במקרה של נזקים לרכוש ו/או לגוף שנגרמו בקשר לציוד זה או כתוצאה משימוש בו.

שימוש בטוח ברדיו

כל תשומת הלב שלך בזמן הנהיגה חייבת להיות ממוקדת בכביש. גם אם הרדיו פועל בזמן הנסיעה, תשומת הלב עדיין צריכה להיות בכביש.

עקב כך, אנו ממליצים בכל תוקף:

- לא להשתמש בטלפון נייד או בהתקן דומה בזמן הנהיגה.
- לכוון את עוצמת מערכת השמע כך שעדיין תוכל לשמוע את הצלילים המגיעים מחוץ לרכב.

מבוא

הוראות אלו יעזרו לך ללמוד ולהשתמש בפונקציות העיקריות של הרדיו המותקן ברכב.

הפונקציות העיקריות של מערכת השמע הן:

- רדיו
- USB
- הזרמה (סטרימינג) דרך Bluetooth®*
- כניסת מקור שמע נוסף*
- דיבורית (עם טלפון התומך ב-Bluetooth®)

* לפי סוג האביזר.

מדריך לרדיו



A - לחצן 1

רדיו: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור תחנה.
רדיו: לחץ לחיצה ארוכה כדי לשמור תחנה.

B - לחצן 2

רדיו: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור תחנה.
רדיו: לחץ לחיצה ארוכה כדי לשמור תחנה.

מדיה: לחץ לחיצה קצרה כדי להפעיל השמעה בסדר אקראי. ההשמעה תהיה אקראית על פני כל סוגי המדיה או בתוך התיקייה הנוכחית, תלוי במצב ההשמעה שנבחר על ידי לחצן E (חזרה על התיקייה' או 'ביטול חזרה').

C - לחצן 3

רדיו: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור תחנה.
רדיו: לחץ לחיצה ארוכה כדי לשמור תחנה.
מדיה: לחץ לחיצה קצרה כדי להשמיע רצועה.

D - לחצן 4

רדיו: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור תחנה.
רדיו: לחץ לחיצה ארוכה כדי לשמור תחנה.
מדיה: לחץ לחיצה קצרה כדי לעצור את הרצועה הנוכחית.

E - לחצן 5

רדיו: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור תחנה.
רדיו: לחץ לחיצה ארוכה כדי לשמור תחנה.
מדיה: לחץ לחיצה קצרה כדי לחזור על השמעת הרצועה או התיקייה.

F - לחצן 6

רדיו: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור תחנה.
רדיו: לחץ לחיצה ארוכה כדי לשמור תחנה.

G - לחצן יציאה

רדיו: חיפוש אוטומטי.
מדיה: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור ברצועה הקודמת. לחץ לחיצה ארוכה כדי להתקדם קדימה במהירות.
טלפון עם Bluetooth®: דחה שיחה נכנסת או סיים שיחה.
תפריט: חזור אחורה.

H - לחצן אישור

רדיו: חיפוש אוטומטי.
מדיה: לחץ לחיצה קצרה כדי לבחור ברצועה הבאה. לחץ לחיצה ארוכה כדי להתקדם אחורה במהירות.
טלפון Bluetooth® : קבלת שיחה נכנסת.
במהלך שיחה: לחיצה ארוכה להעברת שיחה במצב דיבורית אל הטלפון.
תפריט: אישור השלב המתבצע, או "הכוונון הבא".

I - לחצן חיפוש בכיוון מטה

רדיו: חיפוש תחנות ידני בכיוון מטה.
מדיה: התיקייה הקודמת.
תפריט: שורת התפריט הקודמת.

J - לחצן חיפוש בכיוון מעלה

רדיו: חיפוש תחנות ידני בכיוון מעלה.
מדיה: התיקייה הבאה
תפריט: שורת התפריט הבאה.

K - לחצן "תפריט"

רדיו: לחץ לחיצה קצרה כדי להיכנס לתפריט או לצאת ממנו.

L - לחצן "שמע"

פתח/סגור את הגדרות השמע.

M - עדכוני תנועה

רדיו: הפעלה או כיבוי של עדכוני תנועה, דחיית ההודעות הנוכחיות.

N - לחצן "123"

רדיו: לחץ לחיצה קצרה על הלחצן כדי לעבור מקבוצת תחנות שנבחרו אחת לאחרת. הרדיו הוא בעל שלוש קבוצות של תחנות לבחירה בכל תחום תדרים AM, FM ו-DAB (בהתאם לאופציה); (AM1, AM2, AM3 ו-FM1, FM2 ו-FM3, DAB1, DAB2 ו-DAB3)

O - לחצן "רדיו"

רדיו: לבחירת תחום FM או AM.
מדיה: למעבר ממצב מדיה למצב רדיו, וחזרה לתחנה האחרונה שהאזנת לה (תחום תדרים, מאגר ותחנה שמורה)

P - לחצן "מדיה"

רדיו: למעבר בין מצב רדיו למצב מדיה, ובחירה במדיה האחרונה שבה השתמשת (USB, הזרמת BT או AUX)
מדיה: למעבר בין סוגי המדיה השונים (USB, הזרמת BT או AUX)

Q - כפתור מסתובב / לחצן הדלקה/כיבוי

לחץ לחיצה ארוכה כדי להדליק או לכבות את המערכת.
כשהרדיו דולק, לחיצה קצרה תפעיל את פונקציית ההשתקה (כיבוי השמע ללא עצירת המדיה המושמעת באותו רגע).
סובב את הכפתור לכוונון עוצמת השמע.

R - צג

המידע אודות הרדיו מוצג בשתי דרכים שונות:

- על צג הרדיו;
- על צג לוח המכשירים.



ברדיו עצמו מוצג כל המידע, אך על לוח המכשירים מוצג רק המידע לגבי מקור השמע הנוכחי. התפריטים וההגדרות השמע מוצגים רק ברדיו עצמו.

STOP

אל תנסה בזמן הנהיגה לשנות או לאמת את המידה המוצג. הקדש את כל תשומת הלב שלך לכביש ולמשתמשי הכביש האחרים מסביבך. אובדן ריכוז בזמן הנהיגה עלול להוביל לתאונות קשות עם תוצאות בטווח שבין נזק פיזי, פציעות ומוות.
אתה תישא באחריות מלאה על כל אירוע או תאונה שייגרמו עקב אובדן תשומת לב. אם ברצונך להשתמש ברדיו או לבדוק את המידע, מומלץ לעצור בצד.

מתגי השליטה ברדיו/בצג המידע

מתגי הרדיו/צג בגלגל ההגה הנמצאים מתחת לגלגל ההגה מאפשרים לכוונן את הרדיו מבלי לעזוב את גלגל ההגה. הם מאפשרים גם לנווט בתפריטים השונים של הצג הרב תכליתי.



STOP

משיקולי בטיחות, במצב "צג" מומלץ להשתמש במתגים שבגלגל ההגה כשהרכב בעמידה וחונה באופן בטוח.

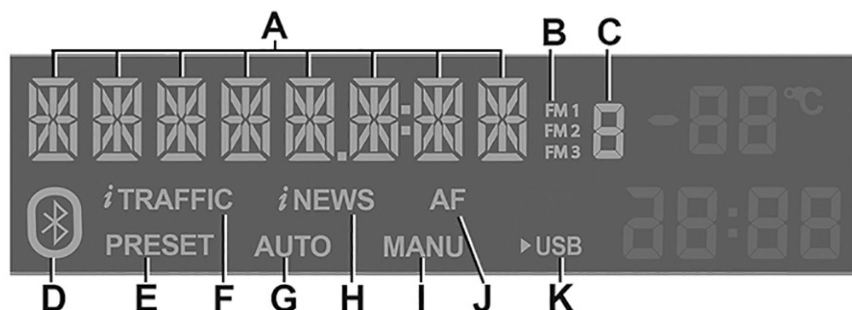
פונקציות

1. בחירת מקור השמע (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), בהתאם לאבזור התואם המחובר לרדיו.
2. אין פונקציות המחוברות לרדיו.
3. הגברת עצמת השמע (רדיו) / תנועה בתפריטים או כוונון הערכים (צג רב תכליתי).
4. אין פונקציות המחוברות לרדיו.
5. הפחתת עצמת השמע (רדיו) / תנועה בתפריטים או כוונון הערכים (צג רב תכליתי).
6. **רדיו:** שינוי מצב הרדיו (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
   מדיה: עבור לתיקייה הבאה.
   טלפון עם ®Bluetooth: במהלך שיחה, לחץ לחיצה קצרה כדי לקבל או לסיים.
   רק במהלך שיחה, ניתן ללחוץ לחיצה ארוכה כדי להעביר שיחה ללא צורך במצב דיבורית.

7. **רדיו:** עבור דרך התחנות השמורות במצב PRESET, התחנות במצב LIST, מצב Bluetooth® או רצועות USB, או חפש תדרים במצב AUTO או MANU (ברדיו) / גלול דרך תפריטים (בצג המידע הרב תכליתי).

פעולה משולבת של לחצנים 3 ו-5 תפעיל את פונקציית ההשתקה במצב רדיו, ואת מצב ההשתקה/ עצירה במצב מדיה.

צג



8 - A תווים אלפביתיים/מספריים

רדיו: להצגת התחנה הנוכחית (שם או תדר).
USB: להצגת הרצועה, משך הזמן שחלף, פרטי ID3 (שם רצועה, אמן וכו'), או שם קובץ MP3.
Bluetooth® : להצגת משך הזמן שחלף ושם הרצועה, אם ההתקן המחובר משדר נתונים אלה (תלוי בהתקן). אם לא משודר כל מידע, יוצג BTSTREAM.
AUX: להצגת AUX.

B - FM1, FM2 ו-FM3

רדיו: להצגת מאגר תחנות FM השמורות הנוכחי.

C - מספר תחנה שמורה

רדיו: להצגת מספר התחנה השמורה (מ-1 עד 6).

D - Bluetooth®

מצב Bluetooth מופעל. מציין שיש טלפון מחובר כאשר הסמל מוקף בעיגול.

E - תחנה שמורה (PRESET)

רדיו: מציג שהרדיו במצב תחנות שמורות.

F - עדכוני תנועה

מופיע כאשר הפונקציה הזו פעילה ומהבהב בזמן שידור הודעה.

G - אוטומטי (AUTO)

רדיו: מציג שהרדיו במצב אוטומטי.

H - עדכוני תנועה

מופיע כאשר הפונקציה הזו פעילה ומהבהב בזמן שידור הודעה.

I - ידני (MANU)

רדיו: מציג שהרדיו במצב ידני.

J - תדר חלופי (AF)

מציג אם יש תדר חלופי פעיל (RDS)

K - USB

מוצג כאשר זוהה התקן USB.

הפעלה

תפריט

ניתן לקבוע הגדרות רבות בתפריט הרדיו. ניתן לפתוח את התפריט על ידי לחיצה על לחצן "MENU".

שפה

אם מצב AUTO נבחר, הטקסט המוצג ברדיו יהיה באותה שפה כמו בלוח המכשירים. לשינוי שפה, בחר באפשרות:

1 - לחץ על "MENU".

2 - לחץ על הלחצן העליון או התחתון עד להדגשת השפה הנוכחית.

3 - לחץ על OK כדי לגלול בין השפות השונות. בחר ב-AUTO כדי ששפת הטקסט ברדיו תהיה זהה לזו שבלוח המכשירים.

4 - צא באמצעות EXIT, השינוי הוא מידי.



אם השפה בלוח המכשירים אינה זמינה ברדיו, שפת ברירת המחדל במצב AUTO תהיה אנגלית.

הדלקה, כיבוי והשתקה של השמע

לחץ לחיצה קצרה על לחצן ההדלקה/כיבוי (POWER) כדי להדליק את הרדיו. לחץ לחיצה ארוכה (כשנייה אחת) כדי לכבותו.

לחץ לחיצה קצרה כדי להשתיק את הרדיו (לכבות את השמע שלו). לחץ שוב לחיצה קצרה כדי להחזיר את השמע לעוצמתו הקודמת.



הרדיו מצויד בחיישן טמפרטורה.

במקרה של התחממות יתר (טמפרטורה של מעל 70°C), ייתכן שתהיה ירידה ניכרת בביצועים (רמות בסים נמוכות, האטה בתצוגה וכו').

במקרה שהרדיו יגיע לרמת סף נוספת של 85°C, הוא ייכבה כדי להגן עליו מפני נזק.

לאחר שהטמפרטורה תרד שוב, ניתן יהיה להדליק את הרדיו והוא ישוב להגדרות המקוריות שלו.

אופן השימוש ברדיו

הרדיו מאפשר להאזין לתחנות AM/FM ולשמור את התדרים שלהן בזיכרון הרכב כדי למצוא אותן בקלות.

בחירת מצב (AM/FM)

מצב רדיו

בחירה בתחום התדרים AM או FM

לאחר הדלקת הרדיו, לחץ על לחצן RADIO כדי לבחור מקור שמע.
הרדיו יעבור אוטומטית למקור השמע האחרון שלו (FM, AM או מדיה). אם מקור המדיה אינו זמין (למשל, התקן המדיה נותק), מקור השמע הקודם יופעל.

השתמש בלחצן RADIO למעבר בין FM לבין AM.

אחסון תחנות רדיו

ניתן לשמור עד 18 תחנות במצב FM ו-AM, או במילים אחרות, תחנה אחת לכל לחצן מ-1 עד 6 בשלושה מאגרים של תחנות שמורות: מס' 1, מס' 2 ומס' 3. כדי להחליף מאגר תחנות שמורות, לחץ על לחצן "123".

לשמירת תחנת רדיו תחת אחד הלחצנים מ-1 עד 6, עקוב אחר ההוראות הבאות:

- כשהתחנה הרצויה מושמעת ברדיו, בחר במאגר התחנות השמורות הנדרש בעזרת לחצן "123" (לדוגמה, FM1) ולחץ לחיצה ארוכה על אחד מהלחצנים 1 עד 6.
- כעת יישמע צפצוף לאישור שמירת התחנה.
- כדי לבחור בתחנת רדיו שמורה להשמעה, לחץ לחיצה קלה על מספר התחנה.



לאחר שמירה בזיכרון של תחנה, המתן 20 שניות בין העברת מתג ההצתה למצב מנותק לבין פתיחת המתג הראשי ADR כדי לא לאבד אותה.

חיפוש תחנות

חיפוש תחנות במצב AUTO

ללא קשר למצב הרדיו (LIST, PRESET, AUTO או MANU), לחץ לחיצה קצרה על אחד מלחצני החיפוש האוטומטיים (חץ ימינה או חץ שמאלה). אם נמצאה תחנה, החיפוש יסתיים אוטומטית. חזור על התהליך כדי למצוא את התחנה הרצויה.
ניתן להשתמש בחיפוש אוטומטי (AUTO) גם בעזרת הלחצנים שעל ההגה.
הרדיו חייב להיות במצב AUTO (בחר מצב זה בעזרת לחצן TUNER); גלול את הכפתור מעלה או מטה כדי להתחיל בחיפוש. אם נמצאה תחנה, החיפוש יסתיים אוטומטית. חזור על התהליך כדי למצוא את התחנה הרצויה.

במצב List (רשימה), מקשי החצים ימינה ושמאלה משמשים לגלילה דרך תחנות הרדיו הכלולות ברשימה בסדר אלפביתי או בסדר אלפביתי הפוך.

במצב Preset (נקבע-מראש), מקשי החצים ימינה ושמאלה משמשים לגלילה דרך התחומים שנקבעו-מראש 1, 2 ו-3.

במצב Auto (אוטומטי), מקשי החצים ימינה ושמאלה משמשים לחיפוש אוטומטי של התחנה הקודמת/הבאה.

כוונון ידני

ללא קשר למצב הרדיו (LIST, PRESET, AUTO או MANU), לחץ לחיצה ארוכה על אחד מלחצני החיפוש (חץ מעלה או חץ מטה) עד למציאת התדר הרצוי.
ניתן להשתמש בחיפוש ידני גם בעזרת הלחצנים שעל ההגה.
הרדיו חייב להיות במצב MANU (בחר מצב זה בעזרת לחצן TUNER); גלול את הכפתור מעלה או מטה כדי להתחיל בחיפוש בין התדרים, בקפיצות של 0.1 מה"ץ ב-FM ושל 3 קה"ץ ב-AM.

חיפוש אוטומטי (מצב LIST)

הרדיו חייב להיות במצב LIST כדי לגלול דרך התחנות; סובב את הכפתור שעל מוט ההגה עד שתגיע לתחנה הרצויה, או השתמש במקשי החצים ימינה ושמאלה שעל הרדיו. מצב LIST מאפשר לך למצוא את כל תחנות הרדיו הזמינות בסדר אלפביתי.

RDS

מערכת נתונים ברדיו (RDS)

תחנות רבות באירופה משתמשות ב-RDS. מערכת זו כוללת פונקציות כגון שינוי תדר אוטומטי (AF) והפעלת עדכוני תנועה וחדשות (TA).

תדר חלופי (AF)

טווח התדרים ב-FM מוגבל למדי. מסיבה זו יש תחנות רבות המשדרות בתדרים חלופיים באזורים שונים.
לפונקציית AF יש שני מצבים, אזורי ורגיל.
- המצב האזורי נועד לעקוב אחר התוכנית האזורית של רשת שידור; כשאיכות השמע מתדרדרת, הרדיו ישנה את התדר על פי מיקום הרכב וכיוון תנועתו, וימשיך לשדר את התוכנית האזורית הרצויה.

- מצב רגיל: כשאיכות השמע מתדרדרת, הרדיו ישנה את המשדר שאליו הוא מכוון על פי מיקום הרכב וכיוון תנועתו, בזמן שהוא מחפש את האות הכי חזק של רשת השידור הרצויה.
- ביטול מצב: כאשר איכות האות יורדת, הרדיו לא יעבור למשדר אחר.

לחץ על MENU ועל AF. לחצן OK מאפשר לך להפעיל או לבטל את הפונקציה דרך מצב אזורי (REG), מצב רגיל (ON) או מצב מבוטל (OFF) עם הצגת המצב הרצוי, לחץ על EXIT.

כאשר מצב AF פעיל במצב אזורי או רגיל, בצג יופיע סמל AF.

עדכוני תנועה (TA)

פונקציה זו תפסיק את מקור השמע הנוכחי כדי לשדר עדכוני תנועה.
הערה: במצב FM לא כל התחנות מאפשרות הפרעה לתוכניות שלהן עקב עדכוני תנועה.

בזמן שידור עדכוני תנועה, תוכל להפסיק אותם בעזרת לחצן TA. פונקציה זו תישאר פעילה. כשלא משודרים עדכוני תנועה, תוכל להפעיל או לבטל את הפונקציה על ידי לחיצה על לחצן TA.

ההודעה TRAFFIC תוצג כאשר אפשרות TA פעילה.

חדשות

פונקציה זו תפסיק את מקור השמע הנוכחי כדי לשדר עדכוני חדשות.

בזמן שידור עדכוני חדשות, תוכל להפסיק אותם בעזרת לחצן TA. תוכל להפעיל או לבטל את הפונקציה מתוך תפריט "מתקדם" (Advanced) ואח"כ "חדשות" (News).

ההודעה NEWS תוצג כאשר אפשרות זו פעילה.



כאשר פונקציית עדכוני תנועה/חדשות מופעלת, פונקציית AF מופעלת אוטומטית גם היא.

הודעות חשובות לציבור

במקרים של אירועים חמורים ייתכן מצב שבו ישודרו ברדיו הודעות חשובות לציבור. בזמן שידור של הודעה חשובה כזו יוצג הטקסט ALARM.

לא ניתן לבטל פונקציה זו.

סוג תוכניות (PTY)

יש תחנות רדיו המשדרות אות זיהוי מיוחד במקביל לתוכניות שלהן כדי להגדיר את סוג התוכנית: ספורט, מלל, מידע כלכלי או מוזיקה. ניתן לבצע חיפוש אחר תחנות על פי סוג התוכניות הרצוי. במקרה כזה ייבחרו ברדיו רק התחנות המשדרות את סוגי התוכניות הרצויים.

כאשר פונקציה זו פעילה, בזמן החיפוש תוצג ההודעה PTY.

ניתן להפעיל ולבחור תחום התעניינות אחד או יותר מתוך התפריט בעזרת הכותרות "מתקדם" (Advanced) ואז "PTY". בחר באפשרות "מחק הכול" (Delete All) כדי לבטל פונקציה זו לגמרי.
הערה: פונקציית PTY אינה זמינה ברשתות שידור בצרפת.

טלפונים והתקני Bluetooth® אחרים

ניתן לשייך את הרדיו לטלפונים ניידים ולהתקני Bluetooth® אחרים. כדי לחבר התקן כלשהו לרדיו דרך Bluetooth®, פעל באופן הבא:

התקני ®Bluetooth

הפעלת פונקציות ®Bluetooth

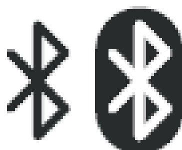
1 - הפעל את פונקציית ®Bluetooth ברדיו ובהתקן.
2 - הוסף את ההתקן.

הפעלת ®Bluetooth

כדי לעשות זאת, לחץ על לחצן MENU. בחר באפשרות "BT Settings" (הגדרות BT) ואז ב-"BT ON".
כאשר פונקציית ®Bluetooth פעילה, יוצג סמל ®Bluetooth.

הוספת טלפון נייד או התקן ®Bluetooth אחר

הוסף טלפון נייד או התקן ®Bluetooth אחר.
ניתן לשייך עד עשרה התקנים שונים. לחץ על לחצן MENU, ואז על "BT Settings" ועל "Pairing" (שיוך).



בזמן שהרדיו מחפש אחר התקני ®Bluetooth, סמל ®Bluetooth מהבהב.
תלוי בסוג ההתקן, יוצג ברדיו קוד בן 4 ספרות שיש להזין אותו בהתקן (בהתקנים ישנים) או קוד בן 6 ספרות שמופיע ברדיו ובהתקן ושעליך לאשר שהוא זהה בשניהם (בהתקנים מודרניים).
הערה: צריך להפעיל את פונקציית ®Bluetooth של ההתקן ועל ההתקן להיות במצב שמאפשר זיהוי שלו וחיפוש אחריו.
לאחר שיוך מוצלח וחיבור של הרדיו וההתקן, יופיע בלוח המכשירים סמל ®Bluetooth כשהוא מוקף בעיגול, וסמל ®Bluetooth שני יוצג ברדיו.

ניתן לחבר לרדיו מספר התקנים בו-זמנית. כאשר לרדיו מחוברים מספר טלפונים ניידים, ניתן להשתמש רק באחד מהם לפונקציית הדיבורית; באחרים ניתן להשתמש כמקור להזרמת מוזיקה (סטרימינג).
להחלפת ההתקן שישמש לצורך הדיבורית, פתח את התפריט, בחר "BT Settings" ו-"Select Phone" (בחר טלפון), ואז בחר בטלפון הרצוי.
להחלפת ההתקן שישמש לצורך השמעת מוזיקה, פתח את התפריט, בחר "BT Settings" ו-"Audio Device" (התקן שמע), ואז בחר בהתקן הרצוי.
הערה: ניתן להשתמש באותו טלפון כדיבורית וכמקור להשמעת מוזיקה.

ההתקנים שהתחברו קודם לכן לרדיו יחוברו מחדש אוטומטית (אם ההתקנים האלה מאפשרים זאת).
כשמכבים את הרדיו, פונקציית ®Bluetooth מפסיקה לפעול והחיבור נקטע. כשמדליקים את הרדיו שוב, ההתקנים יתחברו מחדש אוטומטית.



אם לרדיו כבר משויכים עשרה התקנים, תופיע ההודעה "PHONE LIST COMPLETE" (רשימת הטלפונים מלאה) בפעם הבאה שתנסה להוסיף התקן. במקרה כזה תצטרך תחילה למחוק אחד מההתקנים.

מחיקת התקן אחד או יותר

ניתן למחוק התקן משויך אחד או את כל ההתקנים המשויכים. כדי לעשות זאת, לחץ על MENU, בחר באפשרות "BT Settings" ואז ב-"Remove" (הסר). מחיקת התקן אחד או כל ההתקנים מהרשימה

שיחות דרך דיבורית ®Bluetooth

קבלה, דחייה וסיום של שיחה

- כדי לקבל שיחה, לחץ על לחצן OK או השתמש בלחצנים שעל ההגה.
- כדי לסיים שיחה, לחץ על לחצן EXIT או השתמש בלחצנים שעל ההגה.
- כדי לדחות שיחה נכנסת, לחץ על EXIT.

לחידוש הקשר בטלפון במהלך שיחה דרך דיבורית, לחץ לחיצה ארוכה על לחצן OK שעל ההגה.

שיחה יוצאת

ניתן לבצע שיחות במצב דיבורית דרך היסטוריית השיחות או רשימת אנשי הקשר.
כדי לעשות זאת, בחר MENU, ואחר כך ב-"Contacts" (אנשי קשר) או ב-"Call History" (היסטוריית שיחות), וגלול דרך הרשימה.
ניתן גם לחייג מספר ספציפי ישירות מהטלפון הנייד.



כל תשומת הלב שלך בזמן הנהיגה חייבת להיות ממוקדת בכביש. גם אם הרדיו פועל בזמן הנסיעה, תשומת הלב עדיין צריכה להיות בכביש.
לפני קבלת שיחה או חיוג, ודא שהחנית את הרכב היטב על משטח קשה הרחק מהתנועה.

מצב סודי

במצב זה ניתן לכבות את המיקרופון במהלך שיחה כדי שהצד השני לא יוכל לשמוע את הנאמר בתוך תא הנהג. כדי לעשות זאת, השתמש בפונקציית ההשתקה של הרדיו דרך הלחצנים שעל ההגה (לחיצה בו-זמנית על לחצן עוצמת השמע ולחצן "-"). כדי להמשיך בשיחה, חזור על הפעולה.



ל-®Bluetooth יש טווח שידור של מספר מטרים בלבד, ולכן כשאתה יוצא מהרכב, אך נשאר קרוב אליו, שיחות נכנסות ינותבו לרמקולי הרכב דרך מצב דיבורית. כדי למנוע זאת ולענות לשיחה בטלפון, כבה את הרדיו.

הגדרות שמע

ניתן לשנות כוונונים כגון עצמת השמע, איזון רמקולים קדמיים-אחוריים, איזון רמקולים שמאל-ימין וכו'.

כוונון עוצמת השמע

ניתן להגדיל או להקטין את עוצמת השמע דרך הכפתור המסתובב.

הרדיו נדלק באותה עוצמה שבה היה כאשר כיבו אותו. עם זאת, עוצמת השמע תישאר בטווח שבין מגבלת המינימום והמקסימום שלה.

כדי לפתוח את הגדרות השמע, לחץ על AUDIO.
לאחר מכן תוכל לגלול להגדרות השונות בעזרת לחצני החצים מעלה/מטה, ולכוון את עוצמת השמע בעזרת החצים ימינה/שמאלה.
ליציאה מהגדרות הרדיו, לחץ שוב על AUDIO או המתן כ-10 שניות.

בין התכונות הזמינות:
- איקוולייזר (קלאסי, ג'אז, רוק)
- בס (טווח נמוך)
- מיד-ריינג' (טווח אמצעי)
- טרבל (טווח גבוה)
- באלאנס (איזון שמאל - ימין)
- פיידר (איזון קדימה - אחורה, בתנאי שמותקנים ארבעה רמקולים ברכב)

עוצמה רגישה-למהירות

פונקציית ASC (בקרת שמע פעילה) מכוונת את עוצמת השמע של מערכת השמע ברכב באופן שמפצה על רעשי הכביש או המנוע. ניתן להגדיר שלוש רמות רגישות של פונקציה זו: נמוכה, בינונית וגבוהה. ניתן גם לכבות אותה (OFF).

עם מסירת הרכב, פונקציה זו כבויה.
כדי להפעיל ולבחור ברמת הרגישות המתאימה בתפריט, פתח את MENU, ואז בחר "ASC" ואשר בעזרת לחצן OK עד שתגיע לרמת הרגישות הרצויה (OFF, MIN, MED, MAX).

כניסת עזר, ®Bluetooth ו-USB

כניסות שמע שונות

יש למערכת שלוש כניסות שמע שונות:
- כניסת ®Bluetooth אלחוטית אחת
- שתי כניסות פיזיות, USB ו-AUX.

ניתן לחבר למערכת השמע מספר התקנים שיזוהו בו-זמנית, אך לא ניתן לחבר את אותו התקן דרך Bluetooth ו-USB באותו הזמן.

USB

מצב USB

הרדיו מיועד לעבוד עם התקני USB בעלי זיכרון של עד 16 ג'יגבייט. במקרים מסוימים, גם דגמים נוספים עשויים לעבוד.



הכנס התקן USB כדי להפעיל את מצב USB ברדיו. אם הרדיו אינו מסוגל לקרוא את התקן USB שהכנסת, נתק אותו ונסה שוב.

אין צורך בפעולה מיוחדת כדי לנתק התקן USB. לאחר שמנתקים התקן USB, הרדיו חוזר אוטומטית למקור השמע הקודם.

כדי שמצב USB יזהה את מקורות השמע הזמינים בהתקן USB המחובר, תחילה על הרדיו לזהות אותו. במקרה כזה יופיע סמל USB בלוח המכשירים.



כשמדובר בהתקן USB המכיל נתונים רבים, פעולת הטעינה תארך מספר דקות.

טלפונים והתקנים אחרים

ניתן לחבר טלפונים והתקנים אחרים דרך USB כדי לטעון אותם.

החלפת רצועה או תיקייה, והרצה קדימה או אחורה במהירות

• לחץ לחיצה קצרה על לחצן "OK >" או "< EXIT" כדי להשמיע את הרצועה הבאה או הקודמת, בהתאמה.
ניתן גם להשתמש בכפתור המסתובב שעל ההגה (כלפי מטה - לרצועה הבאה, כלפי מעלה - לרצועה הקודמת).

• לחץ לחיצה ארוכה על לחצן "OK >" או "< EXIT" כדי להריץ את הרצועה במהירות קדימה או אחורה, בהתאמה.

• אם התקן USB מכיל תיקיות, לחץ לחיצה קצרה על לחצן החץ הפונה מעלה או מטה כדי להחליף תיקייה.
ניתן גם להשתמש בלחצן 6 שעל לחצני ההגה כדי להגיע לתיקייה הבאה.
ניתן לעצור זמנית את ההשמעה על ידי לחיצה על לחצן "Pause 4" או דרך הלחצנים שעל מוט ההגה (השתקה/עצירה זמנית ע"י לחיצה בו-זמנית על לחצני עוצמת השמע "+" ו-"-"). כדי לחדש את ההשמעה, לחץ על לחצן "Play 3" או על לחצני ההגה.

"השמעה אקראית" ו"השמעה חוזרת"



• לפונקציית "השמעה חוזרת" יש שלושה מצבים שונים.
"השמעה חוזרת של הכול" (Repeat All) כדי לחזור על כל השירים (מצב ברירת המחדל)
"השמעה חוזרת של התיקייה" (Repeat Folder) כדי לחזור על תוכן התיקייה
"השמעה חוזרת של השיר" (Repeat Song) כדי לחזור על השיר הנוכחי.
אם אין כל תיקייה בהתקן USB, תהיה לאפשרויות "השמעה חוזרת של התיקייה" ו"השמעה חוזרת של הכול" אותה השפעה.
כדי לבחור את מצב ההשמעה החוזרת, לחץ על לחצן "5".
(RPT 1, RPT folder, RPT all)

• להתקני USB יש ארבעה מצבי השמעה חוזרת. אפשרות ההשמעה האקראית משויכת לאפשרות ההשמעה החוזרת:
- אם הופעלה "השמעה חוזרת של הכול", תהיה זו "השמעה אקראית של הכול" (השמעה אקראית של כל השירים)
- אם הופעלה "השמעה חוזרת של התיקייה", תהיה זו "השמעה אקראית של התיקייה" (השמעה אקראית של כל השירים בתיקייה הנוכחית)
אם הופעלה "השמעה חוזרת של השיר", אין כל אפשרות של השמעה אקראית.
כדי להפעיל ולכבות את מצב ההשמעה האקראית, לחץ על לחצן "2".

הסמלים של "Shuffle Play" (השמעה אקראית) ושל "Repeat Play" (השמעה חוזרת) יוצגו עם הפעלת הפונקציות האלו.

ההשמעה תתחיל שוב אוטומטית בצורה אקראית לאחר השמעת כל הרצועות.

כניסת עזר

הפעלה במצב כניסת עזר (AUX)

מצב כניסת עזר

חבר את ההתקן לשקע השמע (כבל השמע לא כלול).
לחץ על לחצן MEDIA עד להצגת האפשרות AUX בפנל הקדמי.

עוצמת השמע בהתקן העזר המחובר תוגדר כמקסימום האפשרי.

ניתן לכוונן את העוצמה על ידי הכפתור המסתובב של הרדיו או לחצני +Vol ו-Vol- שעל מוט ההגה.
ניתן גם להפעיל את אפשרות MUTE (השתקה).

הערה: כדי להחליף רצועה או להריץ שירים קדימה או אחורה במהירות, עבור ישירות להתקן המחובר דרך AUX. ניתן לשנות את עוצמת השמע של ההתקן המחובר דרך AUX באמצעות תפריט הרדיו: פתח את MENU, אחר כך בחר באפשרות "Advanced" (מתקדם), ואז ב-"AUX Input Level" (עוצמת שמע של AUX)

®Bluetooth

הזרמה (סטרימינג) של מוזיקה דרך ®Bluetooth

כאשר התקן ®Bluetooth אחד או יותר מחוברים למערכת, ניתן לבחור בהם להשמעת מוזיקה. רשימת ההתקנים המשויכים מוצגת בתפריט תחת "BT Settings" ואז "Audio Device" (התקן שמע). ההתקן המחובר מסומן ברשימה בעזרת כוכבית ("*") לפני ואחרי שמו. ניתן להחליף התקן על ידי בחירה בהתקן אחר מהרשימה (אם הוא נוכח בסביבה הקרובה).
ניתן לחבר רק התקן אחד בכל זמן שהוא לשם השמעת מוזיקה. ברגע שהוא יחובר, הוא יופיע ברשימת המקורות הזמינים (שניתן להגיע אליה דרך לחצן MEDIA או לחצן בחירת מקור השמע שבין לחצני ההגה).

ניתן להשתמש באפשרויות הבאות:

• לחץ לחיצה קצרה על לחצן "< OK" או "EXIT >" כדי להשמיע את הרצועה הבאה או הקודמת, בהתאמה.
ניתן גם להשתמש לשם כך בכפתור המסתובב של ההגה (כלפי מטה - לרצועה הבאה, כלפי מעלה - לרצועה הקודמת).

• לחץ לחיצה ארוכה על לחצן "< OK" או "EXIT >" כדי להריץ את הרצועה במהירות קדימה או אחורה, בהתאמה.

• להפסקת ההשמעה הנוכחית, לחץ לחיצה קצרה על "4 [סמל עצירה]" או הפעל את אפשרות השתקה/עצירה זמנית על ידי הלחצנים שעל ההגה.
• לחזרה להשמעה הנוכחית, לחץ לחיצה קצרה על "3 [סמל השמעה]" או בטל את אפשרות השתקה/עצירה זמנית על ידי הלחצנים שעל ההגה.
הערה: במצב השמעת מדיה, אפשרות ההשתקה תכבה את השמע בלי להפסיק את ההשמעה (לחיצה קצרה על לחצן ההפעלה/הלה/כיבוי).

מחוץ לתחום של ®Bluetooth

אם תתרחק מהמשאית בזמן שהרדיו פועל, החיבור ייקטע. החיבור יתבצע אוטומטית מחדש ברגע שתחזור לקרבת המשאית, בתנאי שהקטיעה תימשך לא יותר מ-10 דקות. כדי להתחבר לאחר משך הזמן הזה, כבה את הרדיו והדלק אותו שוב. לאחר חידוש החיבור, תתחדש השמעת המוזיקה באותה נקודה שבה הופסקה (הדבר עשוי לארוך עד 20 שניות, תלוי בסוג ההתקן).

מיקום רכיבי מערכת השמע

ממשקים פיזיים שונים משלימים את הרדיו.

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

קונסולה

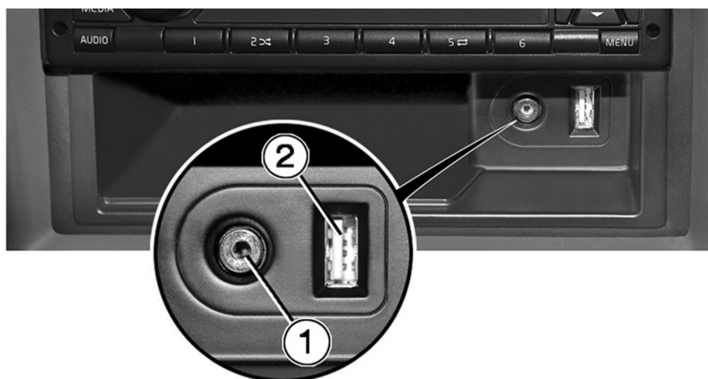


- (1) - מיקרופון

המיקרופון מיועד לשימוש במצב דיבורית עם Bluetooth.

עיין בחוברת ההוראות של הרדיו המסופקת עם מסמכי הרכב.

לוח המכשירים (חלק מרכזי)



- (1) - שקע עזר
- (2) - שקע USB

שקעי העזר וה-USB מאפשרים לחבר מקור שמע חיצוני התואם לרדיו או לטעון התקנים שונים.

עיין בחוברת ההוראות של הרדיו המסופקת עם מסמכי הרכב.

תושבת טלפון



תושבת הטלפון (1) ניתנת להזזה. כדי להסיר אותה, השתמש בגלגלת (2) באופן הבא:

- סובב את הגלגלת בכיוון השעון להרפיית הידוק,
- סובב את הגלגלת בכיוון הפוך לצורך הידוק.

אוורור תא הנהג

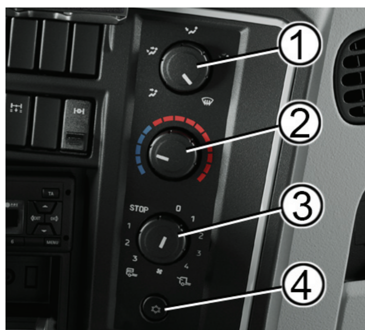
מערכת האוורור ומיזוג האוויר מאפשרת לחמם או לקרר, לפי הצורך, את פנים תא הנהג. הודות למיזוג האוויר, ניתן גם לייבש את האוויר בתא הנהג, וכן להפשיר במהירות את השמשה הקדמית.

במהלך השימוש במיזוג האוויר מצטברים מים מתחת לרכב. זוהי תופעה תקינה לגמרי.

STOP

שיפור הנוחות התרמית והאקוסטית בתא הנהג גורם לאטימה טובה מאוד של תאי הנהג. לכן, בעת שהייה ממושכת בתא הנהג, יש להבטיח אוורור (חלונות פתוחים, פתח אוורור בתקרה) כדי למנוע את זיהום האוויר הפנימי.

חימום, מיזוג אוויר ואוורור



1. בורר חלוקת האוויר בתא הנהג.
2. בורר טמפרטורה.
3. בורר אוורור.
4. מתג מיזוג אוויר.



כדי להקטין את הסיכון לדליפה לאחר השבתה ממושכת של הרכב, מומלץ להפעיל את מיזוג האוויר לפחות פעם בשבוע למשך מספר דקות.

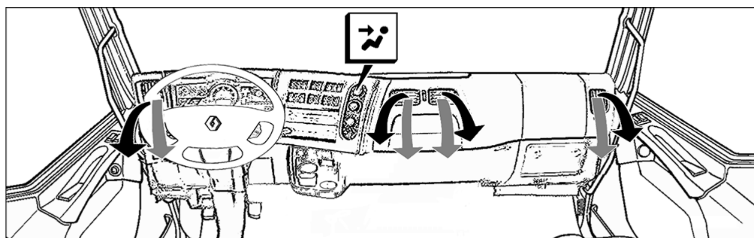
בורר חלוקת האוויר



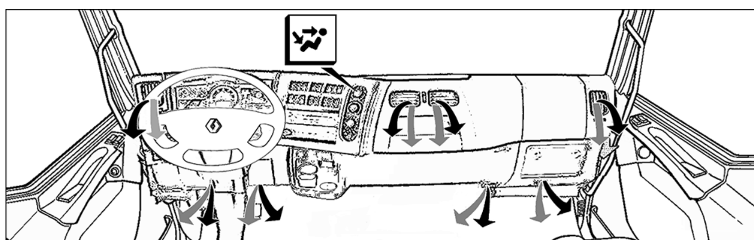
הבורר מחלק את האוויר בין פתחי האוורור השונים, בהתאם למצב שנבחר.

ביחד עם בורר הטמפרטורה ובורר האוורור, הוא מאפשר חלוקה אופטימלית של האוויר בהתאם למצב פתחי האוורור.

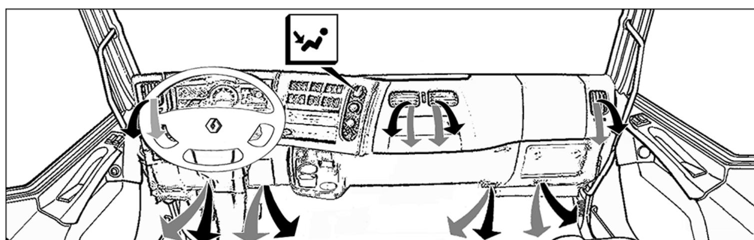
מצב 1: האוויר מופנה כלפי מעלה (פתחי האוורור בלוח המכשירים).



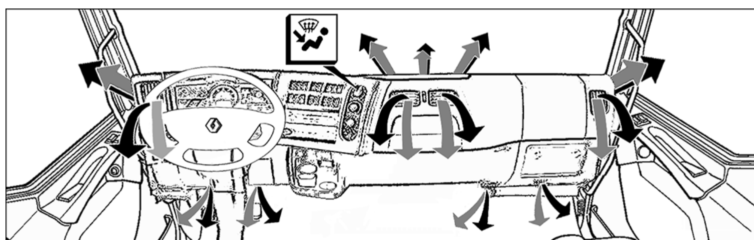
מצב 2: האוויר מופנה כלפי מעלה (פתחי האוורור בלוח המכשירים) וכלפי פתחי האוורור התחתונים (לאזור הרגליים).



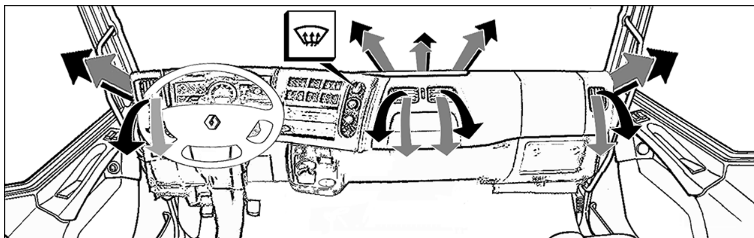
מצב 3: האוויר מופנה לפתחי האוורור התחתונים (אזור הרגליים) וספיקה נמוכה כלפי מעלה (פתחי האוורור בלוח המכשירים).



מצב 4: האוויר מופנה לפתחי האוורור התחתונים (אזור הרגליים), כלפי מעלה (שמשה קדמית ושמשות צד) ואל לוח המכשירים.



מצב 5: האוויר מופנה כלפי מעלה (שמשה קדמית ושמשות צד) ואל פתחי האוורור בלוח המכשירים.





כשפתחי האוורור הצדדיים והמרכזיים פתוחים, זרם האוויר מתחלק בין הפתחים השונים שנבחרו בכל מצב של הבורר.



בורר אוורור

בורר זה הוא בעל שני תפקידים:

כניסת אוויר חיצוני

סובב את הבורר ימינה.

- מצב STOP: כבוי (סגירת פתח יניקת האוויר).
- מצב 0: כבוי (פתיחה קלה של פתח יניקת האוויר).
- מצבים 1 עד 4: בקרת המאוורר (מהמהירות הראשונה עד למהירות הרביעית).

אוורור באמצעות אוויר פנימי (סחרור אוויר)

סובב את הבורר שמאלה.

- מצב STOP: כבוי (סגירת פתח יניקת האוויר).
- מצבים 1 עד 3: בקרת המאוורר (מהמהירות הראשונה עד למהירות השלישית).

סחרור האוויר מאפשר:

למנוע יניקת אוויר חיצוני מזוהם (מנהרה, אזור עם זיהום אוויר וכדומה...) או לקבל קירור או חימום בהספק מקסימלי.



יש להשתמש בפעולת סחרור האוויר רק באופן זמני.



מתג מיזוג אוויר (6)

כשהמנוע פועל, העבר את בורר האוורור למצב 1 לפחות ולחץ על מתג מיזוג האוויר כדי להפעיל את מיזוג האוויר.

נורית חיווי המשולבת במתג מאירה כשמיזוג האוויר פועל.

כוונן את בורר הטמפרטורה לפי הטמפרטורה הרצויה.



לאחר חניה למשך יותר משבוע, הפעל את מיזוג האוויר כשהמנוע פועל בסיבובי סרק.



בורר טמפרטורה

כוונן את בורר הטמפרטורה לפי הטמפרטורה הרצויה.

- אזור כחול: קר.
- אזור כחול/אדום: תחום ביניים.
- אזור אדום: חם.

לאחר ביצוע הכוונון הרצוי, המתן מספר רגעים כדי להעריך את התוצאה ואז בצע שינוי קל אם יש צורך.

הפשרה מהירה (פעולת חימום מהיר)

התקן זה מאיץ את פעולת ההפשרה.

לאחר השהיה משתנה לפי טמפרטורת הסביבה וטמפרטורת המנוע, התקן זה שומר את המנוע בסיבובי הסרק בהם הוא נמצא באותו רגע ומפעיל את מאט הפליטה כדי לאפשר עלייה מהירה של הטמפרטורה במעגל הקירור.

התנאים המאפשרים את פעולת החימום המהיר

- טמפרטורת הסביבה נמוכה מ-5°C,
- טמפרטורת נוזל הקירור נמוכה מ-70°C,
- מהירות הרכב נמוכה מ-3 קמ"ש,
- מפרשי הכוח אינם פועלים.

התנאים המבטלים את פעולת החימום המהיר

- טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-5°C,

- טמפרטורת נוזל הקירור גבוהה מ-70°C,
- מהירות הרכב גבוהה מ-3 קמ"ש,
- הפעלת מפרש כוח,
- מעבר ממצב (N) (סרק) למצב (D) בבורר תיבת ההילוכים.



אם בלם החניה אינו מופעל, פעולת החימום המהיר מופעלת רק לאחר השהיה של 150 שניות.

השימוש במזג אוויר קר

הפשרה

- סגור את פתחי האוורור הצדדיים והמרכזיים.
- העבר את בורר האוורור למצב "0" (צד יניקת אוויר חיצוני).
- העבר את בורר חלוקת האוויר למצב "הפשרה".
- העבר את בורר הטמפרטורה למצב "חם".

כשהטמפרטורה עולה:

- העבר את בורר האוורור למצב "1".
- לחץ על מתג מיזוג האוויר.
- הגבר את זרם האוויר כשטמפרטורת המנוע עולה.

בסיום ההפשרה, העבר את בורר הטמפרטורה לאזור הרצוי. זמן התגובה משתנה בהתאם למצב שנבחר. ליעילות טובה יותר, שמור על זרם אוויר מינימלי.

השימוש במזג אוויר חם

אם הטמפרטורה הפנימית בתא הנהג גבוהה מהטמפרטורה החיצונית:

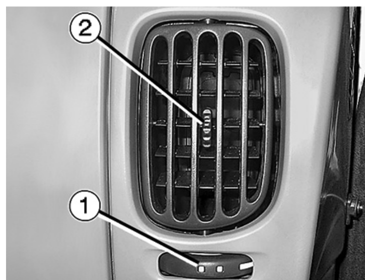
- אוורר את תא הנהג למשך מספר דקות כשהחלונות פתוחים.
- העבר את בורר הטמפרטורה למצב "קור מרבי" ואת בורר האוורור למצב "4" כדי לקבל ספיקת אוויר מרבית.
- לחץ על מתג מיזוג האוויר.

כשמתקבלת הנוחות הרצויה:

- החזר את בורר הטמפרטורה למצב ביניים.
- בחר במצב המתאים של בורר חלוקת האוויר.
- הפחת את האוורור. ליעילות טובה יותר, שמור על זרם אוויר מינימלי (לפחות מצב "1").

אם ברצונך להגביר את הספק החימום או הקירור, השתמש בסחרור האוויר והפעל את מיזוג האוויר. יש להשתמש בסחרור האוויר רק באופן זמני.

פתחי אוורור



פתיחת פתח האוורור

סובב את הגלגלת (1) שמאלה.

סגירת פתח האוורור

סובב את הגלגלת (1) ימינה.

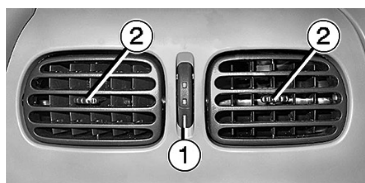
כוונון אופקי

הטה את תריס האוורור.

כוונון אנכי

השתמש בידית (2).

פתחי אוורור מרכזיים



נמצאים במרכז לוח המכשירים.

פתיחת פתח האוורור

סובב את הגלגלת (1) כלפי מעלה.

סגירת פתח האוורור

סובב את הגלגלת (1) כלפי מטה.

כוונון אופקי

השתמש בידית (2).

כוונון אנכי

הטה את תריס האוורור.



בטיחות

חגורות בטיחות

במקרה של תאונה, חגורות הבטיחות יכולות להציל את חייך ואת חיי הנוסעים שלך. חובה לחגור אותה לפני כל תזוזה של הרכב.

תקנות התעבורה מחייבות לחגור תמיד את חגורת הבטיחות, בכל מקום בו אתה נמצא ברכב. כשאתה נוהג, חגור תמיד את חגורת הבטיחות! התראה קולית ותצוגת סמל בלוח המחוונים יזכירו לך להפעיל אותו לפי הצורך.

מושבי הנהג והנוסע

חגורות בעלות התקן גלילה אוטומטי



משוך מעט את החגורה כדי לשלב את הלשונית (1) במנעול (2). אם החגורה נתפסת, החזר אותה מעט לאחור ומשוך שוב.





נורית החיווי (S) בלוח המחוונים מציינת שחגורת הבטיחות אינה רכוסה.

שחרור נעילה



לחץ על הלחצן (3) בבית האבזם (4); החגורה מוחזרת על ידי התקן הגלילה. לווה את הלשונית (1) ביד כדי להקל על הפעולה.



למען בטיחותך, חגור את חגורת הבטיחות בכל נסיעה.

לפני תחילת הנסיעה: *כוונן את תנוחת הישיבה, ואז התאם נכון את חגורת הבטיחות.*



אסור בהחלט להעביר את חגורת הבטיחות מתחת לזרוע, ולא מאחורי הגב.

בטיחות ילדים

חובה להשתמש בהתקן ריסון לתינוקות ולילדים.

באירופה, ילדים עד גיל 12, בגובה של פחות מ-1.50 מטר ומשקל נמוך מ-36 ק"ג, חייבים לשבת בהתקן מאושר ומותאם למשקלו ולגובהו של הילד.

הנהג הוא האחראי לשימוש הנכון בהתקן זה.

אנו ממליצים לבחור התקן מאושר בהתאם לתקנה האירופאית ECE 44.



חובה להקפיד על החוקים התקפים במדינה בה אתה נמצא. הם יכולים להיות שונים מההוראות המופיעות כאן.



אסור בשום מקרה להסיע תינוקות וילדים על ברכי הנוסעים ברכב.

אסור בהחלט להשתמש בחגורת בטיחות אחת עבור שני אנשים.

לפני התקנת מושב בטיחות לילד במושב קדמי (אם ההתקנה מותרת)

אם ההתקנה היא במושב הנוסע, בצע את הכוונונים הבאים:

- הזז את מושב הנוסע לאחור עד סוף מהלכו;
- הרם את משענת הגב למצב זקוף ככל האפשר;
- הנמך את כרית המושב עד סוף מהלכה;
- הגבה את משענת הראש עד סוף מהלכה;
- הצב את בקרת גובה חגורת הבטיחות במצב הנמוך.

מטף כיבוי



מטף כיבוי (1) נמצא בקרבת מושב הנהג. מקומו משתנה לפי נפחו.

התקן זה חייב לעמוד בתקנות. הוא חייב להיבדק באופן שגרתי על ידי ארגון מוסמך.

אביזרי בטיחות המשולבים ברכב

אביזרי בטיחות המשולבים ברכב:

- שסתום הגנה מבקר את זרימת הגז מכל אחד מהמכלים ומונע בריחת גז במקרה ניתוק או שבר של צינור גז.
- שסתומי לחץ-יתר משחררים את הגז אם הלחץ במכלים גדל יותר מדי.
- מתג בטיחות מופעל ומנתק את מעגל הגז במקרה של התנגשות.
- שסתום הניתוק על כל אחד מהמכלים מבודד את הגז במכל המתאים.
- אזהרת דלתית פתח מילוי הדלק פתוחה: נורית אזהרה נדלקת על לוח המכשירים ומונעת התנעה.
- נתיך תרמי משחרר את הגז אם הטמפרטורה ליד שסתומי המכל עולה יותר מדי.

אמצעי בטיחות מונעת

- במקרה של דליפת גז, התקשר מיד לנקודת השירות הקרובה של RENAULT TRUCKS.
- השאר את הרכב בחוץ, במקום פתוח.
- כל פעולות הטיפול והתחזוקה של מערכת CNG חייבות להיעשות על ידי אנשי שירות מיומנים, שעברו הדרכה והכשרה מיוחדת בנושא גז טבעי. כך הדבר גם לגבי טיפולים אחרים שדורשים הסרה של רכיבי מעגל ה-CNG.

אסור בהחלט:

- לעשן בתחנת התדלוק או בקרבתה.
- לגרום ללהבות גלויות (ריתוך או חיתוך בלהבה) בטווח של 10 מטר מהרכב.
- לעבוד במוסך ללא מערכת סילוק גזים המותקנת על הגג, התקן אוורור הפועל כהלכה, או במקום בו קיימים מקורות הצתה פוטנציאליים לא מבוקרים.



לביצוע עבודה כלשהי על מערכת ה-CNG, פנה לנקודת שירות של RENAULT TRUCKS.



מערכת המכל ומעגל הגז (הצנרת, המחברים וההתקנים) מחייבים שימוש בחלקי חילוף המאושרים על-ידי היצרן. חלקי חילוף אלה הם רכיבים חיוניים של מדבקת האישור. השימוש בכל חלק שאינו מקורי יבטל את מדבקת האישור הזאת ועלול גם להוות סכנה במהלך השימוש.

במקרה של תאונה

- אם ניתן, נתק את ההצתה מטעמי בטיחות.
- אם לא נגרם כל נזק, אזי לא דרושה כל פעולה נוספת.
- אם מתג הבטיחות פעל, תופיע בלוח המחוונים הודעה על כך עד שהוא יידרך מחדש.

במקרה של שריפה או סכנת התלקחות

- אם ניתן, נתק את ההצתה מטעמי בטיחות.
- פנה את האזור סביב הרכב ושמור על מרחק ביטחון.
- התקשר לשירותי החירום והזהר אותם שהמכל מכיל גז (CNG).

התקני זיהוי משתמשים אחרים

כדי לשפר את הבטיחות, הרכב מצויד במצלמה חכמה ומכ"ם המנתחים ברציפות את מצב הכביש והתנועה שלפניך.

אם כי המערכת מתוכננת היטב, יש לה כמה מגבלות העלולות להפתיע אותך אם אינך זהיר. ייתכן שתהיה למערכת בעיה לזהות ולהתנהל בנסיבות מסוימות.

הקפד תמיד על זהירות בזמן הנהיגה.

היה ערני לתנאי התנועה והיה תמיד מוכן לעצור.

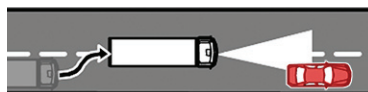


לאחר התנגשות או פגיעה קלה סביב אזור המכ"ם, פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS כדי להבטיח שפעולת המכ"ם תקינה והוא מכוון נכון.

- יש למערכת יכולת מוגבלת לזהות:
  - אופנועים ומשתמשים קטנים אחרים בכביש
  - כלי רכב שצורתם לא-רגילה, כגון גרור עם סירה
  - כלי רכב בתנאי ראות גרועים, עם אור חזק לסירוגין, או המגיע מכלי רכב הנוסעים בכיוון ההפוך או השתקפויות כשהכביש רטוב;
  - כלי רכב בתנאי מזג אוויר גרועים, כגון ערפל, גשם כבד או ענני שלג מכלי רכב אחרים

המערכת אינה יכולה לזהות מכשולים או כלי רכב שעצרו מלפני כלי הרכב הנמצא מלפני המשאית. הרכב עלול לבלום או להאיץ באופן לא צפוי, או להציג התראות מיותרות.





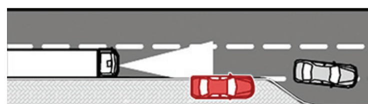
כשהמשאית עוברת על פני רכב אחר, המערכת עלולה להפיק התראה לא צפויה או לבלום את המשאית במקרה שהיא קרובה מדי לרכב האחר או נמצאת בדרכו.



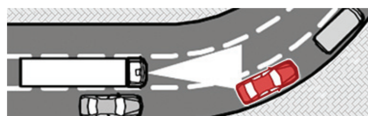
יש למערכת יכולת מוגבלת לזהות אם הרכב שמלפנים עוזב את הכביש או נע בכיוון אחר. הרכב עלול לבלום באופן לא צפוי, או להציג התראות מיותרות.



יש למערכת יכולת מוגבלת לזהות כלי רכב המאטים סמוך למשאית, ועקב כך קרובים אליה מכדי שהמערכת תוכל לזהות אותם. בלום כדי להגדיל את המרחק בין המשאית לרכב שמלפנים.



יש למערכת יכולת מוגבלת לזהות כלי רכב שעצרו או שכיוון הנסיעה שלהם שונה מעט מהרכב שלך. הרכב עלול לבלום או להאיץ באופן לא צפוי, או להציג התראות מיותרות.



יש למערכת יכולת מוגבלת לזהות כלי רכב הנמצאים מעבר לפנייה. הרכב עלול לבלום או להאיץ באופן לא צפוי, או להציג התראות מיותרות.



המערכת מטפלת בכלי רכב חונים וגם בכלי רכב הנוסעים באותו כיוון ובאותו נתיב. היא אינה מטפלת בכלי רכב החוצים את הנתיב או המגיעים מהכיוון הנגדי. בנוסף, המערכת אינה מטפלת בבעלי חיים, בהולכי רגל או ברוכבי אופניים.



הרשימה כאן נועדה למטרות מידע בלבד, ואינה מתארת את כל הנסיבות העלולות להפריע לפעולת המערכת. עליך להיות כל הזמן בשליטה על מהירות הנסיעה ולווסת אותה בהתאם לפרופיל ומצב הכביש, קשיי התנועה, מכשולים צפויים והגבלות מהירות הנמצאות בתוקף. הסתמכות בלעדית על AEBS עלולה להכניס אותך למצבים מסוכנים ולגרום נזק חמור לרכב, פציעה קשה ואף מוות.

האזור שלפני המכ"ם שבו אין לחבר שום ציוד אחר





לעולם אל תצבע, אל תדביק איזוליר בנד ואל תחבר עצם כלשהו לפני המכ"ם (למשל פס ראשי נוסף, לוחית זיהוי, תבנית סימון, ציוד בונים מרכבים וכו').

הדבר עלול לגרום לכשל של החיישן, וכך לא ניתן יהיה להבטיח תפקוד נאות של המערכת.

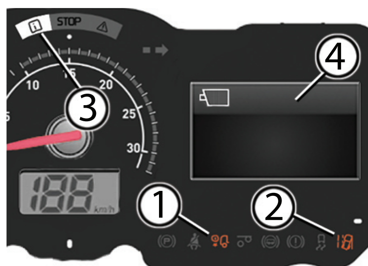
אסור לחסום את קרן המכ"ם. אביזרים מכל סוג (כלים, להב פינוי שלג, אביזרים וכו') המותקנים באזור זה יגרמו לשיבושים בפעולת המכ"ם FLS והתפקודים הקשורים אליו.

במקרה של ספק, פנה למרכזי שירות Renault Trucks.

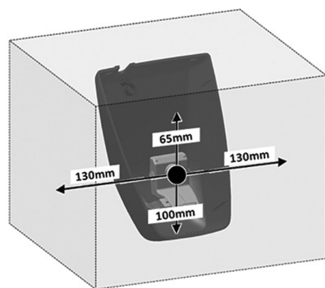


ההודעה "**נקה את המצלמה, ביצועי בטיחות מופחתים**" והסמל הנלווה מופיעים על הצג הרב-תכליתי (4), נקה את האזור שלפני המצלמה המצוין באיור (במקרה של שלג, קרח, אבק.).

אם התקלה עדיין קיימת לאחר הניקוי; פנה למוסך של RENAULT TRUCKS.



האזור שלפני המצלמה שבו אסור לחבר שום ציוד אחר

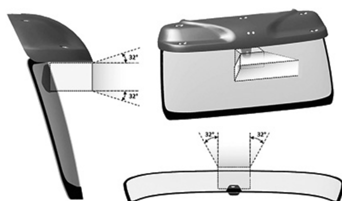




בכלי רכב המצוידים במצלמת LPOS יש מגבלות לגבי החלק העליון של השמשה הקדמית.

אין להתקין שום ציוד מלפני המכ"ם, במרחק של 130 מ"מ מצדדיה, או במרחק של 65 מ"מ מעליה או 100 מ"מ מתחתיה של מצלמת LPOS.

שדה הראייה של המצלמה שבו אסור לחבר שום ציוד





אין לחסום גם את שדה הראייה של המצלמה. כל ציוד שיחובר באזור זה יפריע לפעולת המצלמה והתפקודים הקשורים אליה.

- *אסור לשנות את מיקום המצלמה*
- *אין לכסות, לצבוע או להדביק מדבקות לפני המצלמה או בתוך שדה הראייה שלה*

הצהרת תאימות של האיחוד האירופי בנוגע למכ"ם

הצהרת תאימות מקוצרת של האיחוד האירופי	במסמך זה מצהירה APTIV, שכתובתה 42367 Wuppertal, שהתקן VMRR2 תואם את הדרישות הבסיסיות ואת התנאים הרלוונטיים האחרים של הנחיה (RED) 2014/53/EU. ניתן למצוא את הצהרת התאימות המקורית באתר www.aptiv.com/automotive-homologation
	תחומי התדרים שבהם פועל הציוד האלחוטי: 76-77 גה"ץ
	הספק השידור המרבי בתדר רדיו בתחומי התדרים שבהם פועל הציוד האלחוטי: 25 dBm (316 מיליוואט)



הנחיות לשימוש ברכב

הרצה

במהלך תקופת ההרצה (כ-5,000 ק"מ), אל תפעיל את המנוע בעומס מלא אלא למרחקים קצרים. אל תפעיל את המנוע בסיבובים נמוכים מדי או גבוהים מדי. השגח היטב על טמפרטורת נוזל הקירור ומפלס השמן.

העמסת הרכב צריכה להיות כמו בשימוש רגיל.

שימוש בעונת החורף או בארצות קרות

לתנאי מזג האוויר יש השפעה גדולה על השימוש ברכב שלך. כדי להבטיח את הביצועים והאמינות שלו בכל התנאים, הקפד על העצות הבאות.

הפעלת המנוע

עיין בפרק **נהיגה**.

לפני תחילת הנסיעה, הפעל את המנוע מספר שניות כדי להבטיח את הזרמת השמן. אין זה מועיל להניח למנוע להתחמם זמן רב מדי ללא עומס; האץ באטיות והישאר בהילוכים נמוכים מספיק. אל תדרוש את ההספק המרבי מהמנוע לפני שהוא מגיע לטמפרטורה של 80°C.



במנוע בעל מגדש ומצנן ביניים אסור להתקין וילון לרדיאטור או כיסוי לסורג החזית. אביזר זה מונע את קירור אוויר מגדש הטורבו, ופוגע בהספק המנוע ובאורך חיי השירות שלו.

מעגל הקירור של המנוע

רכב זה מסופק עם נוזל קירור "ULTRACOOLING PLUS" (מוצר של Renault Trucks Oils) העומד בדרישות RENAULT TRUCKS. בהתאם ליעד, הוא מגן מפני קפיאה עד 25°C- או 35°C-.

מצברים

שמור את המצברים טעונים היטב, מכיוון שעמידותם בפני קפיאה תלויה במצב הטעינה שלהם.

הפעלה בטמפרטורה נמוכה

הקפד על ההוראה הבאה:

- בטמפרטורות חיצוניות נמוכות מ -20°C-, הנח למנוע לפעול 10 דקות כדי שתיבת ההילוכים תגיע לטמפרטורת העבודה.

שימוש בעונת הקיץ או בארצות חמות

בדוק לעתים קרובות את מפלס הנוזל במצברים. אל תעמיס את המנוע. החלף הילוכים לפי הצורך כדי לשמור את המנוע בתחום מהירויות הסיבוב המיטבי. הזרמת נוזל הקירור תפעל והטמפרטורה תישמר בערכי הפעולה הנקובים. נקה לעתים קרובות את צלעות המקרן, בהן חרקים ואבק עלולים לחסום את זרימת האוויר, על ידי ניקוי באוויר דחוס מן הצד הפנימי. ודא את תקינות המקרן; בצע ניקוי אבנית אם יש צורך.

שימוש בסביבה מאובקת

מומלץ לבדוק לעתים קרובות את נורית החיווי לסתימת מסנן האוויר.

מסנן אוויר

עיין במדריך התחזוקה למוסך.

אל תשכח שסתימת מסנן החלקיקים תלויה בסיבובי המנוע, כאשר העבודה מחייבת שימוש בהילוכים נמוכים (מסלולים הרריים). קח בחשבון את הזמן יותר מאשר את מרחק הנסיעה.

מסנן סתום עלול לגרום נזקים חמורים.

השימוש בגובה

השימוש ברכב בגובה גיאוגרפי מסוים משפיע על פעולת המנוע. ירידת ההספק היא בסדר גודל של 10% בערך עבור מנועים אטמוספריים ו-5% בערך עבור מנועים מגודשים, לכל 1,000 מטר גובה.

מאידך, קח בחשבון את נקודת הרתיחה של המים אשר יורדת ב-3.5°C לכל 1,000 מטר גובה.

מגדש טורבו

תקלות במגדש הטורבו

פעולה לקויה של מגדש הטורבו מתבטאת בחוסר הספק המנוע, רעש בלתי רגיל, שמן בסעפת היניקה או פליטת עשן מופרזת מצינור הפליטה.

במקרה זה פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר. אין לבצע כל תיקון פנימי במגדש הטורבו.



נוכחות מגן/מגנים תרמיים על מגדש הטורבו היא חיונית כדי למנוע סכנה של שריפת הרכב או פגיעה ברכיבים סמוכים.



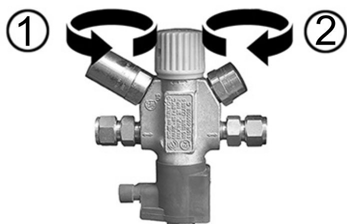
בכל תיקון בצינור הפליטה או בתושבות שלו חובה להדק את הברגים למומנט הנכון. פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.

שסתומי ניתוק וחיישן הולם

כדי לשפר את הבטיחות של רכב ה-CNG שלך, הוא מצויד בשסתומי ניתוק ובחיישן הולם.

שסתומי ניתוק

שסתום ניתוק מותקן על כל מכל כדי לבודד אותו במקרה של התנגשות או דליפה. כדי לסגור את האספקה אל מעגל המכל, סובב את השסתום בכיוון השעון, בכיוון החצים המוצגים על הכפתור הצהוב.



1. מצב פתוח.
2. מצב סגור.



אנו מבקשים להזכיר שברזי הניתוק הידניים של המכלים חייבים להישאר תמיד פתוחים בזמן הפעלת הרכב ובחניה.
יש לפתוח או לסגור אותם רק בזמן שימוש או מסיבות של תחזוקה.

חיישן הולם

כלי רכב הפועלים עם CNG מצוידים בגלאי הולם. גלאי זה פועל במקרה של תאונה וסוגר באופן מידי אל כל מכלי הגז ומדומם את המנוע. אפילו תמרון חד ופתאומי של הרכב יכול לגרום לו לפעול. במקרה כזה, אפס את חיישן ההולם (1) על-ידי הפעלת לחץ על החלק העליון.



חניית הרכב

חניית הרכב, כמו הנהיגה, היא נקודה בה עליך להיות ערני כדי שלא לסכן את המשתמשים האחרים בכביש, אך גם למנוע תקלות מסוימות.

חניות קצרות (פחות מעשרה ימים)

הקפד להחנות את הרכב נכון (ללא סכנת הפרעה לתנועה או פגיעה בבטיחות התנועה, אנשים או מתקנים בסביבה, הקפד על תקנות התעבורה).

הימנע מחניית הרכב בקרבת עקומה, צומת או תמרור במקום בו הוא עלול להפריע לראות או להפתיע את המשתמשים האחרים בכביש.

ודא שכל המערכות החשמליות כבויות או מנותקות.

פתח את המתג הראשי כדי למנוע את פריקת המצברים.

חניה של עד 30 ימים

אבטח את הרכב ללא שימוש בבלם החניה (כדי למנוע את הידבקות הרפידות). כדי לעשות זאת, הצב סדי עצירה לגלגלים ובדוק באופן סדיר את יציבות הרכב.

הרם את להבי מגבי השמשה והגן עליהם. הגן על השמשה הקדמית כדי למנוע נזק אם להבי המגבים יכו בה בחוזקה.
הגן על חלקי פלסטיק וגומי ועל השמשות מהשפעת קרניים אולטרא-סגולות.
מלא את מכל הדלק כדי למנוע עיבוי מים בתוך המכל.
שנה באופן סדיר את שטח המגע של הצמיגים עם הכביש (כדי למנוע יצירת אזורים שטוחים בצמיגים).

פעם בשבוע:

ודא שאין סימני דליפת שמן, נוזל קירור או דלק מתחת לרכב.
בדוק את מפלסי הנוזלים: שמן מנוע, הגה כוח, ...
התנע את המנוע והנח לו לפעול עד שנורית לחץ האוויר תכבה, בדוק את החיוויים על הצג.

חניה של מעל 30 ימים

בדוק את מצב הצמיגים, כולל הגלגל החלופי (לחץ, סימני פגיעה או סדקים בדפנות...).

בדוק שפתחי כניסת האוויר אינם חסומים.

בדוק ואם יש צורך טען את המצברים.

התנע את המנוע והפעל אותו עד שנורית לחץ האוויר תכבה, בדוק את החיוויים על הצג.

בדוק את פעולת האביזרים (מיזוג אוויר, חימום, מגבים, פנסי תאורה וסימון קדמיים/אחוריים).

-הסע את הרכב:

- 5 עד 10 ק"מ במהירות בינונית המאפשרת התחממות רגילה של המכלולים. בעמידה, בדוק שאין דליפות (טבורים, סרנים...).
- 15 עד 20 ק"מ במהירות רגילה, עד למהירות המרבית של הרכב (הקפד על חוקי התנועה) המאפשרת לבדוק את התנהגות הרכב, העברת ההילוכים, רעשים בלתי רגילים.

לאחר הבדיקות, אם אתה מחנה שוב את הרכב, בצע את ההנחיות הקודמות והקפד לשנות את שטח המגע של הצמיגים עם פני הדרך.

בדוק את נקודות הסיכה במשחת סיכה (צירים, מנעולים, מתלים, ...). סוך אם יש צורך.

במקרה של השבתה ממושכת של הרכב, יש לבצע באופן סדיר את בדיקת המצברים, כל 4 שבועות לכל היותר.

אם רמת הטעינה היא מתחת לרמה המינימלית המותרת, יש לטעון כל אחד מהמצברים.

כשהרכב בשימוש במצב חניה ללא התנעת המנוע, שים לב לצריכת החשמל על ידי הציוד המותקן עליו (טכוגרף, GPS, מכשירי קשר וכדומה) העלולה לגרום לכך שיידרשו בדיקות תכופות יותר.



עצות לנהיגה

נהיגה חסכונית

נהיגה חסכונית היא נהיגה המאפשרת להקטין את צריכת הדלק, להגביל את שחיקת הרכב, להקטין את המתח ואת עייפות הנהג וכן את הסיכון לתאונה.

זכור תמיד כי ליעילות האנרגטית לעולם אין עדיפות על הבטיחות.

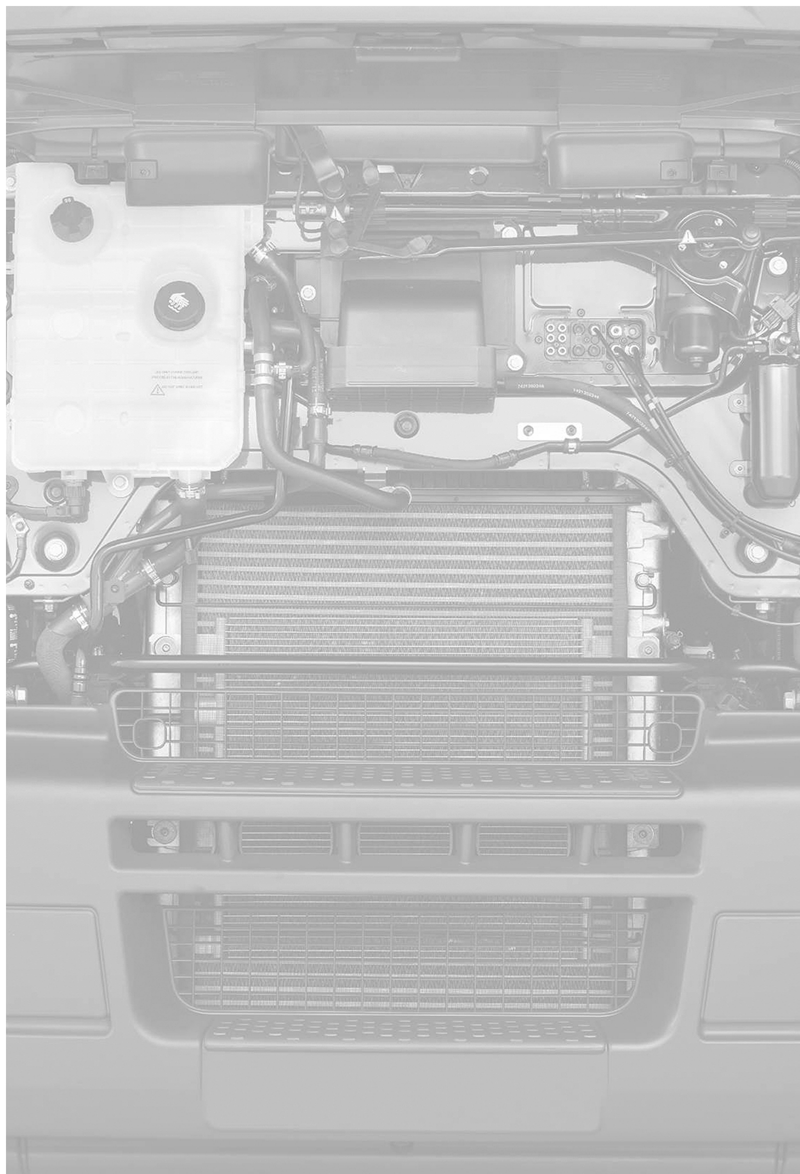
מספר עצות להקטנת צריכת הדלק ושחיקת הרכב:

- הכן את המסלול ובדוק את לחץ ניפוח הצמיגים ומצבם. אל תשכח שלחץ לא תקין בצמיגים, או שחיקה מופרזת, גורמים לצריכת דלק גבוהה יותר, ירידה באחיזה, שחיקה מופרזת של הצמיגים וסכנת פיצוץ או החלקה.
- בדוק את תקינות הרכב. תחזוקה לקויה של הרכב עלולה לגרום לצריכת דלק מופרזת מאוד.
- אמץ סגנון נהיגה חלק. התחל בנסיעה ברכות ועבור ללא שהות להילוך גבוה יותר כדי למנוע סיבובי יתר, הגורמים לצריכת דלק גבוהה. היה מוכן להאטות צפויות: השתמש בבלם המנוע לפני דוושת הבלם. הצורך לבלום מציין שהמהירות שהגעת אליה הייתה גבוהה מדי. המשמעות היא שצרכת דלק מיותר כדי להגיע אליה. הבלמים יוצרים חום, כלומר אנרגיה. מקור האנרגיה של הרכב הוא הדלק. הבלימה גורמת לצריכת דלק.
- סע במהירות קבועה כדי למנוע שימוש בבלמים ובזבוז דלק מיותר. הקטן עוד יותר את המהירות. הקטנת המהירות ב-10 קמ"ש בכביש המהיר מוסיפה לזמן הנסיעה דקות ספורות בלבד אך מאפשרת לחסוך ליטרים של דלק.
- בעיר, מעקבי GPS מוכיחים שנהיגה אגרסיבית (האצות ובלימות חזקות, מעבר באור צהוב ואף אדום וכדומה) אינה חוסכת זמן. לעומת זאת המתח המופעל על הנהג, בלאי הרכב, סיכון המשתמשים האחרים בכביש וכן צריכת הדלק גדלים במידה רבה.
- בעמידה ממושכת הדמם את המנוע. הדממת הרכב והתנעתו מחדש מאפשרות להקטין את צריכת הדלק בהשוואה להשארת המנוע פועל בסיבובי סרק מעל 20 שניות.
- השתמש באביזרי הרכב באופן מחושב. ללא אנרגיה, אין מקור זרם חשמלי. האנרגיה היחידה על הרכב היא הדלק. ככל שמשתמשים ביותר אביזרים (מיזוג אוויר, רדיו וכדומה), צורכים יותר אנרגיה. לפי חוקי התנועה חובה להפעיל אביזרי בטיחות מסוימים, כגון הפנסים. אך ניתן להפחית את השימוש במיזוג האוויר מבלי לפגוע בנוחות.

כדי לקבל ביצועים טובים עם תיבת ההילוכים, במיוחד צריכת דלק נמוכה, הקפד על כללי הנהיגה הבאים:

- בחר תמיד בהילוך המאפשר להשתמש בתחום מהירויות הסיבוב המיטבי. התחום בו נמצא המומנט המקסימלי מאפשר את צריכת הדלק הנמוכה ביותר,
- בעת בחירה ידנית של ההילוכים, בחר בהילוך בהתאם לפרופיל המסלול שלך,
- זכור **שכל החלפת הילוך מגדילה את צריכת הדלק.**

צפה מראש ככל שניתן את ההאטות והימנע משינויים חדים במהירות הרכב.



בדיקות יומיות

בדיקות יומיות

כדי למנוע עצירה באמצע הנסיעה, או נזקים לרכב העלולים לגרום לתקלות קריטיות, אנו ממליצים לבצע באופן שיטתי את הבדיקות הבאות.

לפני העלייה לרכב



לפני ביצוע כל הבדיקות וכדי למנוע חיוויים שגויים של מפלסי נוזלים, ודא שהרכב עומד על קרקע אופקית.

בדוק במיוחד:

- אם אין סימני שמן, נוזל קירור או כל סימן המעיד על דליפת גז.
- את מפלסי שמן
  - המנוע
  - הגה הכוח
- את מפלס נוזל הקירור.
- את מחוון סתימת מסנן האוויר.
- את מפלס נוזל שוטף השמשות.
- את לחץ האוויר בצמיגים.
- את מצב השמשות והמראות.
- את מצב הפנסים.
- את נעילת תא הנהג.
- את אטימות הרכיבים. במקרה של דליפה, נקה את הנשם. נשם סתום גורם ללחץ בבית ויוצר דליפות.

צמיגים

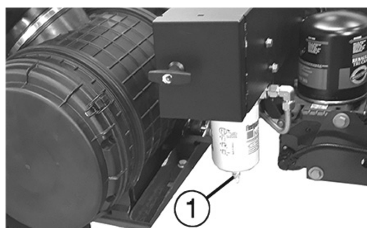
לחץ האוויר בצמיגים.

עיין בפרק **תחזוקה וטיפול**.

מסנן גז



לפני המשך הפעולה, ודא שהסביבה נקייה לחלוטין. חובה לבצע את הפעולות שלהלן בזהירות - אסור לעשן או להשתמש בטלפונים ניידים.



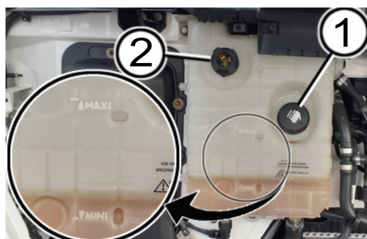
לפני כל התנעה, ובמידת הצורך, סובב את הבורג (1) כדי לאפשר ניקוז של המים ומזהמים שעלולים לזהם את המעגל.
לאחר הביצוע, סובב את הבורג (1) בכיוון הנגדי כדי לסגור מחדש את המעגל.

- ודא שאין דליפת גז, שניתן להבחין בה באמצעות צליל שריקה וכפור לבן כבד באזור הדליפה.
- ודא שכל שסתומי הניתוק פתוחים.



אסור לנסוע ברכב שיש בו דליפת גז או לתדלק אותו.

מפלס נוזל הקירור



בדוק את מפלס נוזל הקירור באזור השקוף של מיכל ההתפשטות.

כשהנוזל קר, המפלס צריך להיות בין הסימונים "Mini" ו-"Maxi"; הוסף אם יש צורך.



מכסה הלחץ-תת-לחץ (2) הוא מכסה מכויל כדי לשמור על לחץ בטיחותי במערכת הקירור. אסור לשנות אותו.

כדי להוסיף נוזל, הסר את מכסה המילוי (1). זהירות, אסור לפתוח את המכסה אם המנוע חם, הנוזל עלול לפרוץ החוצה ולגרום לכוויות חמורות.

השתמש רק בנוזל קירור המאושר על ידי RENAULT TRUCKS.

בדיקת מפלס שמן מנוע

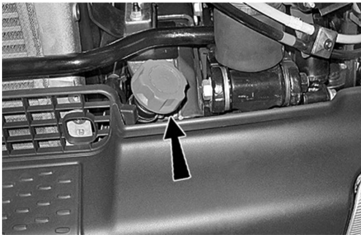


בדוק תמיד את המפלס על קרקע אופקית ושעתיים לאחר הדממת המנוע.

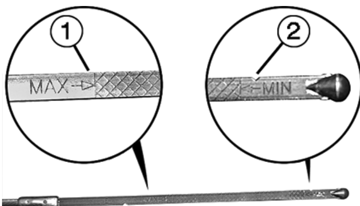
הרכן את תא הנהג.

עיין בפרק **הטיית תא הנהג.**
בדוק את מפלס השמן על המדיד.

הוסף אם יש צורך.



ניתן להוסיף שמן מנוע מלפנים.



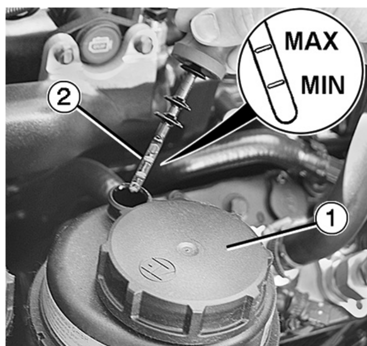
קריאת מדיד השמן:

1. מפלס מקסימלי
2. מפלס מינימלי



כמות שמן המנוע בין מפלס המינימום לבין מפלס המקסימום היא בערך 4 ליטר.

מפלס שמן ההגה

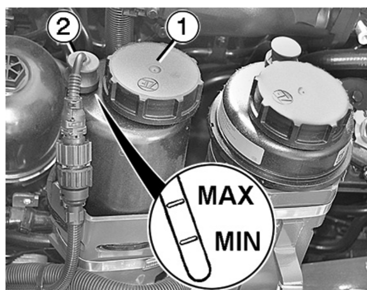


הרכן את תא הנהג.

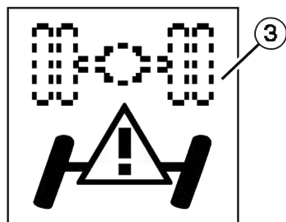
עיין בפרק **הטיית תא הנהג**.

בדוק את מפלס שמן ההגה (2).

השלם את המפלס אם יש צורך דרך מכסה המילוי (1).

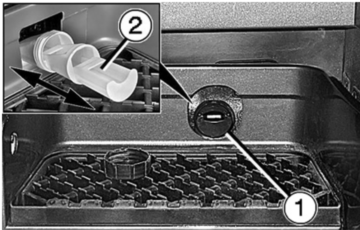


בכלי רכב המצוידים בסרן אחורי עם היגוי יכול להיות מכל היגוי נפרד. הוא מצויד בחיישן מפלס שמן (2).



במקרה של חוסר שמן, הנורית (3) מופיעה על הצג הרב תכליתי. אם יש צורך, הוסף שמן דרך פתח המילוי (1).

מפלס נוזל שוטף השמשה



בדוק באופן שגרתי את מפלס הנוזל במיכל (1). הוסף אם יש צורך. כדי למנוע משקעי אבנית וחסימת צנרת, מומלץ להוסיף תוסף לשוטף שמשות (מוצר של RENAULT TRUCKS). מוצר זה גם מונע קפיאה. ניתן להשאיר אותו כל השנה.

כדי להוסיף נוזל, שלוף את צינור המילוי (2).



לפני תחילת הנסיעה הקפד לוודא שהמיכל של נוזל השטיפה מלא. ראו תוא גרוע העלול לגרום לסכנה חמורה בדרכים.

תכולת נוזל שוטף השמשה

9 ליטרים.

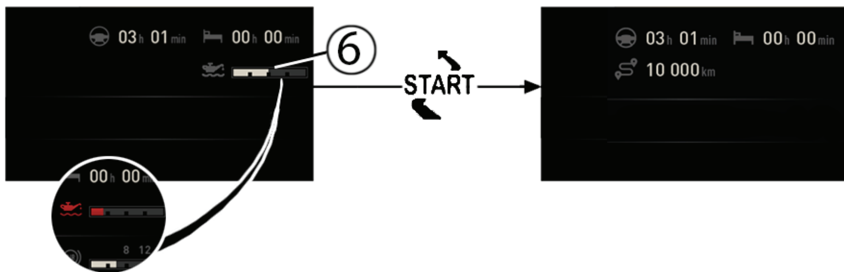
מחוון מפלס שמן המנוע

קריאת המפלס צריכה להתבצע על קרקע אופקית, לאחר הדממה ממושכת של המנוע.

עם הפעלת מתג ההצתה:

לפני התנעת המנוע, מפלס השמן מצוין ב-(6).

אם המפלס נמוך מאוד, הוא יופיע באדום.

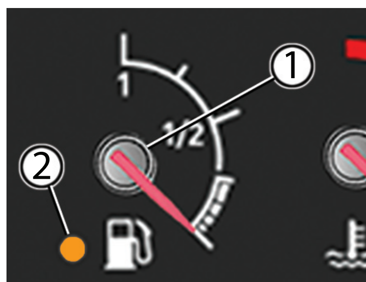




במקרה של תקלה במחוון מפלס השמן, בדיקת מפלס השמן אינה זמינה והנתונים המשלימים לנהיגה מוצגים עם העברת מתג ההצתה למצב מופעל.

בדוק את המפלס על המדיד ופנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.

מחוון מפלס דלק

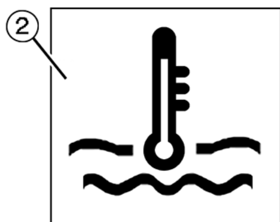


המחוון (1) מציין את מפלס הדלק. כשמד הדלק מגיע למפלס הנמוך, נורית המפלס הנמוך (2) מאירה.

תדלק בהקדם.

מחוון טמפרטורת נוזל הקירור



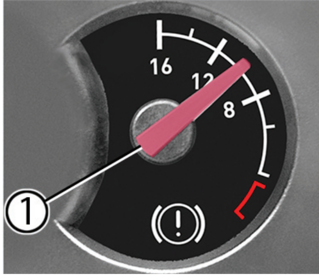


השגח על מחוון טמפרטורת נוזל הקירור (1); הטמפרטורה צריכה להיות בסביבות 80/100°C. אם נורית החיווי של טמפרטורת נוזל הקירור (2) מוצגת, עצור את הרכב ובדוק חזותית את מפלס נוזל הקירור.

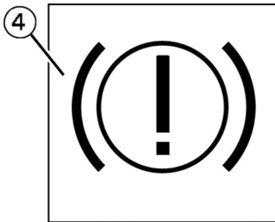
בנסיעה רגילה, המחוג צריך להישאר מתחת לאזור האדום.

מחוון לחץ אוויר במערכת הבלמים

המחוון (1) מציין את לחץ האוויר במערכת הבלמים.



בעת הנהיגה, אם נורית החיווי של לחץ האוויר (4) מופיעה על הצג הרב תכליתי והנורית STOP מאירה, חובה לעצור את הרכב ולהתקשר למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.

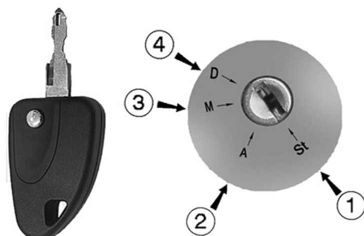


לאחר עצירה ממושכת, ייתכן שלחץ האוויר ירד מתחת לגבול המותר ולא תתאפשר נסיעה. התנע את הרכב כדי למלא את מערכת האוויר עד שהנורית (4) תכבה.



התנעה ונסיעה

מתג התנעה



מתג הצתה:

- מצב "מנוע מדומם ומנעול הגה" (1): הוצא את המפתח וסובב את ההגה עד לשילוב מנעול ההגה.
- מצב "מתח אביזרים" (2): המנוע מדומם, ההגה משוחרר.
- מצב "הצתה" (3).
- מצב "התנעה" (4).



כדי לדומם את המנוע, העבר את המתג ממצב (3) למצב (1).

אם המפתח נתפס, אל תוציא אותו בכוח; פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.

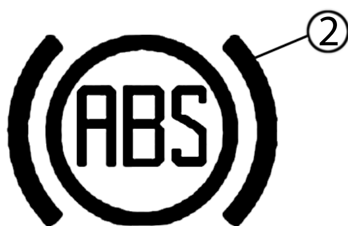
בדיקת התצוגה



עם העברת מתג ההצתה למצב מופעל, מתבצעת בדיקה עצמית במשך 3 ← 4 שניות. בדיקה זו מאפשרת לבדוק את תקינות המחוונים בלוח המחוונים.

לאחר בדיקת התצוגה, הנורית (1) ממשיכה להאיר מספר שניות ואז כבית.

תצוגת בדיקת חובה



נורית המערכת שיש לבדוק, (2) (רכב עם מערכת בלמים ABS) מופיעה למשך כ-3 שניות בחלק התחתון של הצג.

תצוגת תקלה(ות)

במקרה של תקלה(ות), נורית אחת או מספר נוריות מופיעות על הצג הרב תכליתי. במקרה זה, הנורית "שירות" או STOP מאירה בו-זמנית כדי לציין את רמת חומרת התקלה(ות).



בעקבות גילוי תקלה, יופיע בחלק המרכזי של הצג סמל עם טקסט נלווה הכולל הסברים ביחס לאופי התקלה, וכן ייתכן שיופיעו מידע ביחס לתיקון התקלה.

סמל יוצג בפינה הימנית התחתונה של הצג.

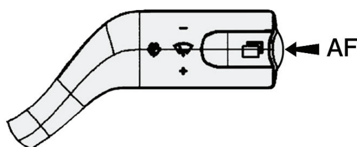
צבע הסמל תלוי בחשיבות הבעיה: אדום עבור תקלות קריטיות (4), כתום עבור תקלות חשובות (5) ולבן עבור מידע (6).

אם מספר תקלות ומידע מגיעים בו זמנית, יופיע רק סמל אחד. הוא יהיה בצבע של המידע החשוב ביותר.



נוריות חיווי יאירו בחלק העליון וילוו את תצוגת התקלות:

- נורית "מידע" (7) מציינת שהופיעה הודעה חדשה בצג הרב-תכליתי,
- נורית 8) STOP) מחייבת עצירה מיידית,
- נורית שירות "9) Service) מנחה לפנות למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.



ניתן לקרוא את התקלה באמצעות:

- לחיצה על המתג (AF),
- לחיצה על המקש EXIT (2) במתגי גלגל ההגה.

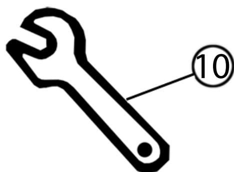


תקלה הקשורה לנורית STOP ניתנת להשהיה רק באופן זמני.



אם קיימות תקלות שונות ("שירות" ו-STOP), רק הנורית STOP מאירה.

תצוגת תחזוקה



סמל התחזוקה (10) יכול להופיע בשני מקרים:

- כהתראת קדם, בליווי התראת הנורית **"מידע"** עד להתנעת המנוע,
- כהתראה, בליווי התראת נורית שירות **"Service"**. במקרה זה, עיין בתפריט התחזוקה (עיין בפרק **"צג-בר-תכליתי"**) ופנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר כדי לבצע את הטיפול.

טקסט מופיע בצג לצד הסמל, כדי לציין את רמת התחזוקה הדרושה.

לאחר ההתראה, עיין במצב המכלול הנדון בתפריט התחזוקה של הצג הרב תכליתי.

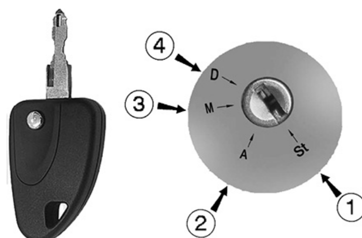
תפריט ראשי <= מומחים <= תחזוקה.

בהתאם למכלול הנדון, ניתן לאפס את מרווח התחזוקה.

במקרה של ספק, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS.

התנעת המנוע

בעת התנעת המנוע, חשוב להקפיד על הנוהל המתואר להלן כדי למנוע סכנת נזק למצברים, למתנע ולמנוע.



הכנסת המפתח מתבצעת במצב 1, המתייחס למצב רכב כבוי.

סובב את המפתח כדי:

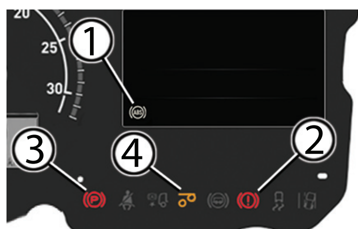
- להעביר את המשאית למצב אביזרים (מצב 2),
- להעביר את המשאית למצב הצתה (מצב 3), נוריות החיווי מופעלים,
- לצורך התנעה, המתן עד שהנורות והמדים והמחוונים בלב
- להתניע את המשאית (מצב 4). במצב האחרון יש להחזיק

1. ודא שבלם החניה משולב.
2. הפעל את אספקת המתח החשמלי באמצעות מנתק המצברים הממוקם בצד החיצוני.
3. בדוק חזותית את המצב של מכלי הגז.
4. ודא שתיבת ההילוכים במצב סרק.
5. סובב את המפתח והמתן שהנוריות יכבו - פעולה מהירה מדי לא תהיה יעילה.
6. בדוק את מפלס הגז במכשיר המדידה.
7. מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה, הפעל את המתנע עד להתנעת המנוע - זמן ההתנעה עלול להיות ארוך יותר מזה של מנוע דיזל.
8. אם הוא אינו מתניע:
   - נתק את ההצתה עם המפתח והמתן 5 שניות.
   - חזור על הנוהל החל מצעד 5.



אסור בהחלט להשתמש במוצר עזר להתנעה "Start-pilote" (אתר) להתנעת המנוע (סכנת התלקחות או פיצוץ).

אל תתחיל בנסיעה לפני ש:



- סמל לחץ האוויר בבלמים (1) נעלם, נורית לחץ האוויר בבלמים (2) כבית והבלימה תקינה.
- על ידי הפעלת בלם החניה במצב נסיעה, הנורית (3) כבית.



אם הרכב מצויד בסרן מתרומם, הנורית (4) ממשיכה להאיר כשהסרן מורם.

ודא ששום נורית תקלה אינה מוצגת על הצג הרב תכליתי.

הסמל "N" (1) מציין שאתה במצב סרק בתיבת ההילוכים.

התנעת מנוע עם מערכת "התנעה מבוקרת"

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

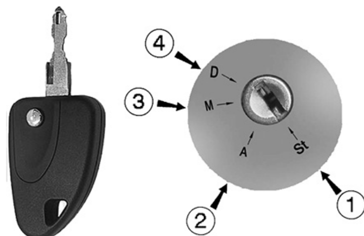
הכנסת המפתח מתבצעת במצב 1, המתייחס למצב רכב כבוי.

סובב את המפתח כדי:

- להעביר את המשאית למצב אביזרים (מצב 2),
- להעביר את המשאית למצב הצתה (מצב 3), נוריות החיווי נדלקות והמחוונים בלוח המחוונים מופעלים,
- לצורך התנעה, המתן עד שהנורות והמדים והמחוונים בלוח המחוונים יכבו,
- להתניע את המשאית (מצב 4). במצב האחרון יש להחזיק את המפתח עד שהמנוע מותנע.

שימוש רגיל:

מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה, סובב והחזק את המפתח במצב (4) כדי שהמתנע יניע את המנוע. כשהמנוע מותנע, שחרר את המפתח למצב (3).



אך אם שלב הפעלת המתנע נפסק לפני התנעת המנוע ומפעילים אותו שוב מיד, הנורית (6) והודעה נלווית (5) מופיעות על הצג הרב תכליתי כדי לציין שעליך להמתין. במקרה זה החזק את המפתח במשך 3 שניות במצב (4) כדי שהמתנע יניע מחדש את המנוע. כשהמנוע מותנע, שחרר את המפתח למצב (3).



שימוש ממושך:

מערכת "מתנע מבוקר" היא בעלת לוגיקת הפעלה המיועדת למנוע התחממות יתר של המתנע ונזק כתוצאה מכך.

המתנע יכול לסובב את המנוע במשך 10 שניות, ולאחר מכן הוא מפסיק למשך 3 שניות. הסמל (6) והודעה נלווית (5) מופיעים בצג הרב תכליתי במהלך 3 שניות אלו. ניתן לחזור על מחזור זה 4 עד 5 פעמים בזו אחר זו על ידי שחרור המפתח למצב (3) בכל פעם. לאחר 4 עד 5 מחזורים, המתנע עובר למצב הגנה תרמית.

הסמל (6) וההודעה נלווית (5) מופיעים בצג הרב תכליתי כדי ליידע אותך שמנוע המתנע במצב הגנה תרמית.

ספירה לאחור מוצגת במהלך פרק הזמן שבו אין באפשרותך להפעיל את מנוע המתנע.

כשהנתונים נמחקים, ניתן לבצע שוב 2 מחזורים, לפני שמנוע המתנע נכנס שוב למצב הגנה תרמית וכן הלאה.

הפעלה מאולצת



הפעלה מאולצת של המתנע מותרת רק במקרה של סכנה (עצירה על מפגש מסילת רכבת וכדומה). כדי לעשות זאת, העבר את מתג ההצתה ממצב (3) למצב (4) 3 פעמים תוך פחות מ-2.5 שניות. פעולה זו נשמרת בזיכרון וניתן להציג אותה באמצעות מכשיר הבדיקה של RENAULT TRUCKS.

תצוגת הודעות

אם המנוע אינו מתניע כשמנוע המתנע מופעל על-ידי מפתח ההצתה, ייתכן שתצוגת לוח המחוונים תציג קודי תקלה. הדבר ישים גם אם המנוע כבה. תקלות אלה מציינות שהתקני הבטיחות ההכרחיים הופעלו. הם יכולים למנוע את אפשרות ההתנעה מחדש של המנוע. כדי לאתחל מחדש את מערכת ניהול הבטיחות ולמחוק את התצוגות והמעקפים האלה, נתק את ההצתה לגמרי עם מפתח ההצתה והמתן 5 שניות.

התקן כוונון סיבובי הסרק של המנוע

התקן זה מאפשר לכוונן את סיבובי הסרק בתחום שבין 550 ל-800 סל"ד.

אופן השימוש



בזמן שהרכב עומד, בלם החניה משולב והמנוע במצב סרק, לחץ על "O" על מתג ההגה 3 פעמים בפחות מ-2 שניות, ואז הגדר את הספק הסרק החדש:

- לחץ על "+" במתגי גלגל ההגה כדי להעלות את סיבובי המנוע;
- לחץ על "-" במתגי גלגל ההגה כדי להוריד את סיבובי המנוע.

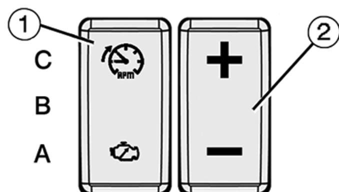
לחיצה ארוכה מאפשרת לכוונן את סיבובי הסרק בהדרגה.

לאחר הגדרת הספק הסרק, לחץ ושחרר את דוושת המצמד או הבלמים כדי לשמור אותו בזיכרון.

התקן סיבובי סרק מהירים

התקן זה מאפשר לבקר את סיבובי הסרק של המנוע כשהרכב עומד.

אופן השימוש



כשבלם החניה מופעל ותיבת ההילוכים במצב סרק או בהילוך סרק, העבר את המתג (1) למצב "A".

ניתן לשנות את סיבובי המנוע על ידי לחיצה על המתג (2) או על דוושת ההאצה.

כדי לשמור בזיכרון את סיבובי המנוע שנקבעו באמצעות דוושת ההאצה, לחץ על "+" או "-" של המתג (2) ואז שחרר את הדוושה.



לאחר הפעלת הפעולה על ידי לחיצת המתג (1) למצב "A", לחיצת המתג (2) למצב "+" מפעילה ישירות סיבובי מנוע נומינליים של 900 סל"ד.



הימנע מלחיצה על דוושת ההאצה בעת השימוש בסיבובי סרק מהירים.

כדי לכוונן באופן מדויק את סיבובי המנוע:

- לחץ את המתג (2) למצב "+" כדי להגביר את סיבובי המנוע בהדרגה, או לחץ לחיצה או לחיצות קצרות כדי להגביר את סיבובי המנוע בקפיצות של 50 סל"ד.
- לחץ את המתג (2) למצב "-" כדי להפחית את סיבובי המנוע בהדרגה, או לחץ לחיצה או לחיצות קצרות כדי להפחית את סיבובי המנוע בקפיצות של 50 סל"ד.

הפסקת הפעולה

הפעולה נפסקת באופן אוטומטי במקרים הבאים:

- שחרור בלם החניה,
- העברת הילוך,
- לחיצת המתג (1) למצב "B".

כשלפחות מפרש כוח אחד פועל, הפעולה הראשונה על המתג (2) מפעילה את סיבובי מנוע שנקבעו במפעל (1,000 סל"ד).

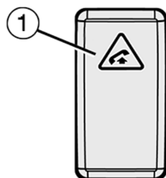
ניתן לכוונן את סיבובי המנוע הללו אך הם מוגבלים ל-1,500 סל"ד (עיין בפרק **"מפרש(י) כוח"**).

בהתאם לציוד המותקן על ידי ספק הציוד, ניתן לשנות את סיבובי המנוע הללו ואת תנאי ההפעלה באמצעות מכשיר הבדיקה של RENAULT TRUCKS.

איכון

במקרה של תקלה ברכב, מערכת זו מאפשרת איכון עצמי באמצעות שירותי התמיכה 24/7.

פעולה



במקרה שהרכב נתקע, התקשר לשירות התמיכה 24/7. **טלפון: 00 800 1234 24 24.**

לאחר הנהלים הרשמיים, תתבקש ללחוץ על המתג (1).

המתג (1) יאיר בכתום במשך 1 עד 3 שניות במהלך איכון הרכב.

לאחר איכון הרכב, תאורת המתג (1) כבית; המפעיל יאשר את איכון הרכב שלך.

שירות התמיכה 24/7 יקשר למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר למיקומך כדי שיטפלו בך.

הגה כוח הידראולי



בעת הדממת המנוע, הגה הכוח ההידראולי אינו פועל, ונדרש כוח רב להפעלת גלגל ההגה.

אם ההגה מתקשה במהלך נסיעה, עצור את הרכב ובדוק את הגורם לכך.

אם הבחנת בתקלה כלשהי, עצור את הרכב ובדוק את הגורם לכך.

- *בדוק את מפלס השמן במיכל.*
- *בדוק אם יש דליפות בחיבורי הצינורות הגמישים או הקשיחים. במקרה זה, אם הדבר אפשרי, תקן את הדליפות (הידוק החיבורים או החלפת הצינורות הגמישים).*

מלא את המיכל בשמן נקי באיכות הנדרשת. הפעל את המנוע וודא שהמשאבה פועלת באופן תקין, בצע מספר תמרונים בסיבובי מנוע נמוכים ובמהירות נמוכה.

אם ההגה עדיין קשה או אם עדיין יש ספק לגבי תקינות המשאבה, דאג לבדיקת המערכת במרכז שירות של RENAULT TRUCKS.

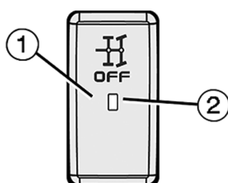
אסור בשום מקרה להסיר רכיבים הידראוליים או לשנות את כווננים הראשוני. עבודות אלו חייבות להתבצע במרכז שירות של RENAULT TRUCKS.

מעגל הידרולי יכול לפעול באופן תקין רק כשהוא נקי באופן מושלם. בעת ביצוע הפעולות המתוארות לעיל יש לנקוט בכל אמצעי הזהירות בנושא זה.

סרן אחורי מהוגה עם נעילת היגוי

מערכת ההיגוי של הסרן האחורי המתמורם מאפשרת לשפר את רדיוס הפנייה ולהקטין את שחיקת הצמיגים.

מערכת זו מאפשרת בשימושים מסוימים לקבע את היגוי הסרן האחורי המהוגה.



הפעלת הפעולה

כשהרכב נוסע במהירות נמוכה מ-9 קמ"ש, לחץ על החלק העליון של המתג (1); הנורית (2) במתג מאירה.
גלגלי הסרן המהוגה חוזרים לקו הישר ונשארים מקובעים במצב זה.



מומלץ להשתמש בה בקו ישר, מכיוון שהיא פוגעת ברדיוס הפנייה ומשנה את אחיזת הכביש של הרכב.

העברת הפונקציה למצב המתנה

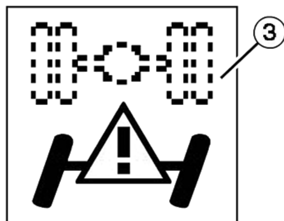
כשמהירות הרכב עולה על 9 קמ"ש, המערכת מושבתת באופן אוטומטי והנורית (2) במתג כבית.
ההיגוי בסרן האחורי המהוגה פועל שוב.
כשהמהירות יורדת שוב ל-8 קמ"ש, המערכת מופעלת מחדש באופן אוטומטי והנורית (2) במתג מאירה.

הפסקת הפעולה

לחץ על החלק העליון של המתג (1); הנורית (2) במתג כבית.
נעילת הסרן המהוגה משתחררת.



בעת מעבר למצב המתנה או השבתה של המערכת, ההיגוי בסרן האחורי המהוגה פועל שוב רק כשמחזירים את הגלגלים לציר הרכב ומפנים את גלגל ההגה לכיוון ההפוך.



במקרה של תקלה בסרן האחורי המהוגה, הנורית (3) מופיעה בצג הרב תכליתי ופעולת המערכת מופסקת.
פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.



כשיש תקלה בהגה הכוח, הדבר עלול:

- *לשנות את התנהגות הרכב,*
- *לפגוע בשליטה ברכב,*
- *להגדיל את קוטר הפנייה,*
- *לגרום נזק לסרן במקרה של נסיעה בהילוך אחורי.*

סיבובי המנוע בתפעול הרכב

בחר תמיד בהילוך המאפשר להשתמש בסיבובי המנוע האופטימליים, האזור הירוק (1) במחוון תחום התפעול במד סיבובי המנוע.



בעת שימוש במאיט, מופיע אזור כחול (2) על מחוון תחום התפעול במד סיבובי המנוע. אזור כחול זה מציין את תחום היעילות המרבית של המאיט.

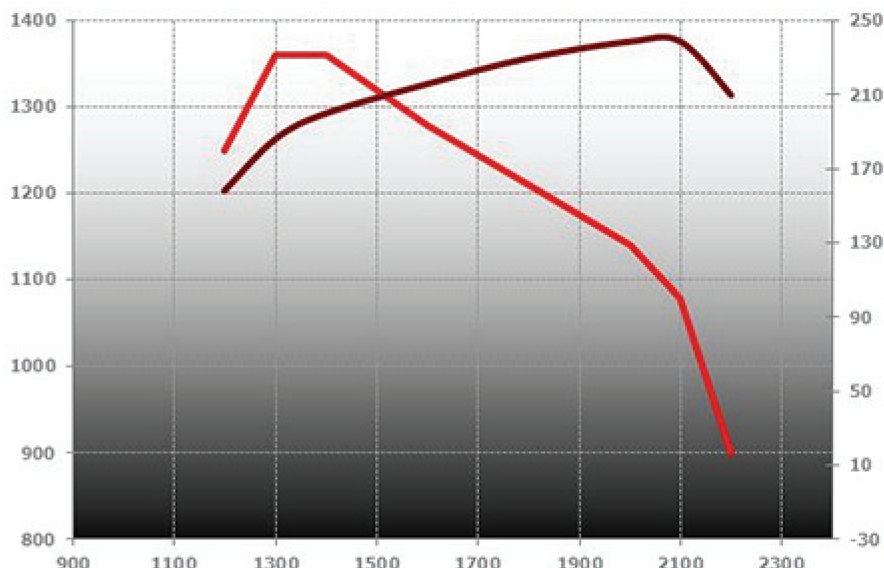


כשסיבובי המנוע מתקרבים אל פחות מ-400 סל"ד מהסיבובים המרביים, מופיע אזור אדום (3) על מחוון תחום התפעול במד סיבובי המנוע.

אסור בהחלט לאפשר לסיבובי המנוע להגיע לאזור האדום.

גרפי הספק ומומנט של המנוע

גרפים אלה ניתנים כמידע ייחוס בלבד; ייתכנו שינויים קלים בערכי המומנט וההספק כתלות בגימור הרכב.



בקרת שיוט

מעל 30 קמ"ש, מערכת זו מאפשרת, בהתאם לפרופיל המסלול, לנסוע במהירות הקבועה הרצויה מבלי להשתמש בדוושת ההאצה.

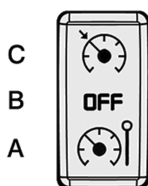
STOP

אין להשתמש במערכת בקרת השיוט בתנועה צפופה או על כבישים מתפתלים או חלקלקים.

בקרת השיוט היא מערכת עזר לנהיגה; היא אינה יכולה בשום מקרה להחליף את ההקפדה אל המהירות המותרת ואת אחריות הנהג.

STOP

לפני נסיעה במורד תלול, התאם את המהירות הנדרשת במערכת בקרת השיוט כדי לשמור על הרכב במהירות החוקית לפי התקנות.



- הבא את הרכב למהירות הרצויה בעזרת דוושת ההאצה, מתג המהאט או בלם השירות.
- כדי לבחור מצב בקרת שיוט, העבר את המתג למצב "C".



- לחץ על לחצן "+" או "-" כדי להפעיל את מצב בקרת שיוט ואת המהירות שבה היא תפועל.





בעת הפעלת בקרת השיוט או כוונון המהירות הנדרשת, המהירות שנקבעה בזיכרון וסמל מוצגים באזור הראשי (1) ובאזור מידע בקרת השיוט (2) של הצג הרב-תכליתי ואז, לאחר מספר שניות, רק באזור (2).

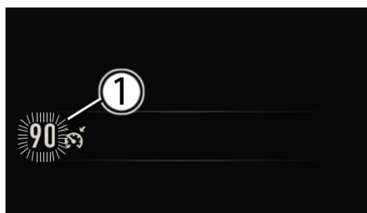
כוונון המהירות הנדרשת של בקרת השיוט

כוונון מהירות השיוט:

- לחיצה קצרה על לחצן "**+**" תגדיל את המהירות להפעלת בקרת השיוט ב-1 קמ"ש. לחיצה ארוכה על המתג "**+**" מאפשרת להגביר את המהירות הנדרשת ב-5 קמ"ש;
- לחיצה קצרה על לחצן "**-**" תפחית את המהירות שבה תופעל בקרת השיוט ב-1 קמ"ש. לחיצה ארוכה על המתג "**-**" מאפשרת להפחית את המהירות הנדרשת ב-5 קמ"ש.



חריגה מעל המהירות הנדרשת של בקרת השיוט



ניתן לעבור באופן זמני על המהירות שבה תופעל בקרת השיוט (1). לשם כך, לחץ על דוושת הגז.

במהלך עקיפות, המהירות הנדרשת (1) מהבהבת על צג מידע המהירות.

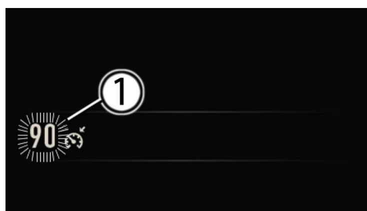
בעת שחרור דוושת ההאצה, תפקוד בקרת השיוט מתחדש באופן אוטומטי.



שמירת המהירות הנדרשת של בקרת השיוט

במורד, אם יש צורך, בקרת השיוט מפעילה באופן אוטומטי את המאיט כדי לשמור על מהירות של 4 קמ"ש מעל המהירות שנקבעה בזיכרון.

גזרה כחולה מופיעה באזור (1) של מד סיבובי המנוע כדי לציין את סיבובי המנוע בהם יעילות המאיט היא אופטימלית.

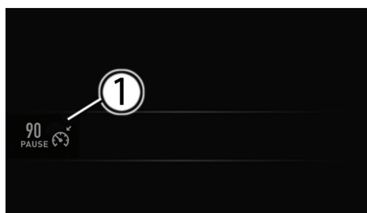


אם המאטים אינם יכולים לשמור על המהירות שנקבעה (1), היא מהבהבת על צג מידע המהירות; יש צורך להפעיל את הבלמים.



במקרה זה מומלץ לשמור בזיכרון מהירות נמוכה יותר ו/או להוריד הילוך.

העברת מערכת בקרת השיוט למצב השהיה



- לוחצים על המתג "O" בגלגל ההגה,
- מהירות הרכב נמוכה מ-15 קמ"ש,
- לוחצים על דוושת הבלם או על מתג המאט למעט אם, במורד, מהירות הרכב נשארת לפחות 2 קמ"ש מעל המהירות שנקבעה.



בקרת השיוט תושהה כאשר מפעילים את "ABS", את "ASR" או את "ESC".

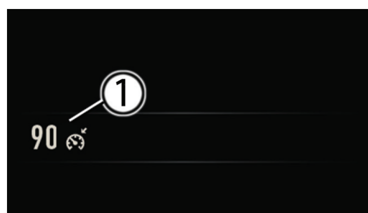
תזכורת המהירות הנדרשת של בקרת השיוט

אם המהירות הנדרשת שמורה בזיכרון על צג מידע המהירות, ניתן לאחזר אותה לאחר שבדקת שתנאי התנועה מתאימים.

לחץ על לחצן "RES" שעל ההגה.

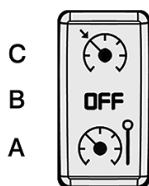


המידע "OFF" על נורית (1) נעלם והמהירות הנדרשת מתחדשת באופן אוטומטי.

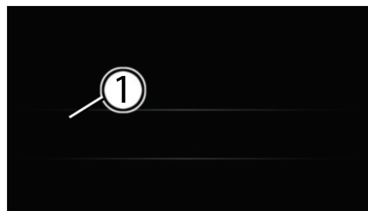


השבתת מערכת בקרת השיוט

לביטול בקרת השיוט, סובב את המתג למצב "B".



הסמל וערך המהירות המוגבלת השמור בזיכרון נעלמים מאזור (1) של הצג.



תקלה קיימת במערכת בקרת השיוט



במקרה של תקלה במערכת בקרת השיוט, נורית שירות "1" (Service) מאירה. חלון מופיע באזור המידע העיקרי (2) של הצג הרב-תכליתי, כדי להזהיר שיש תקלת תפקוד.

פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.

מגביל מהירות אלקטרוני

הגבלת המהירות מבוקרת על ידי מערכת ההזרקה האלקטרונית. במקרה של תקלה, רק מרכזי השירות של RENAULT TRUCKS מוסמכים לטפל בה.

דוושת ההאצה

נדרשת רמה גבוהה של דיוק עבור הטכנולוגיה המשמשת לנהיגה במשאית Renault Trucks שלך. אי לכך, ייתכן שיהיה צורך לכייל את דוושת ההאצה.

במקרה זה, יופיעו הודעות בצג שיציינו לך כיצד לפעול. הקפד למלא אחר ההוראות, ובמקרה של ספקות כלשהם, פנה למרכז שירות Renault Trucks הקרוב ביותר.

לחיצה מעבר לנקודת התנגדות, הנמצאת בסוף מהלך הדוושה, מאפשרת לשנות את בקרת החלפת ההילוכים כדי לקבל ביצועים אופטימליים של הרכב.



פעולה זו מגדילה את צריכת הדלק.

התראת סטיית מנתיב (LDWS)

תיאור

תפקוד זה משתמש בקווי הסימון בכביש כדי להציג את מצב הרכב ביחס לקווים לבנים אלה.

התראת סטיית מנתיב מיועדת להזהיר במקרה של חציית אקראית של קווי הסימון בכביש.

STOP

עליך להיות כל הזמן בשליטה על מהירות הנסיעה ולווסת אותה בהתאם לפרופיל ומצב הכביש, קשיי התנועה, מכשולים צפויים והגבלות המהירות תקפות.

התפקוד פעיל כברירת מחדל עם התנעת הרכב.

תנאי פעולה

- הקווים הלבנים של הכביש מזוהים;
- מהירות הרכב גבוהה מ-60 קמ"ש;
- התפקוד פעיל;
- אין תקלה בנתוני הקלט של התפקוד.

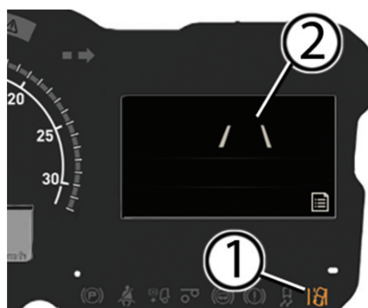
פעולה

המצלמה הנמצאת מאחורי השמשה הקדמית מזהה את הקווים והסימונים השונים על הכביש.

לאחר מכן היא מחשבת את המרחק המפריד בינה לבין הקו בצד ימין ובצד שמאל של הכביש.

החל ממרחק זה, המצלמה קובעת אם הרכב התקרב יותר או פחות לקו ההפרדה ואם הוא חצה את הקו.

כשמדרס הצמיג מכסה את הקו, המערכת מחשיבה זאת כאילו הרכב חצה את קו ההפרדה.



במקרה של חציה אקראית של קו ההפרדה, הנורית (1) מהבהבת והתראה קולית נשמעת בלוח המחוונים.

בצג, אחד משני הקווים (2) יהבהב כדי לציין לאיזה צד של הדרך הרכב סוטה.

תנאים לגילוי חצייה אקראית של הקו:

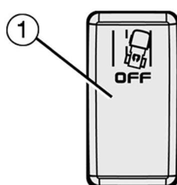
- מהבהבי הפנייה לא הופעלו במהלך 4 השניות האחרונות;
- הקווים הלבנים על הכביש קיימים ונראים;
- הקווים הלבנים רציפים;
- המערכת זיהתה, ב-4 השניות האחרונות, שהרכב היה במסלול הנסיעה שלו;
- לא הייתה כל התראה של המערכת ב-4 השניות האחרונות.

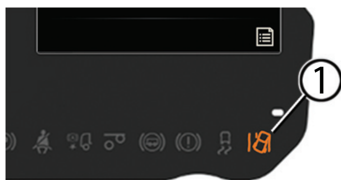


לאחר הפעלת התראת הסטייה מנתיב, המערכת יכולה להפעיל התראות נוספות רק לאחר שהרכב חוזר אל בין קווי ההפרדה של הנתיב.

הפסקת הפעולה

ניתן להפסיק את פעולת התפקוד על ידי לחיצה על המתג (1).





הנורית (1) מופיעה.

במקרים מסוימים ניתן להשבית את המערכת:

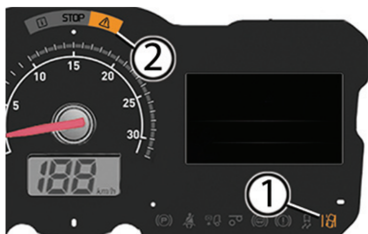
- אם הקווים להלבנים על הכביש אינם נראים;
- אם מתבצעות עבודות בכביש;
- אם תנאי מזג האוויר גרועים (גשם חזק, שלג, וכו');
- אם הכביש הוא מאוד צר ומפותל.

כדי לדעת להזהות ולמנוע את המצבים בהם המערכת עלולה שלא לפעול, עיין בסעיף **"התקני זיהוי משתמשים אחרים"** בפרק **בטיחות**.



כברירת מחדל המערכת חוזרת לפעולה עם התנעת הרכב הבאה.

תקלה במערכת LDWS



- הנורית (1) מאירה,
- הנורית "שירות" (2) מאירה,
- חלון מופיע בצג (3) עם ההודעה "עצור במוסך, מערכת LDWS אינה פועלת".

פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.

זיהוי תקלה במצלמה



ההודעה "נקה את המצלמה, ביצועי בטיחות מופחתים" והסמל הנלווה מופיעים על הצג בר-תכליתי (4), נקה את האזור שלפני המצלמה המצוין באיור (במקרה של שלג, קרח, אבק.).

אם התקלה עדיין קיימת לאחר הניקוי; פנה למוסך של RENAULT TRUCKS.



בלימת חירום אוטומטית (AEBS)

תיאור

מטרת מערכת זו היא למנוע פגיעה בחלקם האחורי של כלי רכב הנוסעים לפני הרכב שלך ובאותו כיוון, או להפחית את מידת הפגיעה במקרה שתאונה היא בלתי-נמנעת. כדי לעשות זאת, היא מזהה כלי רכב נוסעים ועומדים בחזית הרכב שלך וקובעת אם הם מהווים סיכון פוטנציאלי.
היא מדווחת לך על מצבים מסוכנים, מזהירה אותך באופן ויזואלי וקולי, ובולמת את הרכב במקרה של תאונה צפויה עם הרכב מלפנים.

מערכת זו לא תמנע בהכרח את התאונה, אך תוכל להגביל את השלכותיה.

כדי לעשות כן, מערכת AEBS משלבת את הנתונים המגיעים משני חיישנים (מצלמה ומכ"ם), דבר המאפשר לה לזהות עצמים הנמצאים באזור שלפני הרכב ולקבוע את מיקומם ואת אופן תנועתם.

STOP

ה-AEBS לא יזהה את כל הסיכונים הפוטנציאליים; הוא רק כלי שמיועד לסייע לנהיגה. עליך להיות כל הזמן בשליטה על מהירות הנסיעה ולווסת אותה בהתאם לפרופיל ומצב הכביש, קשיי התנועה, מכשולים צפויים והגבלות מהירות הנמצאות בתוקף. הסתמכות בלעדית על AEBS עלולה להכניס אותך למצבים מסוכנים ולגרום נזק חמור לרכב, פציעה קשה ואף מוות.

STOP

המערכת נועדה לפעול בנסיבות מסוכנות. אסור לנסות או לבדוק אותה.



אם תמתין פחות מ-9 שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מנותק לפני העברתה שוב למצב מחובר, המערכת תציג הודעות שגיאה וייתכן שלא תפעל.

התפקוד פעיל כברירת מחדל עם התנעת הרכב.

תנאי פעולה

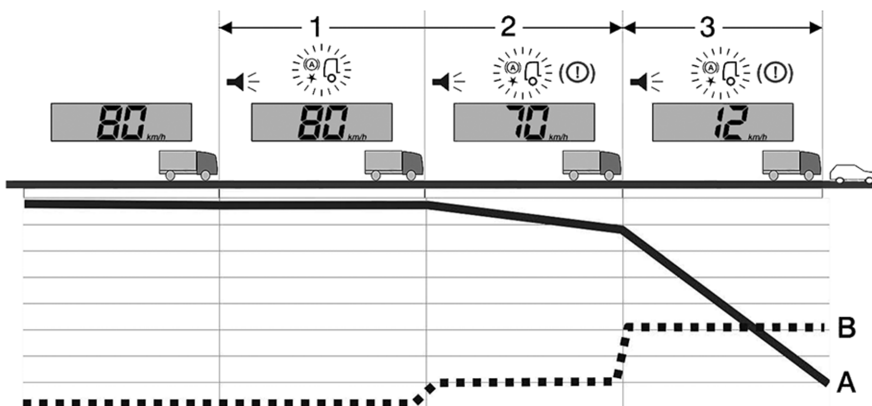
- מהירות הרכב גבוהה מ-5 קמ"ש;
- התפקוד פעיל;
- אין תקלה בנתוני הקלט של התפקוד.



המערכת עלולה לתפקד באופן חלקי במקרה של שלג, קרח או חול/אבק בסביבתם המידית של המכ"ם או המצלמה. מזג אוויר גרוע, כגון גשם חזק, ערפל או אור בהיר חזק עלולים גם הוא לפגוע בתפקוד המערכת, במיוחד בזיהוי כלי רכב עומדים.

פעולה

לפי הנתונים המתקבלים על ידי המכ"ם והמצלמה על האזור לפני הרכב, המערכת תזהה אותך ותבלום את הרכב אם היא תקבע שקיימת סכנת התנגשות ברכב שלפניך.



מצבים אלה מחולקים לשלושה שלבים ומחושבים לפי מהירות הנסיעה, המרחק בין הרכב לזה שלפניו וכן מהירותו. בנסיבות מסוימות, המערכת עשויה לעבור מספר שלבים בתגובה על חומרת הנסיבות.

A: עקומת המהירות.

B: עקומת ההאטה.

1 - התראה



אם הנהג אינו מבחין בסכנת תאונה שהמערכת זיהתה, המחוון (1) יהבהב ותישמע התראה קולית על כך שהמצב מסוכן, אך מהירות הרכב לא תשתנה.



במקרה של נהיגה אגרסיבית אתה עלול להיתקל בהתראה זו לעתים קרובות.

2 - בלימה חלקית



אם לא הגבת להתראת התנגשות, הנורית (1) מהבהבת, נשמעת התראה קולית והפעלה אוטומטית חלקית של הבלמים מזהירה אותך על כך שעלולה להתרחש התנגשות ומתחילה להאט את הרכב.



כשהמערכת אינה מזהה יותר סכנת ההתנגשות, הסמל (1) וההודעה (2) מציינים כי המערכת הפעילה את הבלמים באופן אוטומטי.

3 - בלימת חירום

אם לא הגבת להתראת ההתנגשות ולא לבלימה החלקית,
ההתראות הקוליות והחזותיות (1) נמשכות ובלימת חירום
מופעלת באופן אוטומטי כדי לנסות למנוע את ההתנגשות.





בשלב בלימת החירום פנסי הבלימה מהבהבים, וכשהרכב עומד מהבהבי החירום הם אלה שמהבהבים.

שלב בלימת החירום מופסק אם אחד התנאים הבאים מתקיים

- היעלמות סכנת ההתנגשות בעקבות תמרון התחמקות שביצעת או שינוי כיוון של הרכב שלפניך;
- מהירות הרכב הפכה נמוכה או שווה לזו של הרכב שלפניך לאחר בלימת החירום;
- הרכב עצר לגמרי לאחר בלימת החירום;
- לחיצה על דוושת ההאצה עד הסוף למצב **"קיק דאון"**.

כשסכנת ההתנגשות נמנעה על ידי בלימת חירום, הודעה בצג מציינת כי יש להפעיל את בלם החניה או להתחיל בנסיעה.

כשהמערכת עצרה את הרכב למצב נייח לחלוטין, היא ממשיכה להחזיק באופן אוטומטי את הבלמים מופעלים עד שתלחץ על דוושת הבלם, תלחץ על דוושת ההאצה, תשלב להילוך אחורי, או תפעיל את בלם החניה.



לאחר שלוש הפעלות של בלימת החירום, המערכת מושבתת. פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS כדי להפעיל אותה מחדש.



לאחר התנגשות או פגיעה קלה סביב אזור המכ"ם, פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS כדי להבטיח שפעולת המכ"ם תקינה והוא מכוון נכון.

נסיבות שבהן נדרשת תשומת לב

ייתכן שתהיה למערכת בעיה לזהות ולהתנהל בנסיבות מסוימות.
הקפד תמיד על זהירות בזמן הנהיגה.
היה ערני לתנאי התנועה והיה תמיד מוכן לעצור.

- יש למערכת יכולת מוגבלת לזהות:
  - אופנועים ומשתמשים קטנים אחרים בכביש
  - כלי רכב שצורתם לא-רגילה, כגון גרור עם סירה;
  - כלי רכב בתנאי ראות גרועים, עם אור חזק לסירוגין, או המגיע מכלי רכב הנוסעים בכיוון ההפוך או השתקפויות כשהכביש רטוב;
  - כלי רכב בתנאי מזג אוויר גרועים, כגון ערפל, גשם כבד או ענני שלג מכלי רכב אחרים.

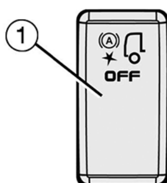
כדי לדעת לזהות ולמנוע את המצבים בהם המערכת עלולה שלא לפעול, עיין בסעיף "**התקני זיהוי משתמשים אחרים**" בפרק **בטיחות**.



המערכת מטפלת בכלי רכב חונים וגם בכלי רכב הנוסעים באותו כיוון ובאותו נתיב. היא אינה מטפלת בכלי רכב החוצים את הנתיב או המגיעים מהכיוון הנגדי. בנוסף, המערכת אינה מטפלת בבעלי חיים, בהולכי רגל או ברוכבי אופניים.

הפסקת הפעולה

ניתן להפסיק את פעולת התפקוד על ידי לחיצה על המתג (1).



הנורית (2) מופיעה.

הנורית (1) מאירה.



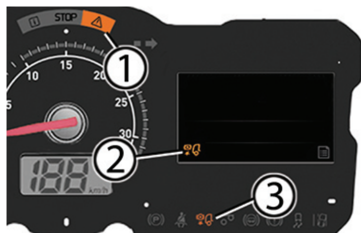
במקרים מסוימים יש להשבית את המערכת:

- אם הרכב גורר מספר גרורים;
- אם יש תקלה במערכת ה-ABS של הגרור או שהגרור אינו מצויד במערכת ABS;
- אם הרכב מצויד במנשא כלים (כגון מפלסת שלג);
- אם חזית הרכב ניזוקה.



כברירת מחדל המערכת חוזרת לפעולה עם התנעת הרכב הבאה.

תקלה במערכת AEBS

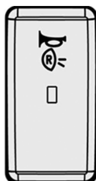


במקרה של זיהוי תקלה על ידי המערכת:

- נורית "**שירות**" (1) מאירה.
- הסמל (2) מופיע על הצג.
- הנורית (3) מאירה,
- ההודעה (4) "עצור במוסך, מערכת AEBS אינה **פועלת**" מופיעה על הצג הרב-תכליתי,

פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.

זמזם הילוך אחורי



בעת שילוב ההילוך האחורי, זמזם מציין שהרכב נוסע לאחור.

מתג מאפשר להשבית את פעולת הזמזם.

מערכת EBS

מערכת EBS מבקרת את בלימת הרכב ומבטיחה את מניעת נעילת הגלגלים ומניעת סחרור הגלגלים.

מערכת מניעת נעילת הגלגלים "ABS"

התקן זה מונע את נעילת הגלגלים בעת בלימה חדה.

כך הרכב שומר על כושר התמרון שלו.

מערכת מניעת סחרור הגלגלים ASR

בזינוק או בהאצה, התקן זה מונע את סחרור הגלגלים בכל מצב של הכביש.

המערכת מבצעת את הפעולות הבאות:

- במקרה של סחרור גלגל, בלימת גלגל זה כדי להחזיר את מהירותו לזו של הגלגל הנגדי;
- במקרה של סחרור שני גלגלים, הגבלת סיבובי המנוע ואחר כך בלימת הגלגל הממשיך להסתחרר כדי להחזיר את מהירותו לזו של הגלגל הנגדי.

על הכביש



במהלך פעולת מערכת ASR, הנורית (1) מהבהבת.

למידע נוסף על מערכת ASR, עיין בפרק **"נהיגה בשטח קשה"**.

מערכת DTC: בקרה דינמית של ההנעה



מערכת זו מבטיחה את היציבות וההנעה של הרכב על ידי מניעת נעילת הגלגלים המניעים על משטחים בעלי אחיזה נמוכה בעת שחרור חד של דוושת המצמד או הורדת הילוך.

במהלך פעולת מערכת DTC, הנורית (1) מהבהבת.

מערכת עזר לבלימת חירום

המערכת מאפשרת, על ידי מדידת מהירות הלחיצה על דוושת הבלם, לזהות מצב של בלימת חירום.

במקרה זה, לחצי הבלימה מוגברים כדי לקבל בלימה יעילה יותר.

מערכת זו מבטיחה את ניצול הספק הבלימה המרבי במקרה של בלימת חירום.

בעת האטה חזקה, פנסי הבלימה מהבהבים כדי להזהיר את כלי הרכב שמאחור.

פנסי הבלימה מפסיקים להבהב כשההאטה חוזרת לשיעור רגיל.

מערכת ESC

זוהי מערכת בקרת יציבות המפחיתה את סיכוני ההחלקה וההתהפכות.

ESC: בקרת מסלול הנסיעה

אם המערכת מזהה סכנת החלקה (תת היגוי או היגוי יתר), ההאצה מופחתת והבלמים מופעלים באופן אוטומטי על הגלגלים ומאפשרים לשמור את הרכב במסלולו.

בשלב פעולת ה-ESC, המאמטים הפעילים מושבתים באופן אוטומטי.



בשלב פעולת ה-ESC, הנורית (1) מהבהבת.

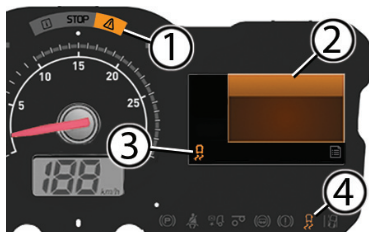
ESC: מערכת נגד התהפכות

אם המערכת מזהה סכנת התהפכות, ההאצה מופחתת. אם הפחתה זו אינה מספיקה, המערכת בולמת באופן אוטומטי את הרכב כדי להקטין את המהירות.



השתמש ברכב באותו אופן כמו ברכב ללא ESC.
מערכת ESC מפחיתה את סכנת ההתהפכות וההחלקה. עם זאת, רכב עלול להתהפך אם המטען הוא בעל מרכז כובד גבוה, אם הוא פוגע בשוליים במהירות גבוהה או במקרה של נהיגה לא זהירה.
הרכב עלול גם להחליק על כבישים מכוסים קרח למרות שהוא מצויד במערכת ESC.

התראת תקלה במערכת ESC



- הנורית "שירות" (1) מאירה,
- ההודעה (2) והסמל (3) מופיעים על הצג,
- הנורית (4) מאירות.

פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.

STOP

לא תשתמש ברכב בעל ESC על מסלול עם שוליים מוגבהים מאוד (מסוג מסלול בחינה).

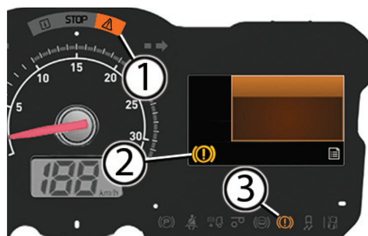
STOP

השימוש ברכב על כביש בעל שוליים מוגבהים עלול לגרום להתערבויות מסוכנות של מערכת ה-ESC. אם חייבים להשתמש ברכב על כביש מסוג זה, פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS כדי להשבית את תפקוד ה-ESC.



מערכת זו היא מערכת עזר נוספת למקרה של מצבים קריטיים בנהיגה.
עם זאת, היא אינה יכולה להגדיל את מגבלות הרכב.
אסור להסתמך עליה כדי לנהוג מהר יותר. בשום מקרה היא אינה יכולה להחליף את ערנות ואחריות הנהג בעת תמרונים (על הנהג להיות תמיד ערני לאירועים פתאומיים העלולים להתרחש במהלך הנהיגה).

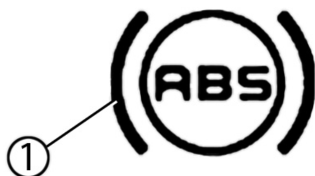
תקלות מערכת EBS



אם המערכת מזהה ירידה קלה בביצועי הבלימה:

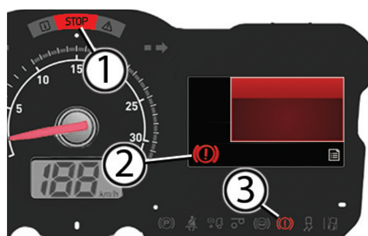
- נורית שירות "1" (Service) מאירה,
- הסמל (2) מופיע על הצג הרב-תכליתי עם הודעה נלווית.
- הנורית (3) מאירה בצהוב,

דאג לבדיקת מערכת הבלמים של המשאית במרכז שירות RENAULT TRUCKS (בדיקה על מתקן בדיקת בלמים).



אם התקלה הקלה בבלמים גורמת לאבדן פעולת ה-ABS, הסמל ( ) תכליתי.

הרכב חוזר לפעולת בלימה קלאסית.



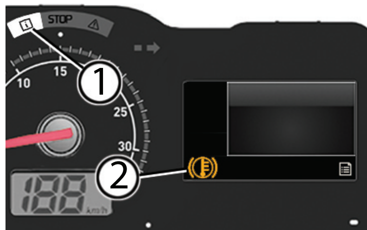
- הנורית "1" (STOP) מאירה,
- הסמל (2) מופיע על הצג הרב-תכליתי עם הודעה נלווית,
- הנורית (3) מאירה באדום.

חובה לעצור את הרכב ולהתקשר למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.



במקרה של תקלה במצב הבקרה האלקטרונית, מערכת ה-EBS עוברת למצב חירום פניאומטי וייתכן שיהיה הבדל בתחושה בעת לחיצה על דוושת הבלם. הספק הבלימה המרבי יהיה תמיד זמין בעת לחיצה מלאה על הדוושה.

התראה על טמפרטורת הבלמים



אם המערכת מזהה טמפרטורה גבוהה מדי של הבלמים, נורית (1) "מידע" בליווי הסמל (2) וטקסט מידע מופיעים על הצג הרב-תכליתי.

ייתכן שיהיה הבדל בתחושה בלחיצה על דוושת הבלם.

יש להתאים את המהירות ואת אופי הנהיגה. השתמש במאט(ים).

התראה על שחיקת רפידות הבלמים



- נורית שירות "1" (Service) מאירה,
- הסמל (2) מופיע על הצג הרב-תכליתי עם הודעה נלווית,
- הנורית (3) מאירה.

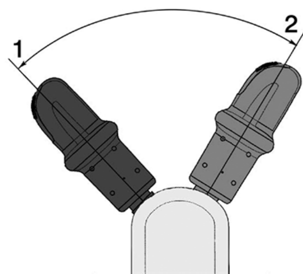
פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.

בלם חניה

מטעמי בטיחות, לפני עצירת המושב שלך ודא שבלם החניה מופעל נכון.

בעת החניית הרכב:

- בדוק את שלמות וציבות הקרקע מתחת לרכב.
- הקפד להחנות את הרכב נכון (ללא סכנת הפרעה לתנועה או פגיעה בבטיחות התנועה, אנשים או מתקנים בסביבה, הקפד על תקנות התעבורה).



הרם את פין הנעילה והעבר את הידית ממצב (2) למצב (1). נורית החיווי (3) כבית.

הפעלה

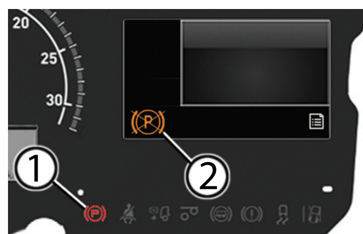
הרם את פין הנעילה והעבר את הידית ממצב (1) למצב (2). שחרר את פין הנעילה וודא שהידית נעולה במצב (2). נורית החיווי (3) מאירה.

הרכב מוחזק על ידי בלימת הסרן(ים) האחורי(ים).



זינוק בעלייה

כדי להקל על זינוק בעלייה, ניתן להשתמש בבלם החניה עד נקודת ההתנגדות, מבלי לעבור אותה. כשמשחררים את הידית היא חוזרת באופן אוטומטי למצב (1).





עם פתיחת הדלת בצד הנהג או 5 שניות לאחר העברת מתג ההצתה למצב מופסק, התראה קולית, בליווי הסמל (2) וטקסט נלווה מופיעים על הצג הרב תכליתי, ומזהירים על כך שבלם החניה אינו נעול.

לחץ על הידית והעבר אותה ממצב (2) למצב (3). מצב זה משחרר את בלימת הגרור וכל הרכב מוחזק על ידי הגורר. מצב זה מאפשר לוודא שהגורר לבדו יכול לשמור את הרכב כולו בעמידה.

כשמשחררים את הידית היא חוזרת באופן אוטומטי למצב (2), כלומר מצב חניה.

בלם חירום

במקרה של תקלה בבלמי השירות של סרן אחד, הסרן השני מבטיח בלימת חירום יעילה.

מבוא

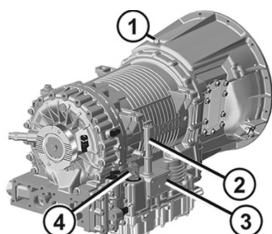
ברכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית, אין צורך לבחור ברגע המתאים להעלאת הילוכים או הורדת הילוכים כשמצב הדרך ותנאי התנועה משתנים.

STOP

לפני התנעת המנוע, ודא שבלם החניה מופעל, וידית ההילוכים במצב סרק. אם שני התנאים לא מתקיימים בעת התנעת המנוע, ייתכן שהרכב יבצע תנועה פתאומית וכתוצאה מכך ייגרמו נזק לרכוש, או פגיעות גופניות חמורות או מוות.

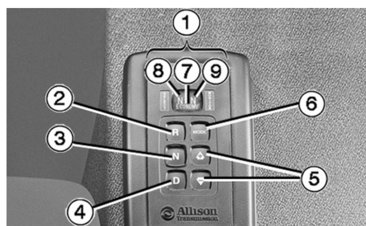
תיבת הילוכים אוטומטית

תיאור



1 - נשם
2 - צינור מילוי ומדיד שמן
3 - לוחית זיהוי
4 - מחבר צמת הזנה

תיאור



1 - צג דיגיטלי*
2 - לחצן הילוך אחורי
3 - לחצן מצב סרק
4 - לחצן נסיעה
5 - לחצני בחירת הילוכים
6 - לחצן מצב
7 - נורית חיווי מצב
8 - תצוגת ההילוך הנבחר
9 - תצוגת ההילוך המשולב



(*) ההילוך המוצג בחלק העליון (8) מתייחס למצב שנבחר R, N או D.
במצב D, מידע זה מציין את ההילוך הקדמי הגבוה ביותר שניתן להגיע אליו.
ההילוך המצוין בחלק התחתון (9) מתייחס להילוך המשולב.
אם המידע מהבהב, זה מציין שהחלפת ההילוך חסומה.

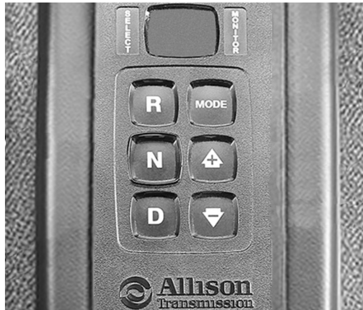
אופן השימוש

בכל תנאי מזג האוויר, תיבת ההילוכים האוטומטית מאפשרת תמיד להשתמש ברכב בגבולות שנקבעו למען בטיחותך ובטיחות הציוד.

בורר הילוכים בעל לחצנים

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

תיאור כללי



בורר ההילוכים בעל הלחצנים כולל את הלחצנים R, N, D, ↑, ↓, לחצן MODE (מצב) וצג דיגיטלי.

לחצן R:
לחץ על לחצן זה כדי לבחור את ההילוך האחורי.

עיין בפרק **"מצב R"**.

לחצן N:
לחץ על לחצן זה כדי לבחור במצב סרק.

עיין בפרק **"מצב N"**.

לחצן D:
לחץ על לחצן זה כדי לבחור במצב נסיעה. ההילוך הקדמי הגבוה ביותר הזמין מוצג על הצג הדיגיטלי. תיבת ההילוכים מתחילה בהילוך הקדמי הנמוך ביותר הזמין, ואז עולה באופן אוטומטי בין ההילוכים.

עיין בפרק **"מצב D"**.

לחצני (חצים) ↑, ↓ :
לאחר בחירת מצב D (נסיעה), לחץ על לחצן החץ ↑ (כלפי מעלה) או ↓ (כלפי מטה) כדי להגדיל או להקטין את ההילוך הגבוה ביותר שניתן להגיע אליו, עיין בפרק **"מצב ↓ / ↑"**.
לחיצה בו-זמנית על הלחצנים ↑ (כלפי מעלה) ו-↓ (כלפי מטה) מאפשרת גישה לנתוני מפלס השמן וקודי התקלה.
למידע נוסף, עיין בפרק **"בדיקת מפלס שמן בעזרת בורר הילוכים בעל לחצנים"**.



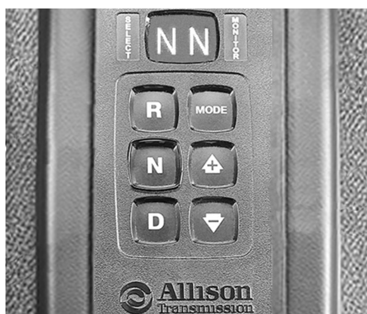
נתוני מפלס השמן מוצגים לאחר הלחיצה הבו-זמנית הראשונה על הלחצנים. לחץ שוב על שני הלחצנים כדי להגיע לנתונים על קודי תקלות.

לחצן MODE:

לחצן MODE מאפשר לנהג להפעיל תוכנית נוספת של החלפת הילוכים או תפקוד מיוחד אחר.

צג דיגיטלי :

במהלך פעולה רגילה, כשמצב D (נסיעה) נבחר, הצג הדיגיטלי מציין את ההילוך הקדמי הגבוה ביותר שניתן להגיע אליו במצב זה.





אם אתה עוזב את הרכב כשהמנוע פועל, הוא עלול לזוז בפתאומיות ולגרום פציעות.

אם עליך להשאיר את המנוע פועל, אל תצא מן הרכב מבלי לבצע את הפעולות הבאות:

- *העברת תיבת ההילוכים למצב **N** (מצב סרק),*
- *בדיקה שהמנוע פועל בסיבובי סרק (בין 500 ל-800 סל"ד),*
- *הפעלת בלם החניה ובדיקה שהוא מופעל היטב,*
- *קיבוע הגלגלים בסדי עצירה ונקיטת כל האמצעים הדרושים למניעת תנועת הרכב.*



*בדוק את הצג הדיגיטלי בכל לחיצה על מקשי לוח המקשים כדי לוודא שההילוך שנבחר מוצג (לדוגמה, אם לחצת על המקש **N** (מצב סרק), האות **N** צריכה להופיע על הצג הדיגיטלי).*

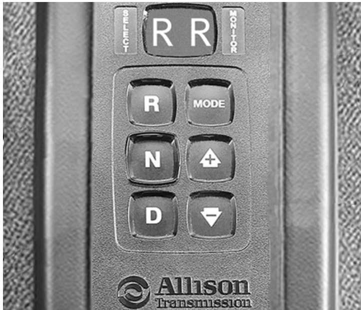


חיווי מהבהב מציין שתחום ההילוכים של המצב שנבחר אינו משולב בגלל חסימה פעילה.



אסור להניח למנוע לפעול בסיבובים גבוהים מעל 10 שניות כשמשולב מצב אחר מאשר (N) והרכב במצב נייח. קיים סיכון משמעותי לנזקים לרכב ולמערכת העברת הכוח.

מצב R



לפני שילוב ממצב D (נסיעה) למצב R (הילוך אחורי) וההפך, עצור לגמרי את הרכב והנח למנוע לחזור לסיבובי סרק.

כשמצב R (הילוך אחורי) משולב, הצג הדיגיטלי מראה R.

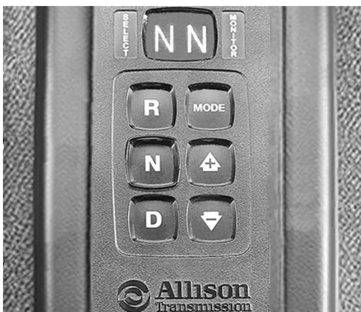


קורה שמצב R אינו משתלב בגלל חסימה פעילה.
אם הסימון "R" מהבהב, הדבר מציין שהמעבר למצב R חסום.



אל תשאיר את המנוע פועל בסיבובי סרק במצב R או D יותר מ-5 דקות. פעולה ממושכת בסיבובי סרק באחד מהמצבים האלה עלולה לגרום להתחממות יתר ולגרום נזק לתיבת ההילוכים. כשהפעולה בסיבובי סרק נמשכת מעל 5 דקות, בחר תמיד במצב N (מצב סרק).

מצב N



בחר במצב סרק (N) לצורך התנעת הרכב, כדי לבדוק את אביזרי הרכב ובמקרה של פעולה ממושכת בסיבובי סרק (מעל 5 דקות).

בעת התנעה, מצב סרק (N) נבחר באופן אוטומטי.

אם הרכב מותנע במצב שונה מאשר מצב N (מצב סרק), פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.

מצב סרק (N) משמש גם בעת הפעלת מפרש הכוח בעמידה (אם הרכב מצויד במפרש כוח).

כשנבחר מצב סרק (N), הצג הדיגיטלי מציין "N". בחר תמיד במצב סרק (N) לפני הדממת מנוע הרכב.



כשנבחר מצב סרק (N), יש להפעיל את בלמי השירות או החניה כדי למנוע תזוזה בלתי צפויה של הרכב.
שילוב מצב סרק (N) אינו בולם את הרכב, אלא אם מותקנת מערכת עזר להפעלה אוטומטית של בלם החניה.



אם אתה מניח לרכב לנסוע במצב סרק (N), אין בלימת מנוע; מה שעלול לגרום לאבדן השליטה ברכב. הנסיעה במצב סרק (N) עלולה גם לגרום נזק חמור לתיבת ההילוכים. כדי למנוע סיכוני תאונה ונזק חומרי, אסור להניח לרכב לנסוע במצב סרק (N).



אם אתה עוזב את הרכב כשהמנוע פועל, הוא עלול לזוז בפתאומיות ולגרום פציעות.
אם עליך להשאיר את המנוע פועל, אל תצא מן הרכב מבלי לבצע את הפעולות הבאות:

- העברת תיבת ההילוכים למצב N (מצב סרק),
- בדיקה שהמנוע פועל בסיבובי סרק (בין 500 ל-800 סל"ד),
- הפעלת בלם החניה ובדיקה שהוא מופעל היטב,
- קיבוע הגלגלים בסדי עצירה ונקיטת כל האמצעים הדרושים למניעת תנועת הרכב.



בדוק את הצג הדיגיטלי בכל לחיצה על מקשי לוח המקשים כדי לוודא שההילוך שנבחר מוצג (לדוגמה, אם לחצת על המקש N (מצב סרק), האות N צריכה להופיע על הצג הדיגיטלי).

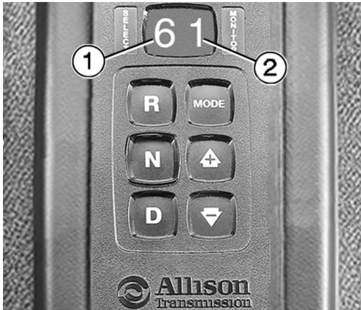


חיווי מהבהב מציין שתחום ההילוכים של המצב שנבחר אינו משולב בגלל חסימה פעילה.



במקרה של תחילת נסיעה במעלה תלול, השתמש בבלם החניה: שחרר את בלם החניה תוך החזקת בלם השירות (דוושת הבלם לחוץ) ואז שחרר את בלם השירות והאץ.

מצב D



כשנבחר מצב D (נסיעה), תיבת ההילוכים משלבת באופן אוטומטי הילוך ראשון (למעט תיבות הילוכים המתוכנתות להתחלת נסיעה בהילוך שני).

כשמהירות הרכב עולה, תיבת ההילוכים מעלה הילוכים באופן אוטומטי.

כשמהירות הרכב יורדת, תיבת ההילוכים מוריד הילוכים באופן אוטומטי.

הצג הדיגיטלי מציין את ההילוך הגבוה ביותר (1) שניתן להגיע אליו, וכן את ההילוך המשולב (2).



אל תשאיר את המנוע פועל בסיבובי סרק במצב R או D יותר מ-5 דקות. פעולה ממושכת בסיבובי סרק באחד מהמצבים האלה עלולה לגרום להתחממות יתר ולגרום נזק לתיבת ההילוכים. כשהפעולה בסיבובי סרק נמשכת מעל 5 דקות, בחר תמיד במצב N (מצב סרק).



קורה שמצב D אינו משתלב בגלל חסימה פעילה.
אם הסימון "D" מהבהב, הדבר מציין שהמעבר למצב D חסום.

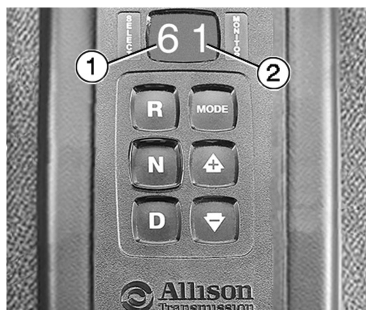


כשהרכב עומד ובלם החניה מופעל, תיבת ההילוכים עוברת למצב סרק. על הצג הדיגיטלי ההילוך שנבחר (1) מהבהב והמידע "N" (2) מוצג.



אם משחררים את בלם החניה מבלי ללחוץ על בלם השירות (דוושת הבלם), תיבת ההילוכים נשארת במצב סרק. לכן הרכב ינוע בכיוון המורד. כדי למנוע סיכון זה, אסור בהחלט לשחרר את בלם החניה מבלי ללחוץ על בלם השירות (דוושת הבלם).

מצב ↓ / ↑





בעת נסיעה במורד, אם הנך משתמש רק בהורדת הילוכים או בבלמי השירות, הדבר עלול לגרום לאבדן השליטה ברכב ולגרום לתאונות ולנזק חומרי.

כדי למנוע מצב כזה, שלב הורדת הילוכים, בלימה והתקני האטה אחרים.

הורדת הילוכים מגבירה את בלימת המנוע ומאפשרת שליטה טובה יותר ברכב.

תיבת ההילוכים היא בעלת מערכת בטיחות החוסמת העלאת הילוכים אוטומטית מעל ההילוך שנבחר.

עם זאת, במורד, במקרה של סיבובי יתר בהילוך שנבחר, ייתכן שתיבת ההילוכים תעבור להילוך הבא הגבוה יותר. דבר זה מפחית את ההאטה ועלול לגרום לאבדן השליטה ברכב.

כדי למנוע סיבובי יתר בהילוך שנבחר, השתמש בבלמי הרכב או בכל התקן האטה אחר.

ייתכן כי מצב הכביש, המטען ותנאי התנועה יאלצו הגבלה של הורדת ההילוכים האוטומטית.
ההילוכים הנמוכים מבטיחים בלימת מנוע חזקה יותר במורדות (ככל שההילוך נמוך יותר, כך בלימת המנוע חזקה יותר).

הבורר בעל הלחצנים מכיל לחצנים בעלי חצים המאפשרים לבחור בהילוך הגבוה ביותר (1) שניתן להגיע אליו במצב D.

אם לוחצים על לחצן החץ ↓ (כלפי מטה), ההילוך הגבוה ביותר המאושר יהיה זהה להילוך המשולב (2).

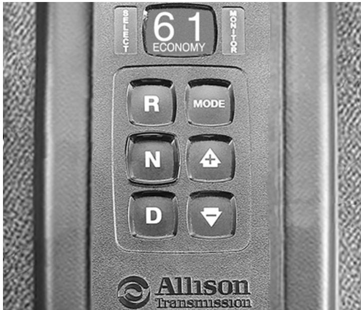


לא ניתן לבחור הילוך נמוך יותר מההילוך המשולב (זאת כדי למנוע סיבובי יתר בהילוך שנבחר).

לחץ על לחצן החץ ↑ (כלפי מעלה) פעמים נוספות לפי הצורך, כדי להגיע להילוך הגבוה ביותר הרצוי.

השתמש בהילוך ראשון כדי לחלץ רכב שקוע בבוץ או בשלג, כדי לתמרן בחללים קטנים או כדי לנסוע במעלה או במורד מדרונות תלולים.
ההילוך הראשון מספק מומנט הנעה אופטימלי ובלימת מנוע מרבית לרכב.
לחץ על לחצן החץ ↓ (כלפי מטה) עד שהספרה "1" תופיע על הצג הדיגיטלי.

לחצן MODE



כברירת מחדל, מצב הפעולה של תיבת ההילוכים האוטומטית הוא מצב "ביצועים".
במצב זה, תיבת ההילוכים מבוקרת כך שתתקבל העברת ההילוכים היעילה ביותר האפשרית.

לחץ על הלחצן MODE כדי לבחור במצב "חיסכון".
במצב זה, העברת ההילוכים מבוקרת לצריכת דלק מינימלית.

המידע "ECONOMY" מופיע על הצג.
כדי להשבית את מצב "חיסכון", לחץ שוב על לחצן MODE.
המידע "ECONOMY" נעלם מן הצג.

תפקוד "הורדת הילוך מאולצת"

כשנבחר מצב "חיסכון" (בלחיצה על לחצן MODE), לחיצת דוושת ההאצה מעבר לנקודת ההתנגדות (הנקודה הקשה) הראשונה גורמת למעבר למצב "ביצועים". שחרור דוושת ההאצה גורם לחזרה למצב "חיסכון".

התחלת נסיעה במזג אוויר קר

בעת התנעה במזג אוויר קר, תיבת ההילוכים תגביל את העברת ההילוכים עד שהטמפרטורה תהיה גבוהה מספיק.

אם טמפרטורת תיבת ההילוכים נמוכה מ-10°C-, היזהר בעת בחירת שינויי כיוון:

- כדי לעבור מהילוך קדמי להילוך אחורי, עבור למצב סרק לפני שילוב ההילוך האחורי.
- כדי לעבור מהילוך אחורי להילוך קדמי, עבור למצב סרק לפני שילוב ההילוך הקדמי.



אי הקפדה על נוהל זה עלולה לגרום להופעת ההודעה "CHECK TRANS", ולנעילת תיבת ההילוכים במצב סרק (N).

בעת התחלת נסיעה במזג אוויר קר, אם הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-0°C, ייתכן שתבחין בהשהיות בפעולת תיבת ההילוכים. כדי להגביל תופעות שליליות אלו, ניתן:

- לוודא שמפלס השמן תקין.
- להקפיד על זמן חימום הרכב לפני התחלת הנסיעה.
- אם לא ניתן להבטיח זמן חימום, סע והנח למנוע לפעול בין 1300 ל-1500 סיבובים לדקה במצב נסיעה (D).



בכל מקרה, היה זהיר ובדוק את הכביש סביב הרכב, היזהר יותר מכרגיל כדי למנוע תאונות.

דוושת ההאצה

מצב דוושת ההאצה משפיע על נקודות ההחלפה האוטומטית של ההילוכים.

כשדוושת ההאצה לחוצה עד הסוף, ההעלאה האוטומטית של ההילוכים מתבצעת בסיבובי מנוע גבוהים.

אם דוושת ההאצה לחוצה באופן חלקי, ההעלאה האוטומטית של ההילוכים מתבצעת בסיבובי מנוע נמוכים יותר.

אות אלקטרוני של מצב דוושת ההאצה מציין לתיבת הבקרה את מידת הלחיצה על דוושת ההאצה על ידי הנהג.

האצה חזקה משפיעה על החלפות כיוון הנסיעה (מעבר ממצב סרק (N) למצבים D (נסיעה) או R (הילוך אחורי)).



כדי למנוע סכנת פציעות או נזק חומרי כתוצאה מתנועה פתאומית של הרכב, אל תשלב ממצב N (מצב סרק) למצבים D (נסיעה) או R (הילוך אחורי) כשדוושת ההאצה לחוצה.

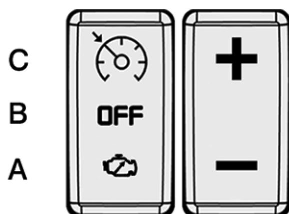
במקרה של החלפת הילוך כשדוושת ההאצה לחוצה, ההילוך משתלב רק אם משחררים את דוושת ההאצה ב-3 השניות שלאחר מכן. דבר זה עלול לגרום לתנועה חדה של הרכב.

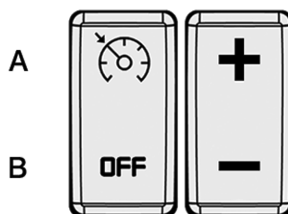
אם הדוושה נשארת לחוצה מעל 3 שניות, תיבת ההילוכים נשארת במצב סרק N .

כדי למנוע זאת, שחרר את דוושת ההאצה לפני מעבר ממצב N (סרק) למצבים D (נסיעה) או R (הילוך אחורי).

פעולת חסימת הורדת הילוכים והחלפת כיוון הנסיעה

בהתאם לרמת האבזור של הרכב







העבר את מתג סיבובי הסרק המהירים למצב (B) לפני המעבר ממצב N (מצב סרק) למצבים D (נסיעה) או R (הילוך אחורי).

המעבר ממצב N (מצב סרק) למצבים D (נסיעה) או R (הילוך אחורי) חסום כשסיבובי המנוע הם מעל סיבובי הסרק.

השימוש במאט ההידרולי



אל תשתמש במאט ההידרולי במזג אוויר גרוע או על כביש חלקלק. הפסק את פעולת המאט באמצעות מתג ההפעלה הראשי.

כדי למנוע סכנת פציעה או נזק חומרי כתוצאה מאבדן השליטה ברכב, היה מוכן לבלום או להשתמש בהתקן האטה אחר אם המאט ההידרולי של תיבת ההילוכים אינו פעיל.

בדוק באופן שגרתי את פעולת המאט ההידרולי. אם המערכת אינה פעילה, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS.

בכלי רכב בעלי מאט מבוקר בהם ההפעלה מבוססת על שחרור דוושת ההאצה, מצב דוושת הבלם או לחץ הבלימה, הפסק תמיד באופן ידני את בקרת המאט ההידרולי במזג אוויר גרוע או על כביש חלקלק.

תפקודי הבטיחות הבאים משותפים לכל התצורות, עבור כל סוגי בקרות המאט המותקנות ברכב:

- יש להפסיק את פעולת המאיט במזג אוויר גרוע או על כביש חלקלק,
- פנסי הבלימה חייבים להאיר תמיד כשהמאט ההידרולי מופעל (בדוק באופן שגרתי שהם פועלים),
- מערכות ה-ABS שולחות אות לתיבת הבקרה כדי לציין שמערכת הבלימה מופעלת.



המאט ההידרולי מושבת (ומצמד הנעילה משוחרר) באופן אוטומטי כשמערכת ה-ABS (מערכת מניעת נעילת גלגלים) פועלת.

עם זאת, במקרה של תקלה במערכת ה-ABS, מומלץ להעביר את מתג המאט למצב מופסק, לפי הצורך.

ניתן לקבל מאט הידרולי בכל הדגמים המתוארים במדריך זה.

המאט יכול להיות מופעל ומבוקר במספר אופנים, בהתאם לסוג הרכב ולשימוש הספציפי בדגם.

קיימים אמצעי פיקוד ידניים ואוטומטיים.



אם הנך מבחין בירידה בביצועי המאט ההידרולי, ודא שמפלס שמן תיבת ההילוכים תקין.

מפלס שמן נמוך מדי הוא לעתים קרובות הגורם לבעיות בביצועי המאט ההידרולי.



דרושה למאט ההידרולי בערך שנייה אחת כדי להגיע לכושר הבלימה האופטימלי הנדרש.

קח זאת בחשבון בעת שימוש במאט ההידרולי, הדבר ימנע שימוש מופרז בבלמי השירות במהלך בלימות מתונות.



כשטמפרטורת שמן תיבת ההילוכים או נוזל הקירור עולה על הערכים המתוכנתים, כושר הבלימה של המאט ההידרולי יורד באופן אוטומטי ובהדרגה כדי להקטין ככל האפשר או למנוע את הסיכון להתחממות יתר של המערכת.

פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS כדי לדעת את סוג המאט ההידרולי הקיים ברכב שלך.



הקפד על הכללים הבאים בעת נהיגת רכב בעל מאט הידרולי.
המאט פועל רק כשדוושת ההאצה אינה לחוצה (דוושת ההאצה משוחררת).
בדוק באופן סדיר ועקוב את טמפרטורת תיבת ההילוכים והמנוע. בחר בהילוך הנמוך ביותר האפשרי כדי לקבל ביצועים אופטימליים של המאט ומערכת הקירור.
במקרה של התחממות יתר, השתמש פחות במאט; במקום זאת השתמש בבלמי השירות כדי להקטין את מהירות הרכב.
בדוק את נורית ההתראה על התחממות יתר של שמן תיבת ההילוכים כדי להבטיח את תקינות פעולתה.



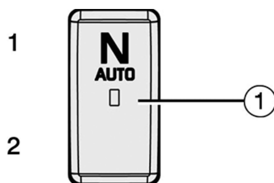
ליעילות גבוהה יותר של המאט ההידרולי, מפלס שמן תיבת ההילוכים חייב להיות תקין.
מפלס גבוה יותר או נמוך יותר ב-2 ליטר לעומת המפלס התקין עלול לפגוע בביצועי המאט ולגרום להתחממות תיבת ההילוכים.

הפעלת פעולת "מצב סרק אוטומטי"

בהתאם לרמת האבזור של הרכב.

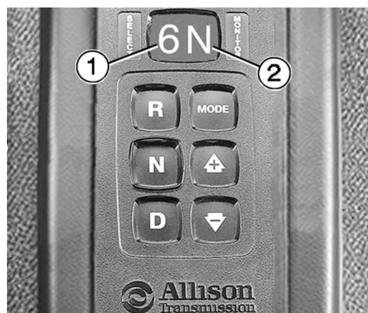
הפעלה הפעולה

העבר את המתג (1) למצב "1"; הנורית במתג מאירה. עצור את הרכב והחזק את דוושת הבלם לחוצה (בלם שירות). כשהרכב עומד, תיבת ההילוכים עוברת באופן אוטומטי למצב סרק.



במהלך שלב זה, הנורית (1) וטקסט נלווה (2) מופיעים על הצג הרב תכליתי.





על הצג הדיגיטלי ההילוך שנבחר (1) מהבהב והמידע "N" (2) מוצג. ניתן להפעיל סיבובי סרק מהירים כדי להשתמש בציוד המותקן על מפרש הכוח.

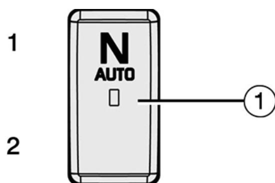
שחרר את דוושת הבלם, הרכב מוחזק בלום באופן זמני ותיבת ההילוכים משלבת את ההילוך המתאים. התחל בנסיעה על ידי לחיצה על דוושת ההאצה. הבלמים משוחררים באופן אוטומטי בעקבות לחיצה על דוושת ההאצה.



אות קולי נשמע 2 שניות לפני שחרור הבלמים אם לא בוצעה שום פעולה על דוושת ההאצה. הבלמים משתחררים באופן אוטומטי לאחר הפעלת המתג (1).

הפסקת הפעולה

כדי להשבית את המערכת, העבר את המתג (1) למצב "2"; הנורית במתג כבית.



הדממת המנוע

ודא שהמנוע פועל בסיבובי סרק (בין 500 ל-800 סיבובים לדקה).

הפעל את בלם החניה ובדוק שהוא מופעל היטב.

חסום את הגלגלים באמצעות סדי עצירה או כל אמצעי הנדרש כדי למנוע כל תנועה בלתי מבוקרת של הרכב.

בדיקת מפלס השמן

תיבות ההילוכים האוטומטיות המודרניות רגישות מאוד לאיכות השמן שממלאים בהן. מומלץ להקפיד על נקודה זו.

בדיקת מפלס שמן בעזרת בורר ההילוכים

החנה את הרכב על שטח אופקי, שלב למצב N (מצב סרק) והפעל את בלם החניה.

- **בורר הילוכים בעל לחצנים:** לחץ בו-זמנית על לחצני החצים ↓ (כלפי מטה) ו-↑ (כלפי מעלה).

TRANS OIL
LEVEL OK

OIL LEVEL
INVALID

TRANS OIL
2QT HI

TRANS OIL
2QT LO

טבלת קודי תקלות של מפלס השמן

תצוגה	מקור התקלה
SETTLING / X	זמן התייצבות המפלס קצר מדי
ENG RPM / TOO LOW	סיבובי המנוע נמוכים מדי
ENG RPM / TOO HIGH	סיבובי המנוע גבוהים מדי

MUST BE / IN NEU	יש לשלב מצב סרק
OIL TEMP / TOO LOW	טמפרטורת השמן נמוכה מדי
OIL TEMP / TOO HI	טמפרטורת השמן גבוהה מדי
VEH SPD / TOO HI	מהירות לג היציאה
SENSOR FAILED	חיישן פגום*
* דווח על תצוגת חיישן פגום למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.	



נוזלים מומלצים עבור מזג אוויר קר

סוג הנוזל המומלץ	טמפרטורה מינימלית
TES 295® ו- TES 668™	-35°C
TES 389®	-25°C

מאט

השימוש במאיט מאפשר לשמור על מהירות קבועה במורד וכן להקטין את העומס על בלמי השירות ולשמור על יעילותם המרבית למקרה של בלימת חירום.

היתרונות האחרים של השימוש במאיט הם:

- הפחתת שחיקת רפידות הבלמים.
- הפחתת התחממות היתר של בלמי הגלגלים.



אל תשתמש במאיט על משטחים חלקלקים. המאיט בולם רק את הגלגלים המניעים, מה שמגדיל את הסיכון לנעילת והחלקת הגלגלים.



אופן השימוש

כשתפקוד המאיט מופעל, מופיע אזור כחול (2) במחוון תחום התפעול של סיבובי המנוע. אזור כחול זה מציין את תחום היעילות המרבית של המאט.

תפקוד המאיט מושבת בשלבי פעולת מערכות ABS ו-ESC.



אסור בהחלט לאפשר לסיבובי המנוע להגיע לאזור האדום (סיבובי יתר של המנוע).

מצב ידני

המתג (1) הנמצא מתחת לגלגל ההגה מפעיל את המאיט.

מחוון (1) מציין את מצב מתג המאט.

הספק המאט מבוקר בהתאם לעומס על הרכב וללחץ המופעל על דוושת הבלם.

שילוב המאט עם בקרת השיוט (מהירות קבועה)



האזור הכחול (2) במחוון תחום התפעול של סיבובי המנוע מואר אם המאט על מערכת הפליטה ו/או מאיט המנוע מופעלים.

עיין בפרק **נהיגה**.

נסיעה בשטח קשה

מהירות הנסיעה בשטח קשה חייבת להיות נמוכה כך שניתן יהיה לנתח היטב את פני השטח שלפנים. אסור שהנוחות בתא הנהג תגרום לך לשכוח שמדובר במשקל של 12 או 14 טון שנע על שטח קשה מאוד.

נעילת הדיפרנציאלים

נועל הדיפרנציאל מאלץ את הגלגלים המותקנים על אותו סרן להסתובב באותה מהירות. לעתים יש צורך בנועל הדיפרנציאל כדי לשמור על אחיזת הקרקע כשהדרך חלקלקה (כמו למשל בשלג, חול, בוץ). השתמש בנועל הדיפרנציאל רק במהירויות נמוכות ובנסיעה ישרה לפנים ללא פניות.

יש לציין כי נעילת הדיפרנציאלים גורמת להיגוי קשה יותר, והרכב מגיב פחות לשינויי היגוי.

יש להפעיל את נעילת הדיפרנציאלים רק כשתנאי האחיזה מחייבים זאת (סכנת שבירת סרנים ותאונות).

יש לשחרר את הנעילה מיד כשהדבר אפשרי, בסדר הפוך להפעלה.

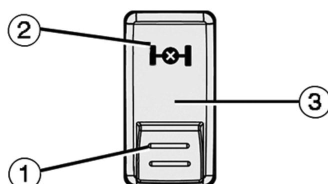
נעילת דיפרנציאל בין הגלגלים בסרן האחורי

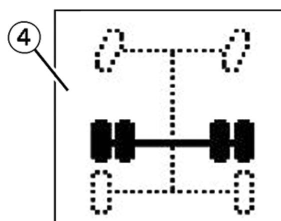
אין להשתמש בו:

- על קרקע עם אחיזה טובה (כביש, קרקע יבשה או סלעית),
- בפניות,
- כשהרכב מצויד בהתקן נגד החלקה (שרשרות וכדומה).

מתג בעל נעילה כפולה, עיין בפרק **"עמדת הנהג"**.

שילוב





בקרת נעילת דיפרנציאל עם סיוע EBS

על קרקעות בעלות אחיזה גרועה או בעת עלייה על כביש חלקלק (במהלך נהיגה ללא שינוי מהירות, מהירות נמוכה מ-30 קמ"ש), שחרר את הנעילה באמצעות הלחצן (1) ולחץ על החלק העליון (2) של המתג (3); הנורית (4) מוצגת כשנעילת הדיפרנציאל משולבת.

ניתוק
לחץ על המתג (3). הנורית (4) צריכה לכבות. אם לא, במהירות נמוכה מאוד, סובב מעט את ההגה משמאל לימין כדי לשחרר את מצמד המערכת ולכבות את הנורית(ות).



נעילת הדיפרנציאל בין הגלגלים משתחררת באופן אוטומטי כשהמהירות עולה מעל 30 קמ"ש.

כשהמהירות יורדת שוב מתחת ל-25 קמ"ש, היא משתלבת שוב באופן אוטומטי.

מערכת מניעת סחרור הגלגלים ASR

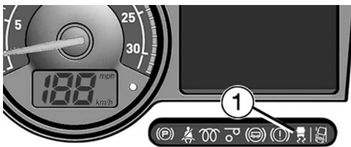
בזינוק או בהאצה, התקן זה מונע את סחרור הגלגלים בכל מצב של הכביש.

המערכת מבצעת את הפעולות הבאות:

- במקרה של סחרור גלגל, בלימת גלגל זה כדי להחזיר את מהירותו לזו של הגלגל הנגדי;
- במקרה של סחרור שני גלגלים, הגבלת סיבובי המנוע ואחר כך בלימת הגלגל הממשיך להסתחרר כדי להחזיר את מהירותו לזו של הגלגל הנגדי.

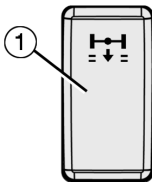
על הכביש

במהלך פעולת מערכת ASR, הנורית (1) מהבהבת.

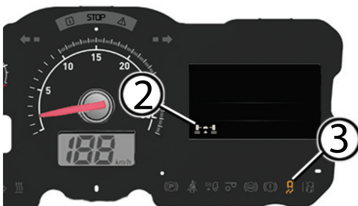


מצב ASR בשטח

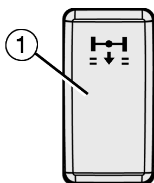
אם אתה חייב לנסוע על משטחים מאוד לא אחידים או חלקלקים, עליך להפעיל את מצב הנסיעה בשטח. לחץ על המתג (1).



במצב זה, מערכת ה-ASR מאפשרת סחרור רב יותר של הגלגלים המניעים אשר יכול לשפר את ההנעה במצבים מסוימים (עפר, בוץ וכדומה). לא מומלץ להפעיל אותה על כביש.



הפסקת הפעולה



לחץ במשך מעל 5 שניות על המתג (1). הנורית (2) מאירה והנורית (3) מופיעה על הצג הרב תכליתי.

יש להשבית את מערכת ה-ASR רק בשטח קשה כאשר מסתבר שמצב השטח אינו מספיק.

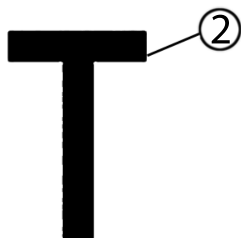
יציאה ממצב שטח או הפעלת המערכה מחדש

- עם ניתוק מתג ההצתה.
- על ידי לחיצה על המתג (1).



מערכות DTC (בקרת מסלול הנסיעה) ו-ESC (נגד התהפכות) נשארות פעילות גם לאחר השבתת מערכת ASR או העברתה למצב שטח. אך בקרת מסלול הנסיעה מורחבת כדי לאפשר סטייה גדולה יותר של הרכב לפני התערבות מערכת ה-ESC.

טכוגרף



אם מגירת מדפסת הטכוגרף נשארת פתוחה כשמתגלה התצוגה במצב מנותק, יישמע אות קולי והסמל (2) וההודעה המתאימה יופיעו על הצג הרב-תכליתי.

סגור את מגירת מדפסת הטכוגרף.



במהלך עצירה ממושכת (מעל 10 ימים), נתק את המעגל באמצעות הנתיך (F68 - F98) כדי למנוע את פריקת המצברים על ידי הטכוגרף.

הפסקת פעולת הרכב

1. הפעל את בלם החניה.
2. העבר את תיבת ההילוכים למצב סרק.
3. המתן עד שהמנוע חוזר לסיבובי סרק.
4. העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק.
5. נתק את אספקת המתח החשמלי באמצעות מתג ניתוק המצברים 70 שניות אחרי שהמנוע עצר.



כדי למנוע נזק לאלטרנטור ולרכיבים אלקטרוניים של הרכב, אסור בהחלט לנתק את הזרם באמצעות מתג ניתוק המצברים לפני שהמנוע עצר לחלוטין.

מתלים פניאומטיים

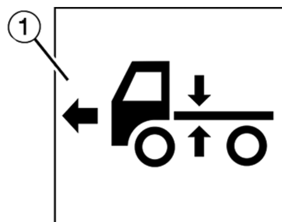
מתלה פניאומטי אלקטרוני

זהו מתלה פניאומטי המבוקר ומפוקד על ידי מערכת אלקטרונית. כהשלמה ליתרונות של מתלה פניאומטי קלאסי, הוא בעל היתרונות הנוספים הבאים:

- שיפור הגישה לרציף ההטענה ושמירה בזיכרון של הגובה האחרון (גם לאחר ניתוק הזרם);
- תיקון אוטומטי של הגובה במקביל לציר הרכב (גם במקרה של חלוקה לקוייה של המטען);
- חיסכון בצמיגים עם אופציית סרן מתרומם;
- בקרת התפקודים באמצעות שלט רחוק;
- הפחתת מספר הצינורות הפניאומטיים;
- ויסות גובה מהיר וצריכת אוויר נמוכה;
- התקני בטיחות משולבים (אזעקה, נוהלי פעולת חירום);
- תכנות המערכת בהתאם לרכב ולתקנות השונות;
- מתחת ל-10 קמ"ש, חזרת השלדה לגובה הרגיל.

פעולה

- **מצב אוטומטי**
  המערכת מכווננת תמיד את המתלה לגובה הרגיל המוגדר על ידי תכנות.
- **מצב ידני**
  המערכת מתוכנתת כך שהפעולה במצב ידני אפשרית רק מתחת ל-10 קמ"ש.
  המצב הידני מאפשר לכוונן את גובה השלדה לגובה הרצוי.
  החזרה למצב אוטומטי מבוצעת על ידי הפעלת הלחצן (גובה רגיל) בשלט רחוק או כשהמהירות היא מעל 10 קמ"ש.

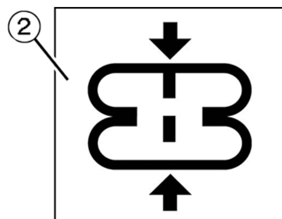


נורית חיווי מידע (1)

- היא מוצגת כשגובה הרכב שונה מהגובה הרגיל.

על הכביש

נורית החיווי (1) יחד עם ההודעה **"לא במצב נסיעה"** מופיעות בצג הרב-תכליתי כדי לציין תקלת מתלה.



נורית התראה (2)

- ברגע שמזוהה תקלה, היא מוצגת יחד עם ההודעה "COUPER LE CONTACT" (סגור את מתג ההתנעה) ונורית החיווי "SERVICE". באופן אוטומטי, פעולת הבטיחות של התיבה האלקטרונית מנטרלת באופן חלקי או מלא את מערכת הבקרה.

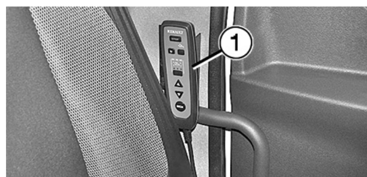
בעמידה

הצגת נורית החיווי (2) מציינת תקלה במתלה. בצע בדיקה (עיין בפרק **פעולות בחניה**).

עם תחילת הנסיעה

בעת תחילת הנסיעה, גובה המתלה נקלק בחשבון רק בעת שחרור בלם החניה.

תיבת שלט רחוק



לכל סוג מתלה מתאים סוג אחד של תיבת שלט רחוק.

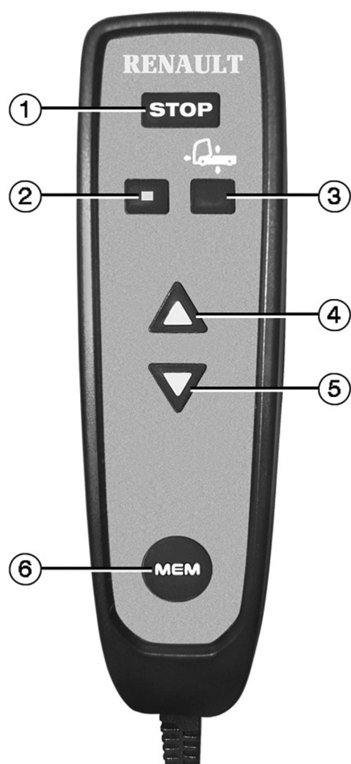
מיקום תיבת השלט רחוק (1) בתא הנהג.

רכב עם מתלה אחורי מתכוונן

השלט רחוק מאפשר להגביה ולהנמיך את המתלה האחורי ולחזור לגובה הנסיעה.

ניתן להפעיל את השלט רחוק כאשר:

- מתג ההצתה במצב מופעל;
- לחץ האוויר עולה על 8 בר;
- המהירות נמוכה מ-10 קמ"ש.



המתגים הקיימים:

- (1) מתג STOP.
- (2) מתג "המתנה / שמירה בזיכרון של גובה הנסיעה".
- (3) מתג "חזרה לגובה הנסיעה".
- (4) מתג "ההגבהה".
- (5) מתג "הנמכה".
- (6) מתג "שמירה בזיכרון/שליפה מהזיכרון".

השימוש בשלט רחוק

הפעל את התיבות האלקטרוניות או המתג הראשי.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל (אם לחץ האוויר אינו מספיק, התנע את המנוע).

פעולת "ההגבהה"

כדי להגביה את המתלה, לחץ על המתג (4). כשהמתלה מגיע לקצה העליון של מהלכו, המערכת אינה מתחשבת יותר במתג (4).
לחיצה ארוכה על המתג (4) מאפשרת להגביה את המתלה ברציפות.

פעולת "הנמכה"

כדי להנמיך את המתלה, לחץ על המתג (5). כשהמתלה מגיע לקצה התחתון של מהלכו, המערכת אינה מתחשבת יותר במתג (5).
לחיצה ארוכה על המתג (5) מאפשרת להנמיך את המתלה ברציפות.

שמירה בזיכרון של גובה הרצוי

כדי לשמור בזיכרון גובה של רציף, יש לבצע כוונון מראש באמצעות המתגים (4) ו-(5).
לאחר שהמתלה בגובה הרצוי, לחץ על המתג (6) במשך לפחות 5 שניות ואז שחרר אותו.
הגובה הרצוי נשמר בזיכרון.
כדי לחזור לגובה זה, מספיק ללחוץ על המתג (6) למשך לפחות 2 שניות, אך פחות מ-5 שניות.

חזרה לגובה הנסיעה

כדי לחזור לגובה הנסיעה, לחץ על המתג (3).

עצירה

מתג 1) STOP משמש להפסקת הפעולה עם ההגעה לגובה הרצוי.



במקרה של סכנה ניתן להפסיק מיד את כל התנועות על ידי לחיצה על המתג (1).



אם המערכת האלקטרונית קובעת שמהירות התזוזה גדולה מדי, היא מגבילה אותה על ידי הקטנת ספיקת האוויר.

המתנה

החזק את המתג (2) לחוץ וסגור את מתג ההתנעה. בשלב זה מצב השלדה יכול להשתנות.

מצב המתלה נשאר יציב במשך שעה אחת. ניתן גם לשנות את גובה המתלה בעזרת מתג הגבהה/הנמכה (4) - (5). התפקוד נשאר פעיל כל עוד לחץ האוויר במכלים מספיק.

שמירת גובה נסיעה השונה מזה שנקבע על ידי היצרן

כדי לשמור גובה נסיעה חדש, לחץ על מתג (2) והחזק אותו לחוץ במהלך כל הפעולה.



בשלב זה, השלדה חוזרת באופן אוטומטי בערך לגובה הכביש שנקבע במפעל.

כוונן מחדש את הגובה בעזרת המתגים (4) ו-(5). ערכי המקסימום והמינימום של כוונון גובה הנסיעה מוגבלים על ידי המערכת האלקטרונית. כשהגובה מגיע לגבולות אלה, המערכת אינה מתחשבת יותר במתגים (4) ו-(5).

לאחר שהמתלה בגובה הרצוי, לחץ על המתג (6) במשך לפחות 5 שניות ואז שחרר אותו.

לאחר מכן שחרר את המתג (2).

הגובה הרצוי נשמר בזיכרון.

כדי לוודא שהגובה החדש נשמר, לחץ את המתג (3).

חזרה למצב ברירת המחדל של גובה הנסיעה

לחץ בו זמנית על המתגים (2) ו-(6) מעל 2 שניות, אך פחות מ-5 שניות.

שחרר קודם את המתג (6) ואחר כך את המתג (2).

המתלה חוזר למצב ברירת המחדל של גובה הנסיעה.

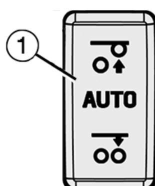


אם הרכב הוא בעל משקל כולל מותר של 60 טון, בלם החניה פועל על הסרן הקדמי בנוסף לסרן האחורי.

בעת כוונוני המתלה, בלימת הסרן הקדמי משתחררת כדי שלא ליצור מאמצים מכניים.

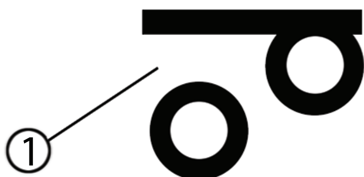
לפני תפעול המתלה, ודא שהרכב אינו עלול לנוע.

סרן מתרומם



כשמתג (1) במצב **"Auto"**, אם העומס בחלק האחורי של הרכב אינו חורג מ-2/3 מהעומס המרבי המותר על הסרן האחורי, המתלה מתרומם אוטומטית כשמהירות הרכב עולה על 5 קמ"ש.

לחץ על החלק העליון של המתג (1); הסרן מתרומם אם העומס עליו מאפשר זאת.



הנורית (2) מאירה על הצג.

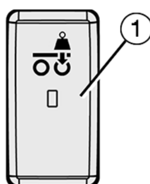
לחץ על החלק התחתון של המתג (1); הסרן המתרומם יורד.

עם חיבור המתג ברכב, חלוקת העומס בין הסרן האחורי לסרן, יהיה קבוע.

חלוקת המטען בין הסרן לבין הסרן האחורי

חלוקת המטען מאפשרת להפחית חלק מהעומס על הסרן האחורי הנוסף כדי להעביר אותו לסרן על ידי הפחתת לחץ האוויר במתלה הסרן האחורי, כדי להגביר את זה של הסרן (עם הגבלה מרבית של 30% מעל הגבול העומס על כל סרן).

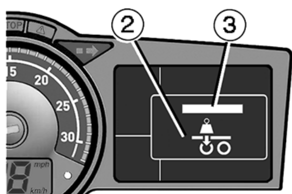
העברת עומס זו מאפשרת לשפר את הנעת הרכב על קרקע בעלת אחיזה נמוכה או בעת עלייה על משטח חלק.



לחיצה ראשונה על המתג (1) מאפשרת למטב את אחיזת הרכב. הנורית (2) והודעה נלווית **"TRACTION OPTIMALE"** (אחיזה מיטבית) מופיעות על הצג הרב תכליתי.

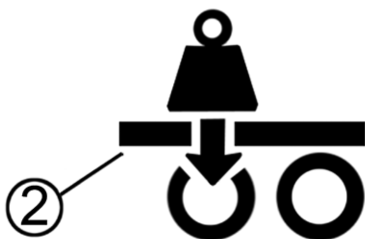
העומס על הסרן עולה מבלי לחרוג מכושר הנשיאה המרבי המותר שלו.

לחיצה שנייה על המתג (1) מאפשרת להעביר עומס מרבי אל הסרן כדי להיחלץ ממצב קשה, בתנאי שהרכב נוסע במהירות נמוכה מ-30 קמ"ש. הנורית (2) והודעה נלווית **"BOOGIE PRESS"** (לחץ על המתלה) מופיעות על הצג הרב תכליתי.



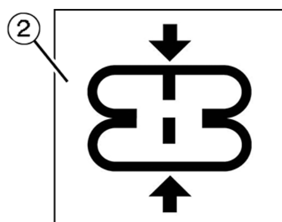
העומס על הסרן עולה עד 30% מעל כושר הנשיאה המרבי המותר שלו.

לחיצה שלישית על המתג (1) מחזירה את תפקוד איזון העומס הסטנדרטי (חלוקת עומס קבועה בין הסרן האחורי לסרן). הנורית (2) וההודעה הנלוויות נעלמות.



פעולת בחינה

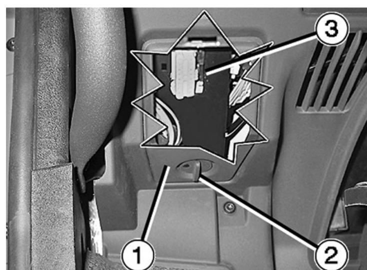
נתק וחבר שוב את המתג הראשי (הפסקה של 10 שניות).



אם נורית האזהרה (2) מוצגת מחדש יחד עם ההודעה "COUPER LE CONTACT" (סגור את מתג ההתנעה) ונורית החיווי "SERVICE", פנה למרכז שירות מורשה RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.

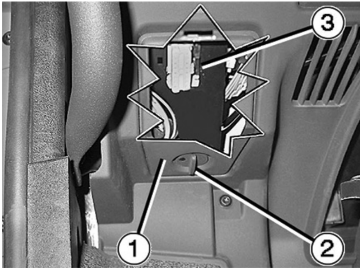
סע במהירות נמוכה (מקסימום 20 קמ"ש) ובזהירות מוגברת, תוך הקפדה על שמירת המרחקים.

אם נורית ההתראה (2) כבית, התקלה היתה קלה והתבטלה. למרות זאת, פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.



איתור התקלות והתחזוקה יבוצעו באמצעות מכשיר הבדיקה של RENAULT TRUCKS המחובר לשקע האבחון (3).

שקע אבחון ו-"OBD "Infomax



שקע האבחון "OBD" (3) נמצא מתחת למתגים משמאל ללוח המחוונים.

כדי להגיע לשקע האבחון OBD (3), פתח את המכסה (1) על ידי סיבוב הנעול (2) רבע סיבוב.

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

שקע האבחון OBD (3) משמש גם לחיבור Infomax.

מפרש כוח

מפרש הכוח הוא בדרך כלל משאבה הידרולית המונעת על-ידי המנוע או תיבת ההילוכים. מפרש הכוח מותקן על המנוע, גלגל התנופה או תיבת ההילוכים. מפרש כוח המחובר אל גלגל התנופה או אל המנוע נקרא מפרש כוח שאינו תלוי במצמד. בונה המרכבים יתאים את הבקרה הרגילה של מפרש הכוח אל הציוד המיוחד שלך.

יש שתי אפשרויות שימוש (בעמידה או בנסיעה).

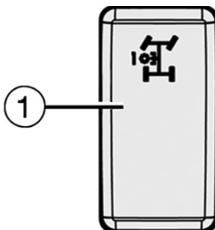
השימוש בעמידה

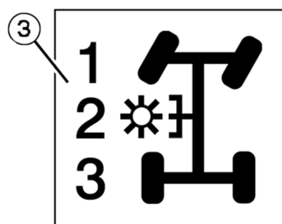
שילוב

שילוב מפרש הכוח מתבצע בסיבובי מנוע נמוכים מ-1,000 סל"ד.

- הרכב עומד;
- המנוע בסיבובי סרק;
- תיבת ההילוכים במצב סרק;
- בלם החניה מופעל.

לחץ לחיצה ארוכה על המתג (1).

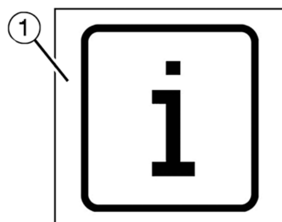




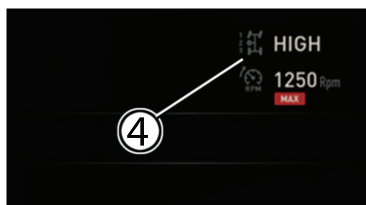
עם הופעת נורית החיווי (3) וההודעה הנלווית שלה בצג הבק-רה, הרפה מהמתג.

החל מרגע זה, מפרש הכוח משולב.

תנאי(ם) חסר(ים)

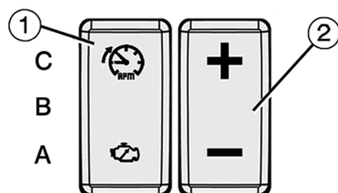


הופעת הנורית (1) וההודעה המתאימה על הצג הבקרה תכליתי מציינת שאחד התנאים לשילוב מפרש הכוח אינו מתקיים.



הסמל (3) נעלם, ומוחלף על-ידי (4). היא מזכירה שמפרש(י) הכוח משולב(ים) וכן את המהירותם

כוונון סיבובי המנוע

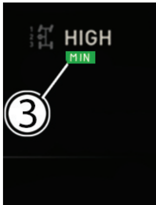


לאחר בחירת מהירות מפרש הכוח, ניתן לכוונן את סיבובי המנוע:

- לחץ את המתג (1) למצב "A";
- כוונן את סיבובי המנוע באמצעות המתג (2).

ניתן גם להיעזר בדוושת ההאצה.

השימוש בנסיעה







יש להפעיל את המערכת במרכז שירות או אצל יצרן המרכב באמצעות מכשיר הבדיקה ליצרן המרכבים של RENAULT TRUCKS.

שילוב מפרש הכוח מתבצע כשהרכב עומד.

עיין בעמודים הקודמים.

- כשהרכב עומד, שלב את ההילוך המתאים לשימוש.
- לחץ על דוושת ההאצה כדי להתחיל בנסיעה; מפרש הכוח מתחיל להסתובב.

לחץ על דוושת ההאצה כדי להתחיל בנסיעה; מפרש הכוח מתחיל להסתובב.

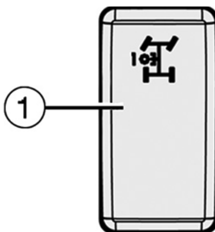


לא ניתן עוד להחליף הילוך.



בעת שימוש במפרש הכוח בנסיעה, ויסות סיבובי המנוע אינו פעיל משיקולי בטיחות. שינוי סיבובי המנוע מתבצע על ידי דוושת ההאצה.

ניתוק מפרש הכוח



זכור תמיד להוציא משילוב את מפרש הכוח (PTO) לפני הדממת המנוע.

ניתוק מפרש הכוח מתבצע על ידי:

<UL><LI>לחיצה על המתג (1);</LI><LI>החזרת תיבת ההילוכים למצב סרק (הטבעת) (2) על "N");</LI><LI>העברת מתג ההצתה למצב מנותק;</LI><LI>הדממת המנוע.</LI></UL>



אם הרכב שלך מצויד במעצורי חירום, השתמש בהם רק במידת הצורך. ביצוע עצירה מאולצת גורם לירידה בביצועים המכניים, שעלולה להוביל לנזק חמור, או אפילו לתאונות.



ניתן לשנות מצבים מסוימים של שילוב/ניתוק מפרש הכוח וויסות סיבובי המנוע בעזרת התכנה לבונה מרכבים של RENAULT TRUCKS.



לא תעבור את סיבובי המנוע הנדרשים לשילוב ולתפעול הציוד המונע במהלך פעולת מפרש הכוח.



ודא שהציוד המותקן על הרכב אינו במצב עבודה ואינו מסכן את המשתמשים והאנשים הנמצאים בקרבת הרכב.

מהירות סיבוב

עבור משאית עם מרכב פינוי אשפה בעלת תיבת הילוכים אוטומטית, מפרש הכוח מבוקר על ידי מערכת מתקן האשפה. הנורית (3) מופיעה על הצג הרב תכליתי כשמפרש הכוח משולב.

במקרה של הנעת משאבה הידרולית, אל תעבור את מהירות הסיבוב המצוינת על ידי יצרן הציוד.

סיבובי המנוע המינימליים מוגבלים ל-600 סל"ד, הסיבובים המקסימליים הם 1,500 סל"ד והסיבובים המינימליים הם 1,000 סל"ד ביציאה מהמפעל עם התקן סיבובי סרק מהירים פעיל.

עיין בפרק נהיגה.

סיבובי המנוע ניתנים לידיעה בלבד וייתכן שישתנו ללא הודעה מראש.

בהתאם לציוד המותקן על ידי ספק הציוד, ניתן לשנות את סיבובי המנוע ותנאי הפעלה מסוימים באמצעות מכשיר הבדיקה ליצרן המרכבים של RENAULT TRUCKS.

מונה שעות

מונה השעות (1) מציין את זמני הפעולה של המנוע.



1 שעת פעולה = 50 ק"מ

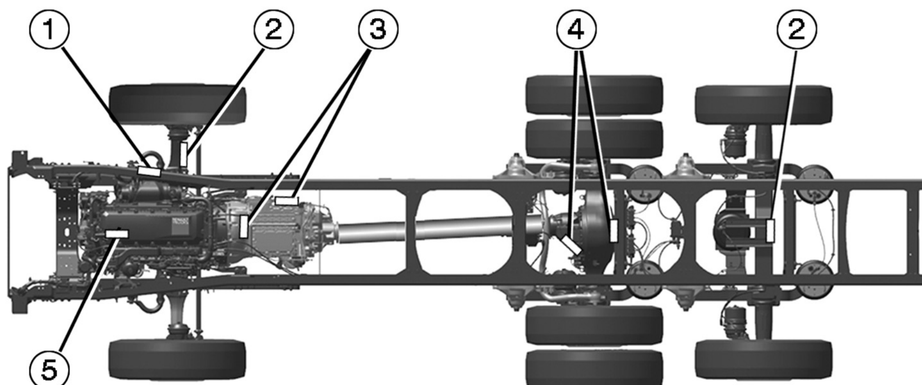


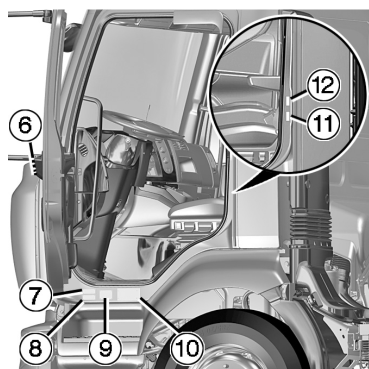


שירות ותחזוקה

זיהוי הרכב

לוחיות זיהוי מקובעות אל המכלולים העיקריים של הרכב.





- (1) - שלדה
- (2) - סרן
- (3) - תיבת הילוכים
- (4) - סרן(ים)
- (5) - מנוע
- (6) - תווית מק"ט CAM
  - מק"ט צבע
  - מספר ייצור
- (7) - לוחית RTMD-ADR
- (8) - לוחית ABS
- (9) - לוחית תאימות לתקנות
- (10) - לוחית יצרן
- (11) - תווית טכוגרף
- (12) תווית הגבלת מהירות

טיפולים שוטפים

יש פעולות תחזוקה פשוטות מסוימות שהנהג יכול לבצע. במקרה של נורה שרופה, ייתכן שהדבר יהיה הכרחי לפי התקנות ולמען הבטיחות.

לפעמים יש צורך להחליף נורה כדי להבטיח שתהיה לך ראות טובה ונראות טובה בדרך. במקרה של תיקון בפנס, נקוט בצעדי זהירות כדי למנוע סכנת כווייה, ולשמור על תקינות הרכיבים.
החלף תמיד כל נורה בנורה זהה.

נורות

במקרה של החלפת נורה, החלף תמיד בנורה בעלת אותו הספק ומאותו סוג.

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

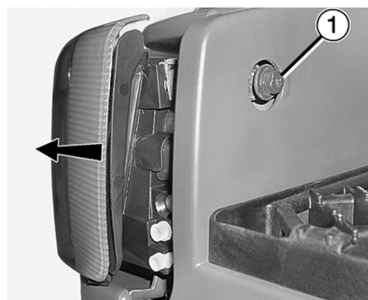
טבלת נורות

תפקיד	הספק
פנסי חניה קדמיים	5W
פנסי חניה צדיים	3W
פנסי חניה אחוריים	2x5W
מהבהבי פנייה קדמיים	21W
מהבהבי פנייה צדיים	21W
מהבהבי פנייה אחוריים	21W
פנסי אור מעבר הלוגן	70W
פנסי תאורת יום / פנסי אור דרך	60W / 20
פנסי רוחב	5W
תאורת לוחית רישוי	10W
פנסי בלימה	21W
פנס(י) ערפל	21W
פנס(י) נסיעה לאחור	21W
תאורת מדרגות	5W
מנורות תקרה בתא הנהג	21W
מנורת קריאה	10W
פנסי עבודה (גורר)	21W

פנסי עבודה (גורר)	70W

החלפת נורה

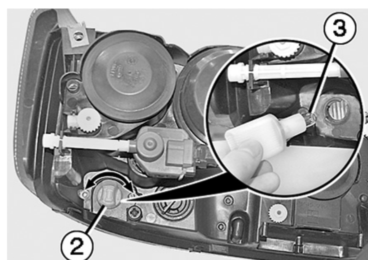
כדי להגיע לנורות, שחרר את הבורג (1) והטה את מכלול הפנס כלפי חוץ.



פנסי חניה קדמיים

סובב את הבית (2) נגד כיוון השעון עד הסוף, ואז הסר אותו.

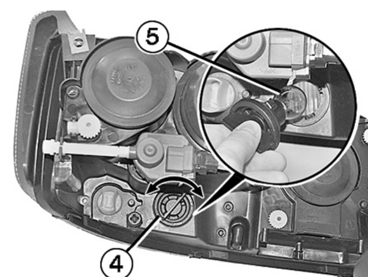
החלף את הנורה (3).



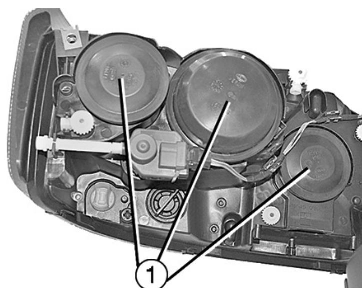
מהבהבי פנייה קדמיים

סובב את הבית (4) נגד כיוון השעון עד הסוף, ואז הסר אותו.

החלף את הנורה (5).



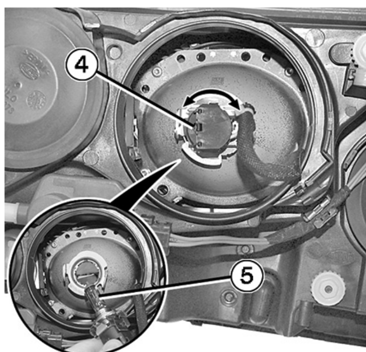
פנסים קדמיים



הסר את מכסי הגומי (1).

בעת החלפת נורה, התקן בזהירות את המכסה כדי להבטיח אטימות מושלמת של הפנס.

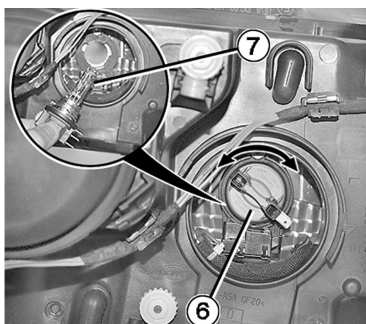
פנסי אור מעבר



סובב את הבית (4) נגד כיוון השעון עד הסוף, ואז הסר אותו.

החלף את הנורה (5).

פנסי אור דרך ופנסי תאורת יום (DRL)



סובב את הבית (6) נגד כיוון השעון עד הסוף, ואז הסר אותו.

החלף את הנורה (7).

נורות הלוגן

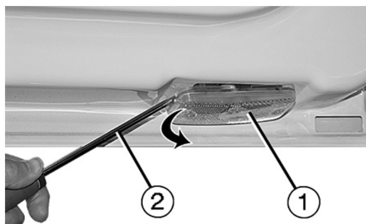




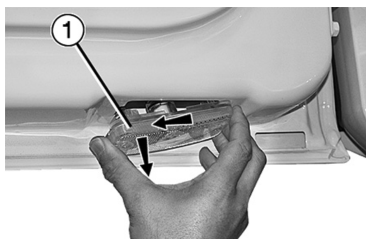
להתקנת נורות אלו, מומלץ להחזיק אותן בקצה המתכתי. אם עליך לאחוז בחלק העשוי זכוכית, השתמש בבד או נייר נקי. טביעות אצבעות או גופים שומניים, עלולים להשבית את הנורה בעת הפעלתה. לפני ההתקנה, אם אינך בטוח שהנורה נקייה, ניתן לנקות אותה באלכוהול. לפני הסרת נורה לאחר שפעלה, המתן מספר דקות עד שתתקרר מספיק, אחרת הדבר עלול לגרום כוויות חמורות.

תאורת נוחות (תאורת מדרגות)

שחרר את המנורה (1) בעזרת מברג שטוח (2).



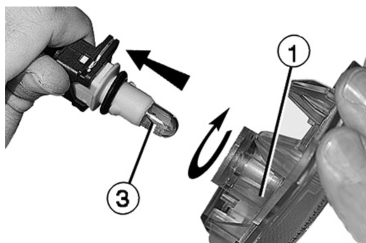
הוצא את המנורה (1) מהדלת.



סובב את הבית נגד כיוון השעון עד הסוף, ואז הסר אותו מן הפנס (1).

החלף את הנורה (3).

חבר את המנורה (1).





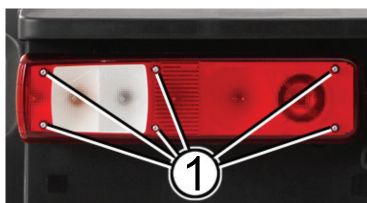
החלפת נורה במהבהבי הפנייה הצדיים

שחרר את בורגי החיבור ושחרר את הפנס (1).

סובב רבע סיבוב את מכלול המחבר/בית הנורה (2) והוצא את הנורה.

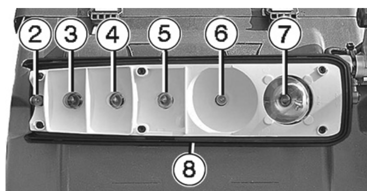
החלף את הנורה והתקן בסדר הפוך להסרה.

החלפת נורה(ות) בפנס(ים) האחורי(ים)

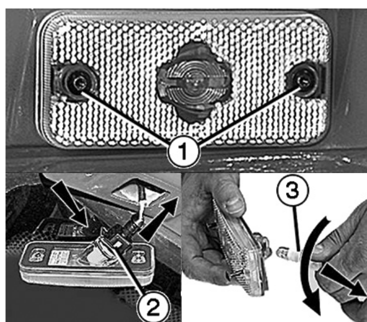


שחרר את הברגים (1) והסר את הכיסוי כדי להגיע לנורות.

- (2) - פנס חניה
- (3) - מהבהב פנייה
- (4) - פנס נסיעה לאחור
- (5) - פנס חניה
- (6) - פנס בלימה
- (7) - פנס ערפל
- (8) - תאורת לוחית רישוי



החלפת נורה בפנסי הצד

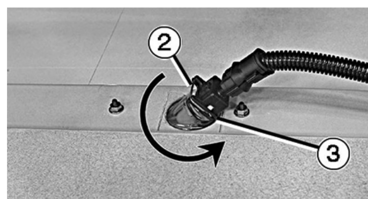


הסר את בורגי החיבור (1) ושחרר את הפנס.

נתק את המחבר (2).

סובב רבע סיבוב והוצא את בית הנורה (3).

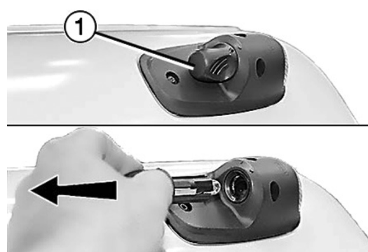
החלף את הנורה והתקן בסדר הפוך להסרה.



החלפת נורה(ות) בפנסי הרוחב של הגג

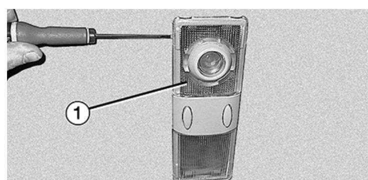
סובב רבע סיבוב והוצא את בית הנורה (1).

החלף את הנורה והתקן בסדר הפוך להסרה.



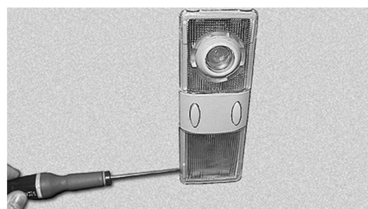
החלפת נורה במנורת הקריאה

שחרר את הכיסוי (1) בעזרת מברג שטוח כדי להגיע לנורה.



החלפת נורה במנורות התקרה

שחרר את הכיסוי המתאים בעזרת מברג שטוח כדי להגיע לנורה.



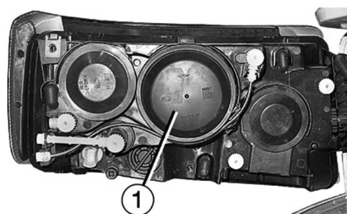
שימוש באורות המעבר בהתאם להוראות החוק ותקנות התעבורה

במדינות בהן הנסיעה היא בצד ההפוך למדינתך, אורות המעבר האסימטריים יסנוורו את הנהגים המגיעים ממול.

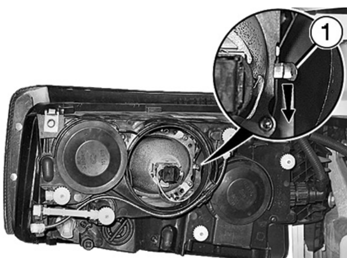
כדי למנוע זאת, הפנס מצויד במערכת המאפשרת לכוונן את אלומת האור.



כדי להגיע לברגי הכוונון, שחרר את הבורג (1) ומשוך את מכלול הפנס.



הסר את המכסה (1).



הזז את הידית (1) כדי לשנות את כיוון אלומת האור.

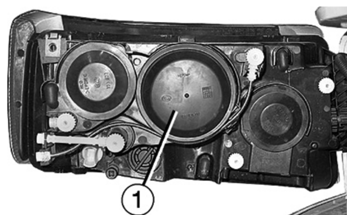


בעת ביצוע תיקון על פנס שפעל זה עתה, קיים סיכון משמעותי של כוויה.

השתמש באמצעי הגנה מתאימים.



אל תשכח להחזיר את הידית (1) למצבה המקורי כשאתה יוצא מהמדינה.





בכל תיקון בפנס המחייב את הסרת המכסה (1), התקן אותו חזרה בזהירות במקומו, כדי להבטיח את האטימות המושלמת של הפנס.



אסור בהחלט להדביק סרט דביק על הפנס; הוא ייהרס במהירות בהשפעת החום.

נתיכים



כדי להגיע לנתיכים:

- סובב את שני המנעולים (2) רבע סיבוב.
- הסר את המכסה (1).

לאחר התיקון, החזר את המכסה (1) וסובב את הנעולים (2) רבע סיבוב.



החלף את הנתיכים באמצעות הכלי (3).

החלף תמיד כל נתיך בנתיך בעל אותו ערך.

בהתאם לרמת האבזור של הרכב

טבלת נתיכים בתיבת הזנת המתח

תפקיד	F (סימון)	אמפר
טלמטיקה	F01	5
מפרש כוח	F02	3
פנסי תאורת יום (DRL)	F03	5
פנסי ערפל קדמיים	F04	15
פנסים לטווח ארוך	F04	15
מנועי חלונות קדמיים	F05	20
לא בשימוש	F06	20
פנס(י) נסיעה לאחור	F07	10
נעילת דיפרנציאל	F08	10
מחשב מתלה	F09	5
מחשב סרן מהוגה מבוקר מחשב	F09	5
מיזוג אוויר	F10	5
מערכת בקרת הרכב	F11	10
חימום (אוורור)	F12	20
מראות מתכווננות עם הפשרה	F13	15
טלמטיקה	F14	10
מערכת בקרת הרכב		
פנס(י) נסיעה לאחור		
זמזם הילוך אחורי		
מחשב EBS	F15	3
מנוע מגב(ים)	F16	20
לא בשימוש	F17	20
מנועי חלונות אחוריים (תא נהג 4 דלתות)		
לא בשימוש	F18	15
שקע אבחון תיבת הילוכים אוטומטית	F19	10

תפקיד	F (סימון)	אמפר
משאבת שוטף פנסים	F20	30
לא בשימוש	F21	10
מחשב בקרת מנוע	F22	15
מפעיל על מגדש טורבו בעל גיאומטריה משתנה	F23	15
מערכת בקרת הרכב	F24	10
רדיו	F25	15
שקע 12 וולט		
ממיר מתח 12V / 24V בלוח המכשירים		
שקע אבחון (OBD)	F26	5
פנס עבודה	F27	10
רדיו	F28	3
אביזרים		
שקע 12 וולט		
ממיר מתח 12V / 24V בלוח המכשירים		
טלמטיקה		
פנס אור דרך שמאלי	F29	10
פנס אור דרך ימני	F30	10
מחמם מסנן קדם של הדלק	F31	15
מחמם דלק	F32	20
שקע ABS/EBS של הגרור	F33	10
שקע גרור	F34	10
תיבת הילוכים	F35	10
מאט	F36	10

תפקיד	F (סימון)	אמפר
משדר-משיב	F37	5
צג		
בקרת אוויר מרכזית (אביזרים, שירות וכדומה)		
אזעקה		
נעילה מרכזית		
מתג חידוש מסנן החלקיקים (Euro VI)		
הכנות למתקני לקוח על השלדה	F38	15
הכנות למתקני לקוח בתא הנהג	F39	15
הרכנת תא הנהג	F40	3
מידע מערכת המרכב (בלם חניה מופעל)		
שקע 24 וולט בקונסולה	F41	15
גג נפתח	F42	10
מחשב מערכת עזר לנהיגה "DACU"	F43	5
לא בשימוש	F44	10
לא בשימוש	F45	10
שסתום חשמלי EGR	F46	15
ידית הילוכים עבור תיבת הילוכים ידנית		
מניפת מנוע	F47	10
מחשב EBS	F48	20
מתג הצתה עם מפתח	F49	10
משדר-משיב		
מחשב בקרת רכב VECU		
פנס(י) ערפל	F50	5
פנס(י) ערפל של הגרור	F51	5
מצית	F52	15

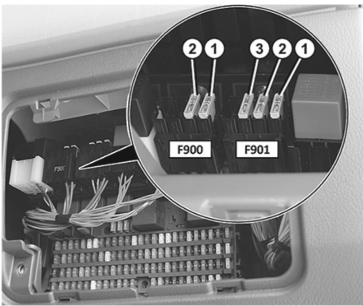
תפקיד	F (סימון)	אמפר
הזנת ADR (אלטרנטור ומתג ראשי)	F53	3
לא בשימוש	F54	5
צג	F55	5
יחידת בקרת מהבהבים	F56	10
מתג מהבהבי חירום		
מונה שעות	F57	3
חימום עצמאי		
מושב עם חימום	F58	10
זמזם תזכורת חגורת בטיחות לא רכוסה		
הכנה לבונה מרכבים (מנוע פועל)		
מחשב מתלה	F59	5
פנסי אור דרך נוספים	F60	10
פנס חניה ימני גרור	F61	10
פנס חניה אחורי ימני	F62	5
פנס חניה אחורי שמאלי	F63	5
פנס חניה שמאלי גרור	F64	10
הכנה למתקני לקוח	F65	15
הכנה לבונה מרכבים (תאורת את מטען סגור, מתג מכונה)	F66	10
הכנה לבונה מרכבים (פנסי חניה שמאליים)	F67	10
טכוגרף	F68	3
מחשב בקרת זיהום אוויר	F69	5
הזנת תיבת בונה המרכבים (BBM)	F70	5
מחשב בקרת רכב VECU	F71	5
חימום קדם של המנוע	F72	10

תפקיד	F (סימון)	אמפר
בקרת לחץ אוויר בצמיגים	F73	5
מחשב מחסן מהווה מבוקר מחשב		
צופר	F74	10
פנס ערפל ימני	F75	10
פנס ערפל שמאלי	F76	10
לא בשימוש	F77	10
נעילה מרכזית של הדלתות האחוריות (תא נהג 4 דלתות)		
שקע ABS/EBS של הגרור	F78	20
מתג חימום עצמאי	F79	5
נעילה מרכזית	F80	5
נעילה מרכזית של הדלתות	F81	10
פנס חניה קדמי ימני	F82	5
פנס חניה קדמי שמאלי	F83	5
הכנה לבונה מרכבים (פנסי חניה)	F84	5
טלפון	F85	3
משואות עיליות	F86	15
פנסי בלימה	F87	7.5
פנסי בלימה גרור	F88	7.5
הכנה לבונה מרכבים (פנסי חניה ימניים)	F89	10
מחשב תיבת ההילוכים	F90	15
מתג הפעלת הפנסים	F91	3
צג	F92	5
הרכנת תא הנהג	F93	30
יחידת בקרת מהבהבים	F94	30
חימום עצמאי	F95	20

תפקיד	F (סימון)	אמפר
שקעים 24 וולט	F96	15
ממיר מתח 12V / 24V		
מקרר	F97	10
טכוגרף (ADR)	F98	3
אזעקה	F99	5
מערכת בקרת הרכב	F100	3
עמעם תאורת לוח המכשירים	F101	3
בקרת אוויר מרכזית (APM)	F102	7.5
הכנות בתא הנהג	F103	10
תאורת תא הנהג	F104	10
שקע 24 וולט בקונסולה	F105	15
ממיר מתח 12V / 24V בקונסולה	F106	10
הכנה למכשירי קשר		
חימום עצמאי	F107	15
שקע 24 וולט בלוח המכשירים	F108	15
מאט הידרולי	F109	10

נתיכים ממוקמים מעל לתיבת הנתיכים

החלף תמיד כל נתיך בנתיך בעל אותו ערך.

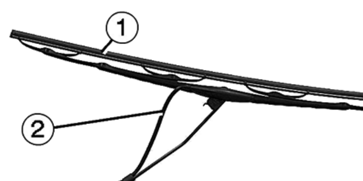


תפקיד	(F) קודים / (P) מצבים	אמפר
ECU ניהול מנוע (+ קבוע)	F900 / 1	15

תפקיד	(F) קודים / (P) מצבים	אמפר
ECU ניהול מנוע (+ קבוע)	F900 / 2	15
מודול בקרת הצתה (+ אחרי מתג ההצתה)	F901 / 1	15
חיישן זרימת נפח אוויר (+ אחרי מתג ההצתה)	F901 / 2	5
ECU ניהול מנוע (+ אחרי מתג ההצתה)	F901 / 3	5

להב מגב קדמי

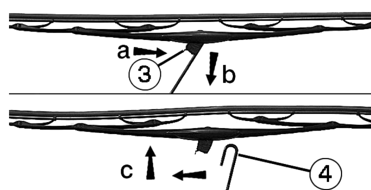
החלפת להב מגב



הרם את זרוע המגב.

הסר את צינור שוטף השמשה (2).

הטה את הלהב (1) למצב אופקי.



a - לחץ על הלשונית (2).

b - משוך את הלהב (1).

c - שחרר את הוו (3).

להתקנה, פעל בסדר הפוך להסרה וודא שהלשונית (2) ננעלה.

אחריות

הוראות התחזוקה מכילות את הנתונים לגבי פעולות התחזוקה המונעת שעל הנהג לבצע כדי לשמור על רכבו במצב אמין ובטוח.

עם זאת, התחזוקה המתוארת בהוראות אלו אינה מכסה תמיד הכל.

נקודות רבות כלולות בפעולות המבוצעות על ידי מרכזי השירות של RENAULT TRUCKS.

בעת רכישת הרכב, נקבעת תוכנית תחזוקה. תכנית זו מתבססת בעיקר על סוג הרכב עבור עבודת ההובלה, השימוש ברכב, הסביבה בה הוא מופעל, והתקנות המחייבות בכל מדינה.

כל הגורמים הייחודיים לכל רכב. לכן, אנו ממליצים לפנות לרשת מרכזי השירות של RENAULT TRUCKS כדי להבטיח תחזוקה אופטימלית לרכב.

השימוש תלוי במספר קריטריונים, ביניהם סוג הרכב עבור עבודת ההובלה, השימוש ברכב, הסביבה בה הוא מופעל, חוקי התנועה, מה שהופך את השימוש לייחודי לכל רכב.

אם השתנו התנאים הראשוניים הדרושים לקביעת תוכנית התחזוקה, יש לתקן את התוכנית. פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.

חובה להחליף את הצינורות הגמישים ללחץ גבוה בכל 10 שנים על-ידי נקודת שירות של RENAULT TRUCKS.

חובה להחליף את המכלים בכל 20 שנים על-ידי נקודת שירות של RENAULT TRUCKS.

הטיפולים הם הערובה העיקרית

ככל שתנאי השימוש ברכב תובעניים יותר, כך יש להגדיל את תכיפות הביקורות והטיפולים. במקרים מסוימים יש צורך לקחת בחשבון את שעות העבודה במקום את מרחק הנסיעה. היצרן פטור מכל חבות שהיא בגין אירועים הנגרמים בגלל שגיאות נהיגה או אי הקפדה על ביצוע ההוראות המפורטות במדריך זה, במיוחד אם משתמשים לסיכה בחומרי סיכה שאינם עומדים ברמת הביצועים הנדרשת.

עבור כל פעולות התחזוקה, היוועץ בנקודת שירות של RENAULT TRUCKS.

הוספת שמן מנוע



הוספת שמן מנוע תתבצע עם שמן ברמת RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 עד למועד החלפת השמן הראשונה. לאחר מכן, בחירת השמן מוגדרת לפי אופן השימוש ברכב.

היישום של פעולות אלה הוא תנאי חיוני לשמירה על תוקף האחריות של הרכב.

כדי ליהנות ממנה, פנה למרכז שירות של RENAULT TRUCKS והצג את תעודת האחריות שקיבלת עם הרכב.

סיכה

היצרן מגדיר את רמת הביצועים של חומרי הסיכה הדרושים לפעולה תקינה של הרכב שהוא בונה. היצרן גם מגדיר את התדירות של פעולות הסיכה.

המלצות אלו הן חובה

הקפדה עליהן תתרום להארכת חיי המערכות ומהווה תנאי לתוקף האחריות.



החלפת שמן במכלולים: בצע את העבודה על משטח אופקי, כשהשמן חם כדי להקל על הריקון.

בעת התקנת הפקקים, החלף את האטמים.

בדיקת מפלס שמן (כל המכלולים).

יש לבדוק את המפלס תמיד באותם תנאים (רכב ריק או עמוס), על משטח אופקי ולפחות 5 דקות לאחר עצירת הרכב.



מפלס שמן מנוע: *למדידה מדויקת יותר, יש לבדוק את מפלס שמן המנוע כשהמנוע קר לאחר כיבוי שלו למשך זמן סביר (לפחות שעתיים), בבוקר לפני הנסיעה לדוגמה; אחרת, בדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד המכני.*

- *רכב עם מתלה מכני: בדוק את המפלס כשהרכב ריק.*

מבחני דרך של הרכב

לאחר הטיפול הראשון, על מרכז השירות לבדוק עם הלקוח שהוא הבין את כל ההוראות בספר הנהג.

תחזוקה מונעת

בנוסף לפעולות המבוצעות במרכזי השירות RENAULT TRUCKS המתוארות בתוכנית התחזוקה, מספר פעולות יומיות הן עדיין באחריותך.

חומרי סיכה

RENAULT TRUCKS ממליצה להשתמש בחומרי סיכה בתקן **ECO 5** (המשמשים למילוי במפעל) להשגת חיסכון בדלק.

המלצות אלו עומדות בדרישות RENAULT TRUCKS כדי להבטיח את האמינות לה מצפים הלקוחות.

אין להתפשר או להתמקח על המלצות אלו: הן קשורות להגדרה הטכנית של המנועים.

אי הקפדה על הוראות היצרן לגבי תדירות החלפת השמן או שימוש בחומרי סיכה לא מתאימים עלולים להקטין במידה רבה את מקדם הבטיחות של פעולת המנוע, ועלולים לגרום בהמשך לתקלות חמורות.

במקרה של הופעת תקלות כאלו, חברת RENAULT TRUCKS לא תישא בעלויות התיקון של מנועים אלה, גם עבור כלי רכב באחריות.

התאם את צמיגות השמן בו הנך משתמש לתנאי האקלים באזור בו אתה משתמש ברכב.

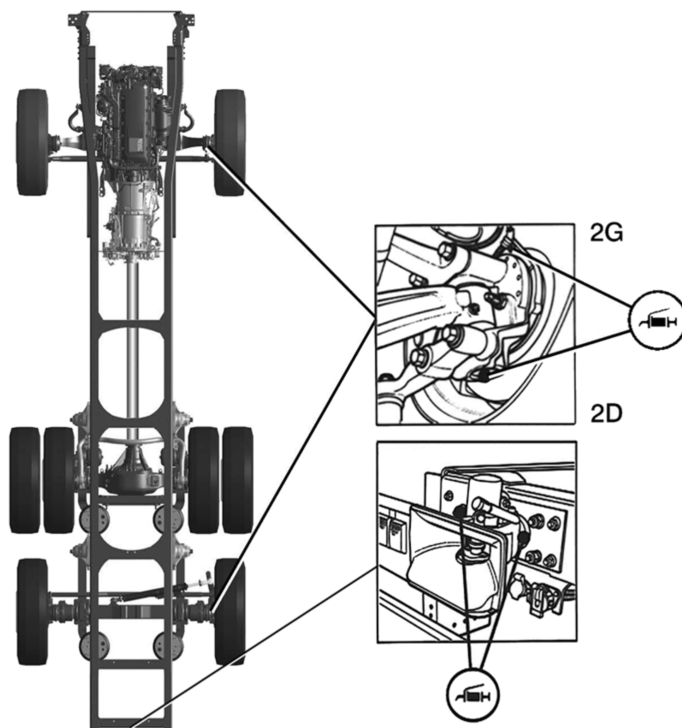
השימוש בשמן באיכות נמוכה יותר מחייב החלפות שמן תכופות יותר. מרכזי השירות של RENAULT TRUCKS עומדים לרשותך לייעוץ.

אנו ממליצים על שמני Renault Trucks.

קרקע(י) סינון שמן מנוע

לפעולה תקינה ואורך חיי שירות מרבי של המנוע, השתמש רק במסננים מקוריים, בהם כושר הסינון ושטח הסינון נחקרו ופותחו על ידי היצרן.

תרשים(מי) סיכה



מצברים

מאפיינים - תחזוקה

בדיקת מצב הטעינה

האלטרנטור אינו יכול לטעון את המצבר לרמה של 100%; בתנאים אופטימליים, ניתן לטעון את המצבר עד לרמה של 90%.
כדי לשמור על משך חיי המצברים, יש לטעון אותם חיצונית לפחות אחת לשלושה שבועות, גם אם נראה שהם טעונים לגמרי.
במערכות שמשתמשות במצברים באופן מוגבר בזמן שהמנוע כבוי, למשל דלתות אחוריות חשמליות, מומלץ לבצע טעינה חיצונית מדי יום.

- כדי למנוע פריקה ושינויים בלתי-הפיכים במצברים, אסור אף פעם לפרוק אותם כאשר הקיבולת שלהם נמוכה מ-50%.
- טען את המצברים חיצונית באופן שוטף.
- השתמש במטענים עם מחווני טעינה ועם זרמי טעינה מספיקים.



בצע טעינה חיצונית לפחות אחת לשלושה שבועות כדי לשמור על משך חיי המצבר.



יש לבדוק את מפלס הנוזל במצברים כל שלושה חודשים.

מפלס האלקטרוליט צריך להיות מעל הלוחות.

לביצוע פעולה זו, פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.



האלקטרוליט שבמצברים מכיל חומצה גפריתית, שהיא קורוזיבית מאוד.

במקרה שהיא ניתזת על העור, נקה אותה מיד. שטוף בסבון וכמות רבה של מים.

במקרה של התזת אלקטרוליט לעיניים או לאברי גוף רגישים, פנה לרופא.

אל תשכח שהמצברים פולטים גז נפיץ מאוד. קצר, להבה או ניצוץ בקרבת המצבר עלולים לגרום לפיצוץ חזק עם פגיעות גופניות ונזקים לציוד.

תחזוקת מכלי הגז



מכלי הגז חייבים לעבור אחת לשלוש שנים ביקורת במרכז מאושר.

רשת מגן למקרן

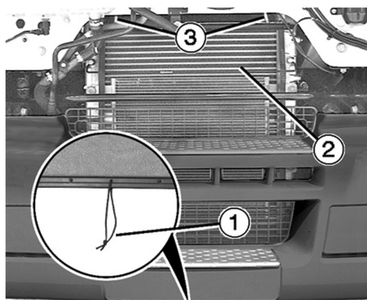
הסרה

משוך את החוט (1) הנמצא מתחת לפגוש כלפי מטה ומעט כלפיך כדי לשחרר את רשת המגן (2) מהתפס שלה.

ניקוי

בתחילת האביב והקיץ, נקה את רשת המגן באוויר דחוס או במים חמים.

הימנע מהתזת סילון מים בלחץ גבוה.



התקנה

בצע את ההתקנה בסדר הפוך להסרה.

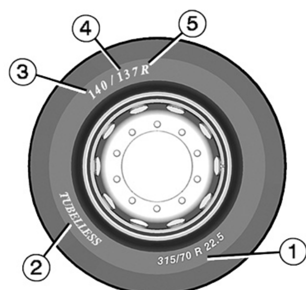
ודא שרשת המגן מותקנת נכון.

בהתאם לשימוש ברכב

בדוק באופן שגרתי את מידת סתימת רשת המגן והמקרן(ים).

מאפייני הצמיגים

1. מידת הצמיג
2. "Tubeless": ללא אבוב
3. קוד עומס: התקנת צמיג יחיד
4. קוד עומס: התקנת זוג צמיגים
5. סימון המהירות המרבית של הצמיג



סימוני המהירות

ניתן להשתמש בטבלה הבאה כדי למצוא את סימון המהירות המתאים לצמיגי החילוף.

מהירות רכב	סמל
≤ 80 קמ"ש	F
80 - 90 קמ"ש	G
90 - 100 קמ"ש	J
100 - 110 קמ"ש	K
110 - 120 קמ"ש	L
120 - 130 קמ"ש	M



אסור להתקין צמיגים עם מקדם מהירות נמוך מזה של הצמיגים המקוריים המותקנים ברכב או הנמוך מזה המומלץ על ידי היצרן. לעומת זאת, אפשרי בהחלט להתקין צמיגים בעלי מקדם מהירות יותר גבוה.

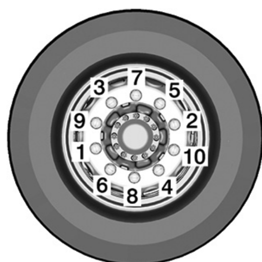


לכל שינוי בסוג הצמיג הבוב לתכנת מחדש את מערכת הבלמים. פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS הקרוב ביותר.

דאג לכיול הטכוגרף על ידי מעבדה מוסמכת.

הידוק הגלגלים

חישוקי פלדה



סדר ההידוק

- צמיגים בעלי חישוק רגיל

מומנט הידוק אומי הגלגלים:

$650^{\pm75}$ ניוטון-מ'

השתמש במפתח גביע של 33 מ"מ.

מומנט בדיקת הידוק הגלגלים: לפחות $670^{\pm 30}$ ניוטון-מ'



לאחר כל התקנה, בדוק את הידוק אומי הגלגלים: לאחר 20 עד 30 ק"מ ואחר כך בין 150 ל-250 ק"מ.

בדוק את הידוק אומי הגלגלים כל 6 חודשים, בין אם האומים הוסרו או לא.

אם במהלך הבדיקה נמצא שאום אינה מהודקת למומנט של לפחות $670^{\pm30}$ ניוטון-מטר, שחרר את כל אומי הגלגל והדק אותן שוב למומנט המומלץ.

אי הקפדה על הוראות בסיסיות אלו עלולה לגרום להשתחררות אומי הגלגלים ולתוצאות חמורות.

מקדם עומס ולחץ ניפוח צמיגים



בכל שינוי של התקנת צמיגים, ודא שלהתקנה חדשה זו יש מקדם עומס המאפשר לשאת את העומס המרבי על סרן רכבך.

מידת צמיג	מקדם עומס	העומס בק"ג בהתאם לסוג ההתקנה	
	רגיל / כפול	גלגל יחיד	זוג גלגלים

315/80 R 22.5	150 / 156 156 / 158	8,000 8,500	13,400 16,000

לחצי ניפוח



הקפד על המלצות יצרן הצמיגים. אם הן אינן זמינות, השתמש באופן זמני בלחצים הבאים, הניתנים לידיעה בלבד. עבור שלדות המיועדות להתקנת ציוד העלול לשנות את העומסים על כל סרן, עיין בנתוני היצרן בהתאם לסוג, ליצרן ולשימוש. הקפד על קודי העומס/מהירות המסומנים על דפנות הצמיגים.



הרכב מצויד במערך של צמיגים מתאימים. בכל החלפה של מערך הצמיגים ודא עם מרכז שירות של RENAULT TRUCKS שהצמיגים החדשים תואמים לרכב.

חישוקים בעלי שסתום מוגן: בעת הסרה/התקנה של צמיג, הקפד על הנחיות היצרן. הסב את תשומת לבו של המפעיל.

מידת צמיג	העומס בק"ג בהתאם לסוג ההתקנה		לחץ ב'יח בר
	גלגל יחיד	זוג גלגלים	
315/80 R 22.5	6,700 7,140 7,570 8,000 7,500	11,860 12,640 13,400 - 13,400	7.0 7.5 8.0 8.5 **8.0

**: בהתאם לסימון העומס וסימון המהירות.

עצות

גלגלים - צמיגים

החלפת גלגלים

כללי זהירות שיש לנקוט בהם בעת התקנת גלגלים על הרכב:

לפני ההתקנה

נקה היטב את החישוקים והטבורים, בעיקר החלקים הבאים במגע זה עם זה (שומן, חול, בוץ, שיירים מתכתיים, עודפי צבע וכדומה).

בעת ההתקנה

שמן מעט את הצירים ואת האומים (שמן מנוע). הדק את האומים בהדרגה ולשם כך חובה להשתמש בכלי המסופק עם הרכב. הידוק טוב מתקבל על ידי משיכת ידית הכלי.



הידוק מופרז עלול לגרום נזק. כדי שלא להגדיל את מומנט ההידוק, אל תשתמש בפריטים כגון: צינורות, מוט מאריך וכדומה.

לאחר ההתקנה

לאחר כל התקנה, בדוק את הידוק אומי ההתקנה: לאחר 20 עד 30 ק"מ ואחר כך בין 150 ל-250 ק"מ.

אי הקפדה על הוראות בסיסיות אלו עלולה לגרום להשתחררות ולתוצאות חמורות.

הגורמים העיקריים לשחיקת צמיגים מוקדמת

- אופן הנהיגה (בלימה מופרזת, מעבר על בורות וכדומה);
- עומס יתר על הרכב או חלוקת משקל לקויה;
- לחץ ניפוח גבוה מדי או נמוך מדי (נפח ללחץ המתאים למשקל על כל סרן);
- התקנה לקויה של זוגות צמיגים (התקן בזוג רק צמיגים באותן מידות, מאותו סוג ובאותה דרגת שחיקה);
- כוונון לקוי של גיאומטריית הסרן הקדמי.

בדיקת לחץ הניפוח

תדירות

יש לבדוק את לחצי ניפוח הצמיגים בכל תדלוק או כל 14 יום.

אופן הביצוע

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים תמיד כשהצמיגים קרים.

אסור בהחלט לרוקן אוויר מצמיגים חמים כדי להתאים את הלחץ.

בטיחות

תקלות בשירות.

בכל מקרה של מכה או בכל מקרה שלא ניתן לעצור במהירות לאחר נקר, חובה לדאוג לבדיקת הצמיג על ידי מומחה.



לחץ ניפוח גבוה מדי או נמוך מדי משפיעים על צריכת הדלק.

גלגלי סגסוגת קלה

הוראות התקנת גלגלים:

כדי להקל על הסרת הגלגל בעתיד, סוך את אזור המרכוז של הטבור באמצעות משחת סיכה ללא נחושת מסוג FREYLUBE, ROCOL. MG או ESSO MOBY.



השתמש רק בשסתומים של RENAULT TRUCKS מצופים ניקל או כרום. בעת החלפת שסתום, סוך את קדח השסתום ואת התושבת הפנימית של החישוק במשחת סיכה FREYLUBE, ROCOL. MG או ESSO MOBY.

שרשרות שלג

במדינות מסוימות, השימוש בשרשרות שלג יכול להשתנות בגלל התקנות התקפות. הקפד על התקנות שבתוקף בכל מדינה.

יש להתקין את שרשרות השלג על הגלגלים המניעים. עבור סוגים מסוימים של שרשרות, יש לבדוק את מתח השרשרת לאחר נסיעה של מספר עשרות מטרים.

אל תעבור את המהירות המרבית המותרת לנסיעה עם שרשרות שלג.

כשהכביש נקי, הסר את שרשרות השלג כדי למנוע נזק לצמיגים, אך גם כדי לחזור לביצועי בלימה ואחיזת כביש אופטימליים.



במקרה של בעיות בהנעה בעת נסיעה עם שרשרות שלג, השבת את מערכת מניעת סחרור הגלגלים ASR. עיין בפרק ***נהיגה בשטח קשה.***



כדי למנוע נזק לרכב, השתמש רק בשרשרות שלג מאושרות ומומלצות על ידי RENAULT TRUCKS. פנה למרכז שירות RENAULT TRUCKS.

רחיצה, כללי

ניקוי שגרתי תורם לשמירה על ערך הרכב. אל תשכח לרחוץ את הרכב לעתים קרובות יותר בתנאי חורף או אחרי נהיגה בסביבה מלוכלכת.

המים ששימשו לניקוי הרכב מכילים חומרים כימיים ומזהמים רעילים לסביבה. מומלץ להשתמש בדטרגנטים שאינם פוגעים בסביבה ולנקות את הרכב במתקן האוסף את המים המשומשים.



פעל בזהירות רבה בעת ניקוי רכיבי מערכת העברת הכוח כדוגמת הסרנים, תיבות ההילוכים, המנועים וכן חיבורי החשמל.

אנו ממליצים מאוד שלא לשטוף רכיבים אלה בהרבה מים. אם אתה חייב לעשות זאת, אל תרטיב את הנשמים, הפתחים וחיבורי החשמל.

רחיצת המרכב

כדי לשמור על המרכב במצב טוב ועל המראה של הצבע שלו, מומלץ לשטוף את הרכב באופן סדיר. בעיקר בחורף כשהמלח שמפזרים על הכבישים והלחות עלולים לגרום לקורוזיה.
מומלץ שלא להשתמש במברשות, ובייחוד בחודש הראשון לשימוש ברכב. הימנע משימוש בהתזת קיטור בטמפרטורה גבוהה.

קיימים בשוק מוצרי סבון ניטרליים אשר אינם מזיקים לצבע.

להסרת כתמי שומן, השתמש בבנזין לניקוי (לא בנזין המיועד לכלי רכב).

אם רכיבי אלומיניום התלכלכו מאוד, נקה אותם במים בתוספת חומר רחיצה לא בסיסי, ואז שטוף במים נקיים.

לפני שטיפת הרכב דומם את המנוע ונתק את המתג הראשי.

לאחר השטיפה, בצע סיכה כללית של הרכב.

חזית הרכב

כשהסורג מורם, הימנע מהתזת מים בלחץ.

בשלדה

בעת שטיפת השלדה, בצע שטיפה בלחץ גבוה בזהירות רבה.

כדי למנוע סכנת נזק, אל תתיז מים באופן ישיר על:

- תיבות אלקטרוניות או חשמליות ומתקנים חשמליים,
- פתחי האוויר של מערכת החימום, יניקת המנוע ומסנן האוויר,
- ההתקנים הפניאומטיים,
- יריעות סופגות רעש ומחיצות בידוד רעש.

- צינורות הנשמים של רכיבים (תיבת ההילוכים, הסרן, וכדומה),
- המפרקים האוניברסליים,
- גומיות האטימה של המסילות,
- הצירים;
- ההתקנים הפניאומטיים.

מכשיר ניקוי בלחץ גבוה

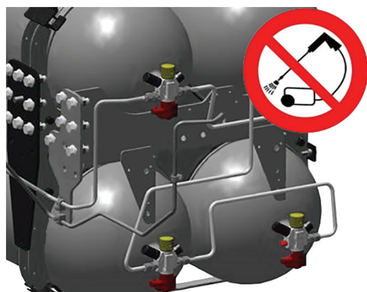
מכשירי ניקוי בלחץ גבוה עלולים לגרום נזק לרכב. היזהר מאוד בעת השימוש בהם, בעיקר על חיבורים, חלקי פלסטיק, גומיות, מחברים וצבע.

היזהר במיוחד בעת שטיפה בלחץ גבוה של הסרנים, האטמים ורכיבים נעים כדי למנוע חדירת מים ולכלוך.
אל תסיר את משחת הסיכה בעת השטיפה. אם הדבר קורה, בצע סיכה של רכיבי הרכב.



השתמש בלחץ של לא יותר מ-80 בר. עבור מגני הרעש, הגבל את הטמפרטורה ל-50°C ושמור מרחק מינימלי של 100 מ"מ.

כדי שלא לגרום נזק לשסתומים, היזהר שלא לכוון את סילון מכשיר הניקוי בלחץ גבוה לסביבתם.





בעת רחיצת הרכב, בצע סיכה כללית.

מתקן שטיפה אוטומטי

לפני הפעלת השטיפה האוטומטית, קפל את המראה האחורית לתוך השמשה הקדמית וקפל את מראות הצד כך שלא יינזקו.



בנוגע למראות הצד, סובב את המראה הפונה למדרכה (1) כדי לקפל את זרוע מראת הצד (2) במלואה.

לאחר השלמת השטיפה, פתח את המראה האחורית ואת מראות הצד.



חישוקי גלגלים מפלדה, טיפול

חישוקי גלגלים מפלדה חשופים לעתים קרובות לסוגים שונים של מזהמים כמו למשל בוץ המגיע מהכביש, שמן, אספלט, זפת ואבק בלמים. נדרשת תחזוקה סדירה כדי להגן על חישוקי הגלגלים מפני שינויי גוון, קורוזיה ובלאי מיותר. להשגת הגנה נוספת, משתמשים בשעוות הגנה, כמו למשל, כשנוסעים בדרכים שפוזר עליהן מלח, בבוץ או במהלך נסיעות בסביבת חופי הים.

כדי למנוע קורוזיה, חובה לתקן מיד כל נזק שנגרם לגימור הצבע של חישוק הגלגל.

נקה את חישוקי הגלגלים באופן סדיר. שטוף תחילה במים, רצוי במתקן שטיפה הפועל בלחץ גבוה. השתמש במברשת או בספוג לניקוי חישוק הגלגל.

להסרת לכלוך עקשן, מותר להשתמש בתכשיר ניקוי אלקאלי (pH>7).

ניקוי הפנסים

מכיוון שהפנסים הם בעלי עדשות פלסטיק, השתמש במטלית רכה או צמר גפן.

אם זה אינו מספיק, השתמש במטלית רכה (או צמר גפן) ספוגים מעט במי סבון.

שטוף במטלית נקייה או צמר גפן לחים ונגב בעדינות במטלית רכה יבשה.

אסור להשתמש במוצרים אחרים כלשהם.

ניקוי תא הנהג

רסס או העבר מטלית ספוגה בחומר ניקוי (מי סבון).

אסור להשתמש בחומרים על בסיס אלכוהול, בנזין או טריכלורואתילן, הדבר עלול לגרום נזק לריפודים ולחומרים אחרים.

פזר מעט טלק על גומיות הדלתות והזכוכיות וכן על המסילות.

ניקוי לוח המכשירים

השתמש רק במי סבון (אסור להשתמש בחומרים אחרים).

ניקוי המושבים

חלקי פלסטיק: השתמש במי סבון.

רכיבי בד: נקה באמצעות חומר מסיר שומנים (טרפנטין, חומר מסיר כתמים וכדומה).

רכיבי עור: כדי לרכך את העור ולשמור על הברק שלו, השתמש במטלית לחה. לגבי חומרים אחרים, היכנס לחנות האביזרים של RENAULT TRUCKS.

הרכב שלך מצויד בהגה עם כיסוי עור, ואנו ממליצים שתקפיד:

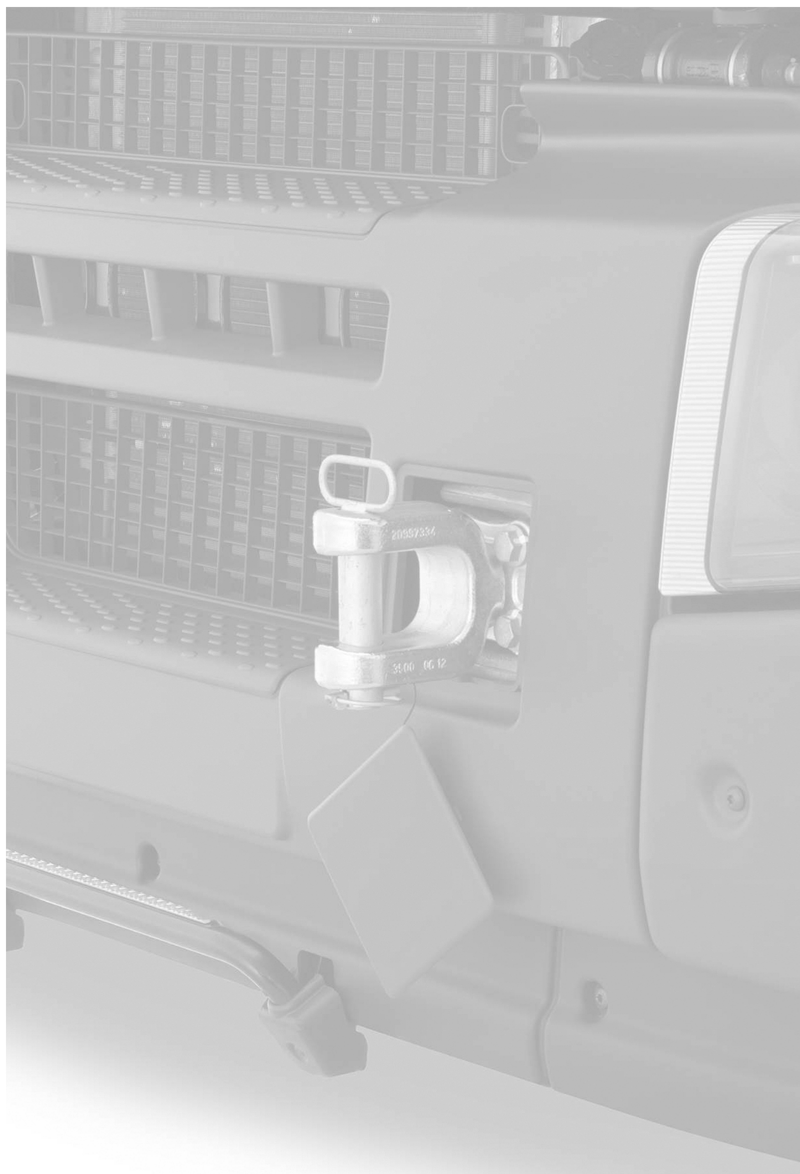
- להימנע ממגע שלו עם חומרים גסים (ממסים, ג'ל הידרו-אלכוהולי, בטון, פחמימנים, חומרים כימיים וכו').
- להימנע ממגע שלו עם מים.

עור הוא חומר אורגני. שמור עליו כדי לשמור על מצבו.

- נקה את ההגה באופן שוטף בעזרת מוצר שמותאם לכך.
- רכך את העור בעזרת מוצר לתחזוקת עור שהומלץ על ידי Renault Trucks.
- הסר את שרידי המוצר בעזרת מטלית יבשה.



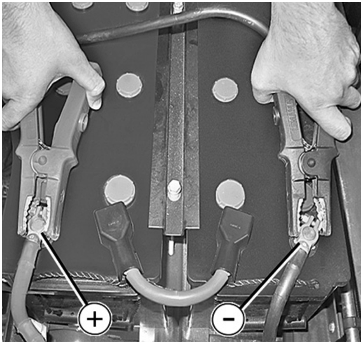
אסור להשתמש בחומרים על בסיס אלכוהול, בנזין או טריכלורואתילן, הדבר עלול לגרום נזק לריפודים ולחומרים אחרים.



איתור תקלות - תיקונים מהירים

התנעת הרכב באמצעות מקור חיצוני

במקרה שלא ניתן להתניע באמצעות מצברי הרכב, ניתן להשתמש במקור זרם חיצוני (עגלת מצברים או רכב אחר).



נוהל הביצוע:

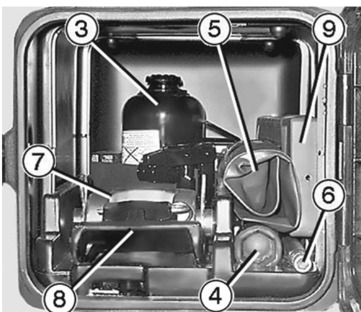
- נתק את המתג הראשי.
- חבר את שקע ההתנעה לעגלת מצברים או לרכב בעזרת מאריך המיועד לכך.
- הפעל את המתג הראשי.
- הפעל את המתנע.
- הפעל את המנוע ב-**1,300 סל"ד** במשך **כ-5 דקות**.
- הפעל את אורות המעבר לפני החזרת המנוע לסיבובי סרק.
- הנח למנוע לפעול בסיבובי סרק במשך דקה אחת.
- נתק את שקע ההתנעה מעגלת המצברים או מהרכב האחר.
- כבה את הפנסים.



אסור להשתמש במטען מצברים כעזר התנעה (הדבר עלול לגרום נזק למערכות האלקטרוניות).

מיקום ערכת הכלים

ערכת הכלים שברכב תאפשר לך להתמודד עם בעיות קטנות במהלך הנסיעה. במקרה של בעיה חמורה יותר, מומלץ לפנות למרכז שירות Renault Trucks הקרוב ביותר.



אחסון כלים בתא המטען

- מגבה (3)
- מפתח גלגלים (4)
- ערכת כלים (5)
- מוט הפעלה להרמת תא הנהג (6)
- ידית מגבה והסרת גלגלים (6)
- וו גרירה (7)
- מתאם מגבה (8)
- משולש אזהרה (9)

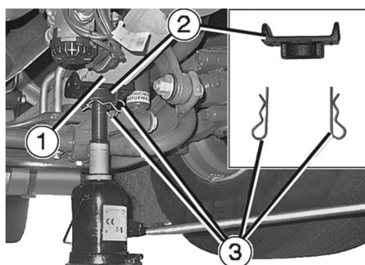
השימוש במגבה

ההרמה של הרכב שלך היא פעולה מסוכנת. אם יש לך ספק כלשהו, פנה למרכז שירות Renault Trucks הקרוב ביותר.

נקודת הרמה קדמית (1)

חובה להשתמש במתאם (2) על ידי חיבורו לראש המגבה באמצעות שני הפינים (3).

הצב את המגבה קרוב ככל האפשר לסרן.



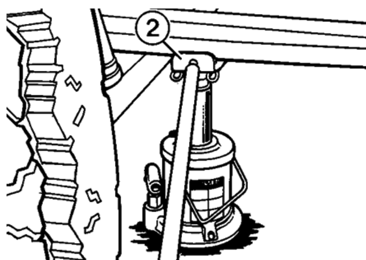


מתלה פניאומטי: הורד את המתלה למצב הנמוך שלו.

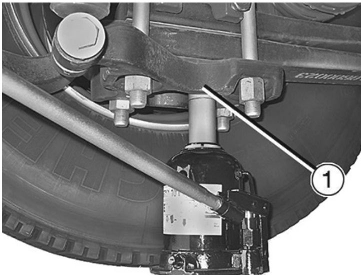
STOP

- אסור בהחלט להיכנס אל מתחת לרכב כשהוא מוגבה על מגבה!
- הצב את המגבה על משטח מוצק, אופקי ובעל כושר הצמדה טוב.
- חסום היטב בסדים את הגלגלים שנשארו על הקרקע.
- שחרר את הבלמים בגלגל שיש להחליף.

אם יש צורך, השתמש בידית המגבה כדי לשחרר את המתאם (2).



נקודות הרמה אחוריות (1)





מתלה פניאומטי: הורד את המתלה למצב הנמוך שלו.

STOP

- אסור בהחלט להיכנס אל מתחת לרכב כשהוא מוגבה על מגבה!
- הצב את המגבה על משטח מוצק, אופקי ובעל כושר הצמדה טוב.
- חסום היטב בסדים את הגלגלים שנשארו על הקרקע.
- שחרר את הבלמים בגלגל שיש להחליף.

הידוק הגלגלים

עיין בפרק **פעולות התחזוקה עיין בנושא "הידוק הגלגלים" עמוד 245.**

החלפת גלגל

במקרה של נקר בצמיג, עליך להשתמש בגלגל חלופי כדי להתגבר על הבעיה.

זהירות, החלפת גלגל היא פעולה שיש בה סיכונים. עיין בפרק הדן בהחלפת גלגל, ואם יש לך ספק כלשהו, פנה למרכז השירות הקרוב ביותר.

בעת הניטול של הגלגל החלופי או של הגלגל שיש להחליף, פעל בזהירות והקפד להתחשב בכל שלב בסיכון של נפילת הגלגל.

עצור את הרכב במקום מתאים, בלי להפריע לתנועה, כך שתוכל לנוע מסביב לרכב בלי לסכן את עצמך ואת הנהגים האחרים.

הקרקע חייבת להיות שטוחה ויציבה.

דומם את המנוע.
הפעל את בלם החניה. עיין בפרק "בלם החניה".
הדלק את פנסי האזהרה.
נתק את ההצתה.

כדי למצוא את מיקום אפוד הבטיחות, משולש האזהרה, פנס האזהרה וערכת הכלים, עיין בפרק "מיקום ערכת הכלים".

לבש את אפוד הבטיחות לפני שאתה יוצא להציב את משולש האזהרה ואת פנס האזהרה במרחק הולם מאחורי הרכב.
אבטח את הרכב מפני תזוזה בעזרת סדי עצירה. עיין בפרק "סדי העצירה לגלגלים".
במידת הצורך, פרוק חלק מן המטען כדי לא לחרוג מכושר ההרמה המותר של ציוד ההרמה.

הנח את המגבה מתחת לרכב מתחת לנקודת הצבת מגבה. השתמש בנקודות המומלצות להצבת מגבה. עיין בפרק "שימוש במגבה".

רכב עם מתלה פנימטי: הורד את המתלה למצב נמוך, ואבטח אותו באמצעות רצועה.

כאשר הגלגל עדיין נוגע בקרקע, שחרר את בורגי הגלגל בלי להסיר אותם.

שחרר את הבלמים של הגלגל שצריך להחליפו. אם לא, יש סיכון שתופי הבלם יהפכו לאליפטיים.



הנמכה לא מבוקרת של הרכב עלולה לגרום לנזק חמור לציוד, לפציעה חמורה ואף למוות.

- **אסור בהחלט להיכנס אל מתחת לרכב כשהוא מוגבה על מגבה.**
- **הצב את המגבה על משטח מוצק, אופקי ובעל כושר הצמדה טוב.**
- **יש להשתמש במגבה רק להגבהת הרכב לזמן קצר באופן זמני.**
- **המגבה עלול להנמיך או להתמוטט אם הוא נמצא במקומו זמן רב מדי או במקרה שהרכב זז ממקומו.**
- **יש להציב את המגבה רק בנקודות המומלצות למגבה.**
- **השתמש רק בכלים מתוך ערכת הכלים של RENAULT TRUCKS.**
- **לעולם אל תתניע את הרכב, אל תזיז אותו ואל תעלה עליו או תיכנס לתוכו כאשר הוא במצב מוגבה.**

השתמש במגבה הכלול בערכת הכלים, הגבה את הרכב כך שניתן להחליף את הגלגל, ללא עומס וללא מגע עם הקרקע.
הסר את בורגי הגלגל לחלוטין ואז משוך את הגלגל החוצה.



היזהר לא לגרום נזק לתבריגים שעל הגלגל בזמן הסרה/הרכבה שלו.



הקפד להיזהר מפני גלגל שנופל ומפני ההפרעה שדבר כזה יוצר על הכביש.



למען בטיחותך ובטיחותם של אחרים, השתמש רק בכלים ובגלגלים שסיפקה RENAULT TRUCKS המומלצים עבור הרכב שלך.

הנח את הגלגל החדש בזהירות והקפד לא לפגוע ביתדות. עיין בפרק "מדד העומס והלחצים על הצמיג" בסעיף "גלגל וצמיג".

הדק את הגלגל למקומו. עיין בפרק "הידוק הגלגלים".

בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

לפני תחילת הנסיעה, הסר את הרצועה והחזר את המתלה למצב נסיעה.

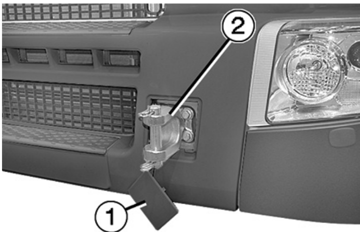
הידוק הגלגלים

עיין בפרק **פעולות התחזוקה עיין בנושא "הידוק הגלגלים" עמוד 245**.

גרירת הרכב

לעתים יהיה צורך לגרור את הרכב. כדי שלא לגרום לו נזק, הקפד על ההנחיות שבמדריך זה.

במקרה של ספקות כלשהם, פנה למרכז שירות Renault Trucks.



אם יש צורך לגרור את הרכב, השתמש בוו הגרירה המסופק בערכת הכלים של הרכב.

שחרר את המכסה (1) והברג את וו הגרירה (2).



פין הגרירה (2) המותקן על קורת הרוחב הקדמית מיועד לגרירה על כביש בכל התנאים הרגילים.

חילוץ רכב תקוע כשהגלגלים המניעים מחליקים בקרקע רכה או בוצית מפעיל מאמץ הרבה יותר גדול על פין הגרירה.

במקרה זה, השתמש באמצעי הרמה מתאימים.

אם יש צורך יש להיעזר באדם נוסף שיכוון אותך מהקרקע, אפשר בעזרת מכשיר קשר.

הגרירה צריכה להתבצע כשהמנוע פועל.

אם מנוע הרכב אינו פועל:

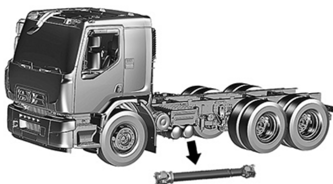
- אם אין לחץ אוויר, נטרל באופן מכני את הצילינדרים של הבלמים.
- ההגה יהיה קשה מכיוון שמערכת הגה הכוח אינה פועלת.



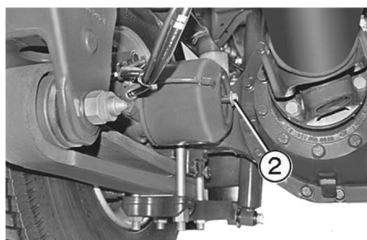
קבע את גלגלי הרכב.



כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים, חובה לנתק את גל ההינע הראשי לצורך גרירה כשהגלגלים המניעים על הקרקע.



- העבר את ידית ההילוכים למצב סרק/הילוך סרק.
- נתק את גל ההינע הראשי.
- השתמש בפין הגרירה.





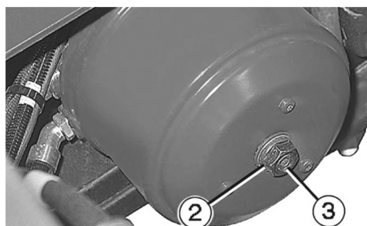
קבע את גלגלי הרכב.

שחרור בלם החניה

במקרה של חוסר לחץ אוויר מקרי להזזת הרכב (גרירה), הברג החוצה את הבורג (2) בכל צילינדר בלם, בעזרת מפתח 24 מ"מ, עד לשחרור הגלגלים.



האורך X של יציאת הבורג (2) שונה (15 **מ"מ** או 65 **מ"מ**) בהתאם לסוג צילינדר הבלם (1).



בהתאם לרמת האבזור של הרכב



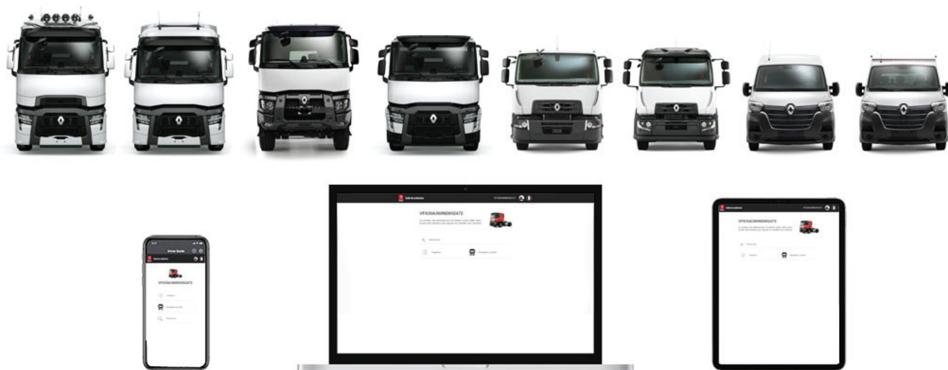
קבע את גלגלי הרכב.

שחרור בלם החניה

במקרה של חוסר לחץ אוויר מקרי להזזת הרכב (גרירה), סובב את הבורג (2) בכל צילינדר בלם נגד כיוון השעון, בעזרת מפתח 24 מ"מ, עד לשחרור הגלגלים; הסימון האדום צריך להיות בחוץ.
בהתאם לרמת האבזור של הרכב

החזרה לשירות: מלא את המערכת בלחץ של כ-5 בר. החזר את הבורג (2) למגע עם הצילינדר והדק אותו למומנט של 75 ניוטון-מטר או סובב אותו בכיוון השעון והדק אותו למומנט של 75 ניוטון-מטר; הסימון האדום (3) צריך לחזור פנימה.

גישה למדריך לנהג





כדי לנצל את המדריך לנהג:

- היכנס לכתובת:
/https://driverguide.renault-trucks.com

או

- סרוק את קוד QR כדי למצוא את יישום המדריך לנהג.

או

- חפש "המדריך לנהג של Renault Trucks" באתר ההורדת היישומים שלך.

תמצא בו את כל המידע הדרוש, המתאים לרכב Renault Trucks שלך, כדי להפיק ממנו את המיטב.

בנוסף, במסגרת מאמצינו לשיפור מתמיד, ייתכן שנבצע שינויים בפרסום זה. כמו כן הגרסה הדיגיטלית תכיל תמיד את המידע המעודכן ביותר.


FR

נ

ס

ע

פ

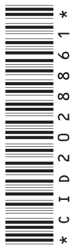
צ

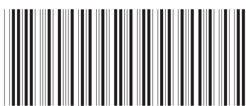
ק

ר

ש

ת





20DM010710 ISR PCA2
BLV-L7 31015-41074-5-03

